Nové od: 2026-03

Dentsply Sirona

Primescan™ 2

Primescan™ 2 Cart
Single use sleeve Primescan™ 2
Primescan™ 2 Multiuse Sleeve

Návod k použití

Český



Obsah

1 Všeobecné informace 6
1.1 Vážená zákaznice, vážený zákazníku 6
1.2 Kontaktní informace 6
1.3 Všeobecné pokyny k návodu k použití 7
1.3.1 Poznámky k místu uschování 7
1.4 Obecné konvence a struktura dokumentu 8
1.4.1 Struktura dokumentu 8
1.4.1.1 Označení stupňů nebezpečí 8
1.4.1.2 Použitá formátování a značky 8
1.5 Další relevantní dokumenty 9
1.6 Záruka a ručení 9
1.7 Ohlašovací povinnost 9
1.8 Vysvětlení piktogramů 10

2 Bezpečnostní pokyny 14
2.1 Základní bezpečnostní pokyny 14
2.1.1 Podmínky 14
2.1.2 Připojení přístroje 14
2.1.3 Všeobecné bezpečnostní pokyny 15
2.1.4 Mobilní použití přístroje 18
2.1.5 Stabilita přístroje 20
2.1.6 Akumulátory a nabíječka 20
2.1.7 Údržba a opravy 21
2.1.8 Změny výrobku 21
2.1.9 Příslušenství 22
2.2 Připojení a zapojení do sítě 22
2.3 Bezpečnostní štítky 23
2.4 Elektrostatický výboj 24
2.5 Mobilní telefony 24
2.6 Kybernetická bezpečnost 24

3 Popis výrobku 26
3.1 Určený účel použití 26
3.2 Indikace/kontraindikace 27
3.3 Populace pacientů 27
3.4 Přepravní a skladovací podmínky 27
3.4.1 Skladování jednorázového pouzdra u zákazníka 27
3.4.2 Skladování pouzdra na více použití u zákazníka 27
3.5 Provozní podmínky 28

3.6 Technické údaje ... 29
3.6.1 Skener ... 29
3.6.2 Nabíječka ... 31
3.6.3 Mobilní zobrazovací jednotka (volitelně) ... 32
3.7 Hlavní součásti ... 33
3.8 Technický popis ... 34
3.9 Ovládací a funkční prvky ... 35
3.9.1 Skener a nabíječka ... 35
3.9.2 Mobilní zobrazovací jednotka (volitelně) ... 36
3.9.3 Připojovací sada (volitelně) pro kabelový režim ... 37
3.9.4 Provozní stav ... 37
3.9.5 Stav nabití akumulátoru ... 38
3.9.6 Stav síťového připojení ... 39
3.10 Certifikace ... 41
3.11 Elektromagnetická kompatibilita ... 42
3.11.1 Elektromagnetické emise ... 42
3.11.2 Odolnost proti rušení ... 43
3.11.3 Ochranné vzdálenosti ... 45

4 Požadavky na instalaci ... 47

4.1 Požadavky na síťovou infrastrukturu ... 47
4.2 Bezdrátové rozhraní Bluetooth ... 49

5 Instalace a uvedení do provozu ... 50

5.1 Přeprava ... 50
5.2 Rozsah dodávky ... 51
5.3 Vybalení ... 55
5.3.1 Koncepce balení ... 55
5.3.2 Vybalení skeneru ... 55
5.3.3 Vybalení mobilní zobrazovací jednotky (volitelně) ... 57
5.3.4 Vybalení připojovací sady (volitelně) ... 61
5.3.5 Likvidace obalového materiálu ... 61
5.4 Instalace ... 62
5.4.1 Instalace nástěnného držáku pro nabíječku ... 62
5.4.2 Instalace nabíječky a skeneru (bezdrátově) ... 64
5.4.3 Instalace mobilní zobrazovací jednotky (volitelně) ... 66
5.4.4 Instalace v kabelovém režimu (volitelně) ... 72
5.5 Uvedení do provozu ... 76
5.5.1 Zapnutí přístrojů ... 76
5.5.2 „DS Core Link“ pro instalaci onboardingu ... 77
5.5.3 Integrace skeneru do DS Core (onboarding) ... 79
5.5.4 Konfigurace mobilní zobrazovací jednotky pro onboarding ... 79
5.5.5 Integrace mobilní zobrazovací jednotky do DS Core (onboarding) ... 80

5.5.6 Zamknutí zařízení mobilní zobrazovací jednotky ... 80
5.5.7 Uvedení pouzdra na více použití do provozu ... 81
5.5.8 Vypnutí zařízení ... 82
5.5.9 Použití akumulátorů, nabíječky a kabelového adaptéru ... 83

6 Obsluha ... 86
6.1 Základní informace ... 86
6.2 Software pro snímání ... 86
6.3 Snímání se skenerem ... 87
6.4 Vedení skeneru ... 91
6.4.1 Okluzní snímání ... 91
6.4.2 Bukální snímání ... 91
6.4.3 Lingvální snímání ... 92
6.4.4 Snímání aproximálních ploch ... 92
6.4.5 Jednoduchá a opakovaná bukální registrace ... 93
6.4.6 Snímání kvadrantu a celé čelisti ... 93
6.4.7 Strategie skenování u bezzubých případů ... 95
6.5 Práce s monitorem AIO mobilní zobrazovací jednotky (volitelně) ... 96
6.5.1 Nastavení polohy monitoru AIO ... 96
6.5.2 Ovládání nožního spínače ... 96
6.5.3 Vícedotyková gesta ... 97
6.5.4 Funkce dashboardu ... 98
6.5.5 Nastavení ... 100

7 Ošetření ... 104
7.1 Potřebné materiály ... 104
7.1.1 Čisticí prostředky ... 105
7.1.2 Dezinfekční přípravky k otření (částečně virucidní) ... 105
7.1.3 Dezinfekční prostředky pro dezinfekci namáčením ... 105
7.1.4 Další materiály ... 105
7.2 Přehled součástí ... 106
7.3 Čištění a dezinfekce ... 108
7.3.1 Čištění a dezinfekce držáku skeneru ... 110
7.3.1.1 Čištění držáku skeneru ... 110
7.3.1.2 Dezinfekce držáku skeneru ... 110
7.3.2 Čištění a dezinfekce skeneru ... 111
7.3.2.1 Čištění skeneru ... 111
7.3.2.2 Dezinfekce skeneru ... 112
7.3.3 Čištění a dezinfekce mobilní zobrazovací jednotky ... 113
7.3.3.1 Čištění mobilní zobrazovací jednotky ... 114
7.3.3.2 Dezinfekce mobilní zobrazovací jednotky ... 114

7.3.4 Čištění a dezinfekce pouzdra na více použití ... 115
7.3.4.1 Čištění pouzdra na více použití ... 116
7.3.4.2 Dezinfekce pouzdra na více použití otřením ... 118
7.3.4.3 Dezinfekce pouzdra na více použití namáčením ... 119

8 Servis ... 125
8.1 Čištění pouzdra na více použití zevnitř ... 126
8.2 Kalibrace skeneru ... 126
8.3 Nabití akumulátoru skeneru ... 134
8.4 Nabití akumulátoru mobilní zobrazovací jednotky (volitelně) ... 135
8.5 Výměna akumulátoru mobilní zobrazovací jednotky (volitelně) ... 135

9 Odstraňování závad ... 138
9.1 Resetování skeneru do továrního nastavení ... 138
9.2 Režim vzdálené údržby ... 138

10 Demontáž a likvidace ... 139
10.1 Likvidace ... 139
10.2 Likvidace akumulátorů (skener a mobilní zobrazovací jednotka) ... 140
10.3 Likvidace pouzder ... 140
10.4 Zabezpečení dat při likvidaci ... 140

Rejstřík hesel ... 141

1 Všeobecné informace

1.1 Vážená zákaznice, vážený zákazníku

Děkujeme vám za zakoupení Primescan™ 2-systému od společnosti Dentsply Sirona.

Intraorální skener Primescan™ 2 umožňuje vytvářet digitální otisky pro stomatologické účely.

Neodborná manipulace a použití v rozporu s určeným účelem mohou mít za následek rizika a poškození. Žádáme vás proto, abyste si tento návod k použití přečetli a důsledně jej dodržovali. Uschovejte jej tak, abyste jej měli vždy po ruce.

Dodržujte také bezpečnostní pokyny, aby nedošlo k poranění osob nebo k věcným škodám.

Váš tým Primescan™ 2

1.2 Kontaktní informace

Dentsply Sirona Produktový servis

Registrujte se, abyste mohli provést registraci zařízení a zadávat servisní poptávky:
https://dentsplysirona.service-pacemaker.com/

Adresa výrobce



SIRONA Dental Systems GmbH
Fabrikstraße 31
64625 Bensheim
Německo

Tel.: +49 (0) 6251/16-0
Fax: +49 (0) 6251/16-2591
E-mail: contact@dentsplysirona.com
www.dentsplysirona.com

Zástupce Švýcarsko



Maillefer Instruments Holding Sàrl
Chemin du verger 3
1338 Ballaigues
Švýcarsko

Zástupce pro Spojené království



Dentsply IH Limited
Brunel Way
Stonehouse
Gloucestershire
GL10 3GB
Spojené království

1.3 Všeobecné pokyny k návodu k použití

Dodržujte pokyny v návodu k použití.

Než výrobek uvedete do provozu, seznamte se s ním pomocí návodu k obsluze. Dodržujte přitom bezpečnostní a výstražné pokyny, které jsou zde uvedeny.

Původní jazyk

Původní jazyk tohoto dokumentu: němčina

Uschování dokumentů

Návod k použití uschovejte tak, abyste jej měli vždy po ruce, pokud vy nebo jiný uživatel budete později potřebovat nějaké informace. Návod k použití si uložte do počítače nebo si jej vytiskněte.

V případě prodeje se ujistěte, že je k přístroji přiložen návod k použití v tištěné podobě nebo na elektronickém nosiči dat, aby se nový majitel mohl seznámit s funkčním principem a uvedenými výstražnými a bezpečnostními pokyny.

„Centrum pro stahování“ technické dokumentace

Na adrese www.dentsplysirona.com/ifu jsme zřídili „Centrum pro stahování“ technické dokumentace. Zde si můžete stáhnout tento návod k použití i další dokumenty. Pokud si budete přát návod k použití, resp. uživatelskou příručku v tištěné podobě, vyplňte prosím webový formulář. Rádi vám pak vytištěný exemplář zašleme zdarma.

„Customer Support Portal“

Další informace o produktu, výuková videa a další tipy pro svépomoc jsou k dispozici na „Portálu zákaznické podpory“ na adrese www.dentsplysirona.com/csp.

Nápověda

Pokud i přes pečlivé prostudování tohoto technického dokumentu a informací na „Portálu zákaznické podpory“ potřebujete ještě pomoci, obraťte se na příslušný Dentaldepot.

1.3.1 Poznámky k místu uschování

Tento návod k použití bezpodmínečně uschovejte na snadno přístupném místě pro případné pozdější využití. V případě prodeje nebo předání přístroje jinému uživateli se ujistěte, že je k přístroji přiložen návod k použití, aby se nový majitel mohl seznámit s funkčním principem a příslušnými preventivními opatřeními a výstražnými pokyny.

1.4 Obecné konvence a struktura dokumentu

1.4.1 Struktura dokumentu

1.4.1.1 Označení stupňů nebezpečí

Dodržováním výstražných a bezpečnostních pokynů uvedených v tomto dokumentu předejdete újmám na zdraví osob a věcným škodám. Bezpečnostní pokyny mají příslušné označení:

⚠ NEBEZPEČÍ
Bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k vážným zraněním nebo k usmrcení.

⚠ VAROVÁNÍ
Možná nebezpečná situace, která by mohla vést k vážným zraněním nebo k usmrcení.

⚠ POZOR
Možná nebezpečná situace, která by mohla vést k lehkým a středně těžkým zraněním.

POZOR
Možná škodlivá situace, při níž by se mohl poškodit výrobek nebo určitá věc v jeho okolí.

DŮLEŽITÉ
Pokyny pro používání a další důležité informace.

Tip: Informace pro usnadnění práce.

1.4.1.2 Použitá formátování a značky

Formátování a značky používané v tomto dokumentu mají tento význam:

✓ Podmínka **1.** První krok postupu **2.** Druhý krok postupu nebo ➢ Alternativní postup ↳ Výsledek ➢ Jednotlivý krok postupu	Označuje sled postupu s podmínkou a výsledkem.
viz „Použitá formátování a značky [→ 8]“	Označuje odkaz na jiné místo v textu a uvádí číslo příslušné stránky.
• Výčet	Označuje výčet.
„Povel / bod menu“	Označuje příkazy/body nabídky nebo citaci.

1.5 Další relevantní dokumenty



K vytváření snímků pomocí intraorálního skeneru slouží cloudová skenovací aplikace DI Scan na základě DS Core.

DI Scan a DS Core jsou popsány v samostatných dokumentech / často kladených dotazech (FAQ):

- DI Scan Uživatelská příručka, REF 6849892,
  lze najít na online portálu www.dentsplysirona.com/ifu.
- DS Core FAQ
  lze najít na DS Core- portálu (www.dscore.com) v oboru *"Feedback & Support"*.
  Na DS Core-portál se musíte přihlásit pomocí svých DS Core-přístupových údajů.

Před použitím softwaru se s ním seznamte prostřednictvím těchto dokumentů / často kladených dotazů (FAQ). Dodržujte přitom bezpečnostní a výstražné pokyny, které jsou zde uvedeny.

1.6 Záruka a ručení

Údržba

V zájmu bezpečnosti a zdraví pacientů, uživatelů nebo třetích osob je potřebné ve stanovených časových intervalech provádět údržbu, aby byla zajištěna provozní a funkční bezpečnost vašeho výrobku.

Provozovatel musí zajistit provádění údržby.

Jako výrobce zdravotnických elektrických přístrojů můžeme za bezpečnostně technické vlastnosti přístroje odpovídat jen tehdy, jestliže jsou jeho údržba a opravy prováděny pouze námi samotnými nebo subjekty, které k tomu byly námi výslovně zmocněny, a jestliže jsou konstrukční součásti při výpadku nahrazeny originálními náhradními díly.

Vyloučení odpovědnosti

Pokud provozovatel nesplní povinnost provádění údržby nebo nebudou respektována poruchová hlášení, firma Dentsply Sirona, resp. její autorizovaní prodejci nenesou odpovědnost za takto vzniklé škody.

1.7 Ohlašovací povinnost

Výrobci a kompetentnímu místnímu orgánu neprodleně nahlaste všechny závažné události, ke kterým došlo v souvislosti s výrobkem.

Pro výrobky, které se používají přímo na pacientovi, dodatečně platí: Poučte pacienta, že všechny závažné události, ke kterým došlo v souvislosti s výrobkem, musejí být nahlášeny výrobci a kompetentnímu místnímu orgánu.

1.8 Vysvětlení piktogramů



Výrobce



Datum výroby: RRRR-MM-DD (rok-měsíc-den)



Referenční číslo



Sériové číslo



Interní značení pro identifikaci výrobku



Označení výrobní šarže



Unique Device Identifier (UDI)



Dodržujte návod k použití.

Pro bezpečný provoz přístroje musí uživatel postupovat podle pokynů v návodu k použití.



POZOR! Dodržujte pokyny v návodu k použití.



Elektronická verze návodu k použití

Elektronickou verzi návodu k použití si můžete snadno stáhnout z internetu na adrese https://www.dentsplysirona.com/ifu.



Symbol „Upozornění na světelné záření“

Upozornění na poranění zraku a pokožky v blízkosti světelného záření.



Symbol ESD: Varování před elektrostatickým výbojem



Pozor: horký povrch



Symbol likvidace výrobku (viz „Likvidace“ [→ 139]).



Symbol recyklace sady baterií (viz „Likvidace baterií (skener a mobilní zobrazovací jednotka)“ [→ 140]).



Výrobek je určen pouze na jedno použití.



Přístroj může obsahovat VF vysílač v podobě WiFi adaptéru nebo samostatného vysokofrekvenčního vysílacího modulu.



Příložná část typu BF podle normy IEC 60601-1

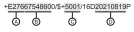


Tento symbol označuje, že tento výrobek neobsahuje toxické nebo nebezpečné látky a složky, které by překračovaly maximální hodnotu koncentrace stanovenou čínskou normou SJ / T 11364-2014, po likvidaci jej lze recyklovat a neměl by být bez povšimnutí vyhozen.

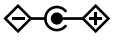


Kód datové matice (zde: příklad)

Prvky kódu datové matice:



A: kód výrobce (zde: E276)
B: referenční číslo (zde: 6754860)
C: sériové číslo (zde: 5001)
D: datum výroby (RRRRMMTT)



Polarita DC konektoru stejnosměrného napájecího zdroje:
Vnitřní kontakt má kladnou polaritu, vnější kontakt má zápornou polaritu.



Označuje elektrické přístroje určené pro použití v interiéru.



Tento produkt je zdravotnický prostředek.



Označení CE s číslem oznámeného subjektu.

Označení shody CE.



Označení CE bez čísla oznámeného subjektu.

Označení shody CE.



Značka MET

Výrobek s certifikací MET.



Komponenta s certifikací UL



Homologace telekomunikačního úřadu pro Austrálii/Nový Zéland.



Značka schválení pro Korejskou republiku.

Symboly na obalu

Dbejte následujících symbolů na obalu:



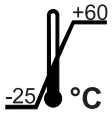
Nahoře



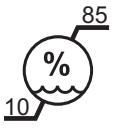
Chraňte před vlhkem



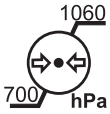
Křehké, zacházejte opatrně



Teplota při skladování a přepravě



Relativní vlhkost při skladování a přepravě



Tlak vzduchu při skladování a přepravě



Nepoužívejte, pokud je obal poškozen.



Chraňte před přímým slunečním zářením.



Počet kusů obsažených v balení.



Balení obsahuje lithium-iontové baterie.

Rx only

Pozor: Podle federálních zákonů USA je prodej tohoto přístroje povolen pouze zubním lékařům nebo na předpis zubního lékaře.

2 Bezpečnostní pokyny

2.1 Základní bezpečnostní pokyny

2.1.1 Podmínky

POZOR

Důležité informace o domovní instalaci

Abyste se vyhnuli nebezpečí úrazu elektrickým proudem, přístroj byste měli připojit jen do elektrické zásuvky s ochranným vodičem.

Domovní instalace musí být provedena odborníkem v souladu s národními předpisy.

POZOR

Omezení týkající se místa instalace

Přístroj není určen k provozu ve výbušném prostředí.

POZOR

Nepoškoďte přístroj!

Neodborným otevřením můžete součásti systému Primescan™ 2 poškodit.

Otevírat součásti je výslovně zakázáno!

Otevírat mobilní zobrazovací jednotku (volitelná) je povoleno pouze tehdy, jestliže je to nezbytné pro instalaci (viz kapitola „Instalace a uvedení do provozu“ [→ 50]).

Jen pro USA

POZOR: Podle federálních zákonů USA je prodej tohoto přístroje povolen pouze zubním lékařům nebo na předpis zubního lékaře.

2.1.2 Připojení přístroje

Připojení musí být provedeno v souladu s kapitolou „Instalace a uvedení do provozu“ [→ 50].

Platí také při použití mobilní zobrazovací jednotky Primescan™ 2 Cart (volitelně).

POZOR

Poškození přístroje

Přístroj nesmí být připojen k vícenásobné zásuvce nebo přes prodlužovací kabel.

➢ Připojte přístroj přímo k síťovému napájení na místě pomocí přiloženého síťového kabelu.

➢ Nepoužívejte v pacientském prostředí žádné nelékařské přístroje.

2.1.3 Všeobecné bezpečnostní pokyny

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí dotyku součástí pod napětím

V případě poškození krytu existuje možnost dotyku součástí pod napětím uvnitř přístroje.

➢ Před každým použitím zkontrolujte všechny komponenty Primescan™ 2-systému, zda jsou neporušené. Pracovat se smí pouze s nepoškozenými komponentami.

➢ V případě poškození krytu je nutno postiženou komponentu vyřadit z provozu až do provedení odborné opravy.

⚠ VAROVÁNÍ

Dočasná ztráta funkčnosti magneticky citlivých, implantovaných lékařských přístrojů (magnetický bezpečnostní režim).

V zadní části rukojeti přístroje vedle baterie je použit magnet s intenzitou magnetického pole menší než 10 mT na vnějším povrchu skeneru.

➢ Zajistěte, aby byl zadní konec skeneru vzdálen alespoň 5 cm (ca. 2 palce) od implantátů nebo lékařských přístrojů, které mohou být ovlivněny magnetickým polem.
tohoto typu zařízení jsou kardiostimulátory, implantabilní kardioverter-defibrilátory, neurostimulátory, stenty, shunty pro odvod likvoru, kochleární implantáty a inzulínové/infuzní pumpy.

⚠ POZOR

Nebezpečí úrazu

Zjevně poškozený skener nelze až do zajištění opravy dále používat k ošetření pacientů.

Zkontrolujte skener po jeho náhodném pádu Primescan™ 2, zda není ukončovací okno skeneru (nikoli okénko pouzdra na jedno použití nebo pouzdra na více použití) poškozeno. V případě poškození nelze skener Primescan™ 2 až do zajištění opravy dále používat k ošetření pacientů.

Skener Primescan™ 2 se musí po pádu vždy znovu zkalibrovat.

⚠ POZOR

Nebezpečí úrazu

Žádné komponenty systému nejsou určeny k opravě technikem, s výjimkou mobilní zobrazovací jednotky Primescan™ 2.

➢ V případě závady se obraťte na Dentsply Sirona servis produktu.

⚠ POZOR

Nebezpečí úrazu

Zjevně poškozená nebo kontaminovaná pouzdra na jedno použití nebo pouzdra na jedno použití (např. v důsledku pádu nezabaleného pouzdra na jedno použití) se již nesmí u pacientů dále používat.

⚠ POZOR

Nechte zubní náhradu zkontrolovat vyškolenou osobou

Spolehlivost každé zubní náhrady musí před použitím zkontrolovat vyškolená osoba (například zubní lékař).



⚠ POZOR

Riziková skupina 2: Potenciálně nebezpečné optické záření!

Přímé záření do očí může být pro oči škodlivé.

➢ Během provozu se vyhněte delšímu pohledu do světelného zdroje.

⚠ POZOR

Upozornění týkající se prevence, rozpoznání a eliminace nezamýšlených elektromagnetických vlivů:

Primescan™ 2 je přístroj třídy B (klasifikace podle CISPR 11, IEC 60601-1-2:2014+AMD1:2020).

Tento přístroj se smí používat v profesionálních zařízeních ve zdravotnictví.

DŮLEŽITÉ

Lékařské posouzení snímků včetně těch, které jsou vytvořeny s podporou diagnostiky zubního kazu u variant skeneru Primescan™ 2, které tuto funkci podporují, může provádět pouze atestovaný zubní lékař.

DŮLEŽITÉ

Dbejte na to, aby při použití podpory diagnostiky zubního kazu u variant skenerů Primescan™ 2, které touto funkcí disponují, žádné další zdroje světla (např. stomatologická svítidla, LED zářiče nebo sluneční světlo) nesvítily přímo do úst pacienta.

DŮLEŽITÉ

Přerušení síťového napájení

Externí zásuvné napájecí jednotky nabíječky a volitelné připojovací sady nemají síťový vypínač.

➢ Odpojte příslušnou zásuvnou napájecí jednotku ze zásuvky, abyste přerušili napájení nabíječky nebo připojovací sady ze sítě.

DŮLEŽITÉ

Nepoužívané frekvence 5G

Frekvence 5G 28 GHz a 39 GHz se v současné době nepoužívají a nejsou proto testovány.

➢ Nepoužívejte přístroj v blízkosti MRI zařízení.

Platí také při použití mobilní zobrazovací jednotky Primescan™ 2 Cart (volitelně).

⚠ POZOR

Riziko úniku toxické kapaliny z poškozeného displeje

Při úniku toxické kapaliny z poškozeného displeje hrozí nebezpečí poranění.

- ➢ Nedotýkejte se LED displeje ostrými nebo špičatými předměty.
- ➢ Pokud je LED displej poškozený (například rozbité sklo), vyhněte se kontaktu případně uniklé kapaliny s pokožkou, sliznicemi (oči, ústa) nebo potravinami, a unikající výpary nevdechujte.
- ➢ Již potřísněné části těla a oděvu opláchněte dostatečným množstvím vody a mýdlem.

⚠ POZOR

Nebezpečí poškození konstrukčních prvků

Zakrytím ventilačních otvorů můžete poškodit konstrukční prvky.

- ➢ Dbejte na to, abyste nezakryli ventilační otvory.

POZOR

Nebezpečí prasknutí skla

Je potřeba zamezit zatížení skleněné plochy monitoru většími silami a nárazy, protože jinak hrozí nebezpečí prasknutí skla. Zamezte nárazům do monitoru, zejména v oblasti okrajů krycího skla.

POZOR

Nemanipulujte s nainstalovaným softwarem

Aby se bezpečně zabránilo chybám při běhu programu, nesmí se s nainstalovaným softwarem manipulovat.

POZOR

Poškození monitoru

Vyvarujte se nadměrného namáhání monitoru, například opíráním se o monitor nebo silným a trhavým pohybem monitoru ke koncovým zarážkám kloubu monitoru.

DŮLEŽITÉ

Monitor mobilní zobrazovací jednotky se používá pouze pro účely zobrazení, např. během procesu snímkování.

Monitor není vhodný pro diagnostiku rentgenových snímků.

DŮLEŽITÉ

Síťové připojení a rozhraní nabíječky mobilní zobrazovací jednotky přenášejí nízká napětí.

- ➢ Nedotýkejte se připojovacích zdířek.
- ➢ Namontujte kryt nebo nabíječku s nástěnným držákem na rozhraní nabíječky.

Konektory externích rozhraní

⚠ POZOR

Další přístroje, které budete připojovat k externím rozhraním, musí být odzkoušeny v souladu s příslušnými normami, např.:

EN 60601-1:2006 + Cor.:2010 + A1:2013,
IEC 60601-1 vydání ze dne 3.1:2012,
EN 61010-1:2010 vycházející z normy IEC 61010-1:2010 + Cor.:2011,
IEC 62368-1:2018.

Musí být umístěny mimo prostor pacienta (okruh 1,5 m okolo pacienta).

⚠ POZOR

Zdířky připojovací sady k propojení externích rozhraní jsou pod nízkým napětím.

➢ Nedotýkejte se kontaktů konektorů.

⚠ POZOR

Nebezpečí zakopnutí/pádu

Při instalaci napájecího kabelu (kabel mezi volitelnou připojovací sadou a skenerem) může hrozit nebezpečí zakopnutí.

➢ Pokládku kabelů proveďte tak, aby nedošlo ke vzniku nebezpečí zakopnutí.
➢ Napájecí kabel upevněte tak, aby byl kdykoli zafixován.

POZOR

Externě připojené kabely nenamáhejte v tahu.

2.1.4 Mobilní použití přístroje

⚠ POZOR

Nebezpečí zakopnutí/pádu

Při použití volitelné připojovací sady může dojít k zakopnutí a pádu přes přívodní kabel (kabel mezi volitelnou připojovací sadou a skenerem).

➢ Pokládku kabelů proveďte tak, aby nedošlo ke vzniku nebezpečí zakopnutí.
➢ Napájecí kabel upevněte tak, aby byl kdykoli zafixován.
➢ Ujistěte se, že jsou volné konce kabelu navinuté.

Skener lze při jeho používání přenášet v držáku kamery z místnosti do místnosti a používat jej v různých ordinacích. Za tímto účelem lze skener odpojit od volitelné připojovací sady.

Platí také při použití mobilní zobrazovací jednotky Primescan™ 2 Cart (volitelně).

⚠ POZOR

Nebezpečí zakopnutí/pádu

Při použití mobilní zobrazovací jednotky Primescan™ 2 Cart zakopnout o přívodní kabely a upadnout.

➢ Pokládku kabelů proveďte tak, aby nedošlo ke vzniku nebezpečí zakopnutí.
➢ Napájecí kabel upevněte tak, aby byl kdykoli zafixován.
➢ Ujistěte se, že jsou volné konce kabelu navinuté.

POZOR

Nebezpečí zakopnutí v důsledku připojení kabelu k USB zdířce na monitoru

Připojením kabelu USB do USB zdířky na monitoru může vzniknout nebezpečí zakopnutí, které ohrožuje stabilitu při naklánění.

➢ Nezapojujte USB kabel do USB zdířky na monitoru.

POZOR

Mobilní zobrazovací jednotka se může převrátit nebo vyklouznout

Z důvodu zajištění stability při naklánění je nutné mobilní zobrazovací jednotku při pohybu držet za jednu ze dvou rukojetí. Při přemísťování nedržte mobilní zobrazovací jednotku za monitor.

Překážky na podlaze by mohly způsobit zablokování koleček přístroje a jeho převrácení. Proto přístroj táhněte a netlačte jej.

Monitor se může při posunutí nacházet v horní nebo ve sklopené poloze.

Pro zajištění stability přístroje lze všechna kolečka přístroje zabrzdit. Pokud bude mít odstavná plocha větší sklon nebo bude přístroj odstaven na hladké ploše a budou na něj působit boční síly, může dojít k posunutí přístroje i přesto, že jsou kolečka zabrzděná. Vodorovné síly působící v horní části přístroje (například na monitor) mohou vést po zabrzdění koleček k převrácení přístroje.

➢ Za účelem zajištění bezpečného provozu dbejte na rovnou, neklouzavou podlahu.

POZOR

Poškození monitoru/kloubu monitoru

Působení síly na monitor nebo kloub monitoru může vést k poškození monitoru a kloubu monitoru (a jeho zarážky) nebo k převrácení mobilní zobrazovací jednotky.

➢ Neopírejte se o monitor ani o jeho kloub.

POZOR

Poškození mobilní zobrazovací jednotky nebo monitoru

Při nárazu může dojít k poškození mobilní zobrazovací jednotky a zejména monitoru.

➢ Při přemísťování mobilní zobrazovací jednotky dbejte na to, aby monitor na obou stranách přesahoval mobilní stojan.

Mobilní zobrazovací jednotku Primescan™ 2 Cart lze za účelem jejího používání přemísťovat z místnosti do místnosti a používat v různých ordinacích.

2.1.5 Stabilita přístroje

POZOR

Přístroj může sklouznout a spadnout ze stolu

Ujistěte se, že držák se skenerem a připojovací sadu (volitelně) pokládáte na rovnou plochu. Kulatý talíř, na němž je držák namontován, má protiskluzové nožky, které zabraňují pohybu.

Platí také při použití mobilní zobrazovací jednotky Primescan™ 2 Cart (volitelně).

POZOR

Přístroj se může převrátit nebo sklouznout

Pro zajištění stability přístroje lze všechna kolečka přístroje zabrzdit. Pokud bude mít odstavná plocha větší sklon nebo bude přístroj odstaven na hladké ploše a budou na něj působit boční síly, může dojít k posunutí přístroje i přesto, že jsou kolečka zabrzděná. Vodorovné síly působící v horní části přístroje (například na monitor) mohou vést po zabrzdění koleček k převrácení přístroje.

➢ Za účelem zajištění bezpečného provozu dbejte na rovnou, neklouzavou podlahu.

POZOR

Přístroj se může převrátit

➢ Neopírejte se o rukojeť přístroje, protože by se mohl převrátit.

2.1.6 Akumulátory a nabíječka

⚠ **POZOR**

Biologická nekompatibilita

Pokud akumulátor vyteče, nesmí se vytékající kapalina dostat do kontaktu s kůží nebo očima.

➢ V případě kontaktu omyjte zasažené místo velkým množstvím vody a vyhledejte lékaře.

⚠ **POZOR**

Akumulátor použitý v tomto přístroji může při nevhodné manipulaci představovat riziko požáru nebo poleptání. Neotevírejte jej, nezahřívejte nad 60 °C, nezkratujte, nerozebírejte, neponořujte do kapalin ani nespalujte, protože by jinak mohl vytéct nebo prasknout.

⚠ **POZOR**

Nevystavujte akumulátory nadměrnému teplu nebo ohni. Neskladujte je na přímém slunci.

POZOR

Nenabíjecí baterie se nesmí dobíjet.

POZOR

Tato nabíječka není určena k tomu, aby ji používaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými a duševními schopnostmi nebo nedostatečnou zkušeností a/nebo nedostatečnými vědomostmi.

Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si s nabíječkou nehrají.

DŮLEŽITÉ

Neskladujte akumulátory volně

Dbejte na to, aby byly akumulátory vždy vloženy buď do nabíječky nebo do skeneru.

V případě skladování skeneru po dobu delší než 1 měsíc je nutné akumulátor ze skeneru vyjmout a uložit jej do nabíječky.

Platí také při použití mobilní zobrazovací jednotky Primescan™ 2 Cart (volitelně).

⚠ POZOR

Úraz elektrickým proudem v důsledku velmi nízkého napětí

Pokud je nabíječka nainstalována na mobilní zobrazovací jednotce, hrozí pacientovi nebezpečí, jestliže se uživatel dotkne vnitřní strany nabíjecího slotu a zároveň pacienta.

➢ Nikdy se současně nedotýkejte nabíjecích kontaktů nabíjecí stanice a pacienta.

2.1.7 Údržba a opravy

Jako výrobce zubních a laboratorních zařízení můžeme vnímat svou odpovědnost za bezpečnostní charakteristiky zařízení jen tehdy, budou-li dodrženy následující body:

- Údržbu a opravy smí provádět jen společnost Dentsply Sirona nebo společností Dentsply Sirona zmocněné oprávněné osoby.
- Vadné konstrukční prvky ovlivňující bezpečnost přístroje musejí být nahrazeny originálními náhradními díly.
- Pro bezpečné splnění požadavků na elektromagnetickou kompatibilitu používejte pouze originální kabely a originální napájecí zdroje.

Při provádění těchto prací si vyžádejte potvrzení. To by mělo obsahovat:

- Povahu a rozsah práce.
- Případně změny jmenovitých parametrů a rozsahu prací.
- Datum, údaje o firmě a podpis.

2.1.8 Změny výrobku

Změny tohoto přístroje, které by mohly negativně ovlivnit bezpečnost provozovatele, pacienta nebo třetích osob, nejsou na základě zákonných předpisů přípustné.

2.1.9 Příslušenství

Pro zajištění bezpečnosti výrobku jej lze provozovat jen s originálním příslušenstvím od společnosti Dentsply Sirona nebo se společností Dentsply Sirona schváleným příslušenstvím jiných výrobců. Se zařízením lze používat pouze dodané síťové kabely, napájecí zdroje a akumulátory. Uživatel nese riziko použití neautorizovaného příslušenství.

2.2 Připojení a zapojení do sítě

USB přípojka na monitoru mobilní zobrazovací jednotky Primescan™ 2 Cart (volitelně)

POZOR

Nepřipojujte USB rozbočovače

USB rozhraní monitoru používejte pouze pro USB zařízení bez dalších elektrických rozhraní (např. USB flash disky).

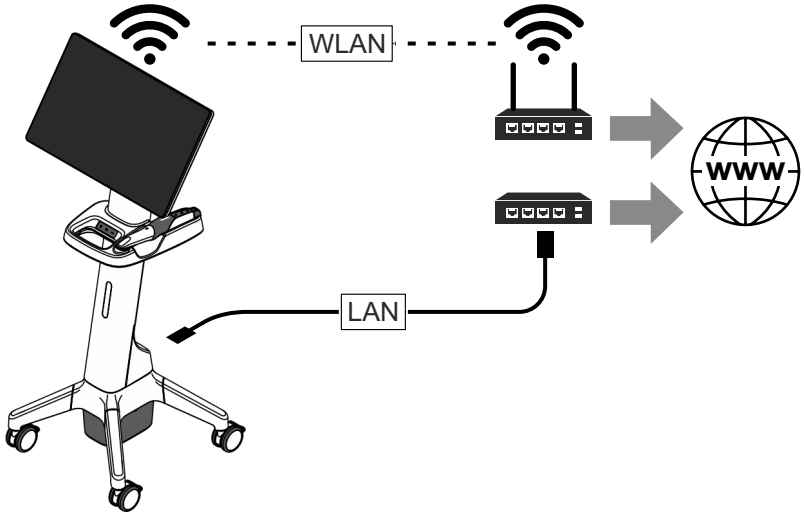
Rozhraní pro nabíjení baterie mobilní zobrazovací jednotky Primescan™ 2 Cart (volitelně)

POZOR

Používejte originální příslušenství

Připojujte k rozhraní nabíječky pouze originální nabíječku Dentsply Sirona.

Síťové připojení mobilní zobrazovací jednotky Primescan™ 2 Cart (volitelně)



POZOR

Dodržujte následující instalační předpisy

Následující pokyny pro instalaci platí při zapojení mobilní zobrazovací jednotky do sítě:

Mobilní zobrazovací jednotka Primescan™ 2 Cart může být připojena k síti pouze prostřednictvím sítě WLAN nebo připojení pomocí kabelu LAN k rozbočovači (Hub)/přepínači (Switch) nebo trvale nainstalovanému síťovému připojení.

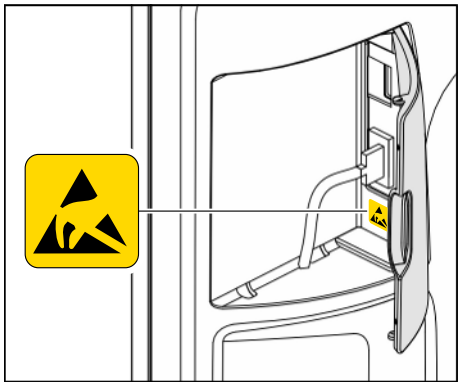
Hub/switch musí:

- být **trvale nainstalován** v téže místnosti, kde je provozována zobrazovací jednotka.
- být uzemněn **přídavným ochranným vodičem**.

Průřez ochranného vodiče	chráněná pokládka	2,5 mm^2
	nechráněná pokládka	4 mm^2

2.3 Bezpečnostní štítky

Konektory externích rozhraní mobilní zobrazovací jednotky Primescan™ 2 Cart (volitelně)



⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Zdířky k propojení externích rozhraní jsou pod nízkým napětím. Pro zajištění elektrické bezpečnosti musí zůstat záklopka na zadní straně monitoru během provozu mobilní zobrazovací jednotky uzavřená.

➢ Nedotýkejte se kontaktů zásuvek.

➢ Dbejte na to, aby při použití přístroje na pacientovi zůstala uzavřená záklopka na zadní straně monitoru a nehrozilo tak nebezpečí kontaktu s elektrickým napětím. Záklopka na monitoru se smí otevřít pouze v případě, že budou obsazené nebo uzavřené obě USB zdířky.

➢ Bez uzavřené záklopky je zakázáno mobilní zobrazovací jednotku provozovat v prostoru pacienta (v okruhu 1,5 m okolo pacienta).

⚠ POZOR

Přizpůsobení mobilní zobrazovací jednotky vnějším součástem

Další přístroje, které budete připojovat k externím rozhraním, musejí být testovány v souladu s příslušnými normami, např.:

EN 60601-1:2006 + Cor.:2010 + A1:2013,
IEC 60601-1 vydání ze dne 3.1:2012,
EN 61010-1:2010 vycházející z normy IEC 61010-1:2010 + Cor.:2011,
IEC 62368-1:2018

POZOR

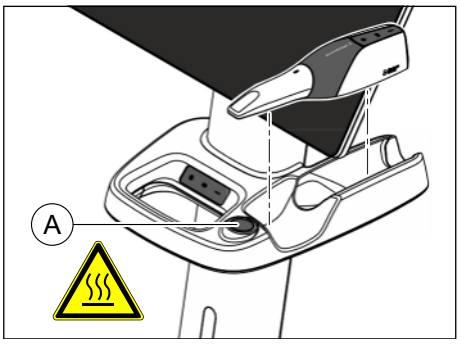
Nebezpečí poškození konektorů/vodičů

Konektory/vodiče připojované k přístroje z vnější strany se mohou poškodit, když budou namáhány tahem nebo když nebudou konektory správně zaaretovány.

➢ Netahejte za vodiče.

➢ Dávejte pozor na to, aby byly konektory správně zaaretovány.

Topná ploška mobilní zobrazovací jednotky Primescan™ 2 Cart (volitelně)

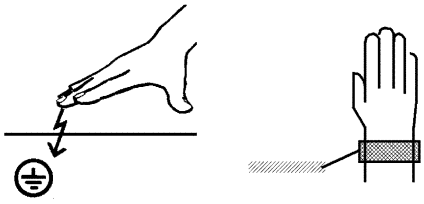


⚠ POZOR

Nebezpečí popálení o horký povrch

➢ Nedotýkejte se topné plošky (A)!

2.4 Elektrostatický výboj



Elektrostatický výboj (zkratka: ESD – **E**lectro**S**tatic **D**ischarge)

Dotyk elektrostaticky nabitých osob může způsobit zničení elektronických konstrukčních prvků. Poškozené konstrukční prvky je většinou nutné vyměnit. Oprava musí být provedena kvalifikovaným odborným personálem. Kvalifikovaný personál má k dispozici potřebnou servisní dokumentaci.

Bezpečnostní opatření v souvislosti s ESD zahrnují:

- Způsoby eliminace elektrostatického náboje, a to
  - klimatizací
  - zvlhčováním vzduchu
  - vodivými podlahovými krytinami
  - nošením oděvu z nesyntetických materiálů
- Odvod elektrostatického náboje z vlastního těla dotykem
  - kovového krytu přístroje
  - většího kovového předmětu
  - jiného kovového dílu uzemněného ochranným vodičem
- nošením antistatického pásku, který vytváří spojení mezi tělem a ochranným vodičem



Ohrožená místa jsou na přístroji označena výstražným štítkem ESD.

2.5 Mobilní telefony

Mobilní komunikační RF vybavení, včetně příslušenství, se nesmí používat na nízké úrovni směrem k jednotce. Nedodržení může vést ke snížení výkonových vlastností jednotky.

2.6 Kybernetická bezpečnost

Zjistí-li společnost Dentsply Sirona v přístrojích Primescan™ 2 slabé místo v zabezpečení, poskytne vám společnost Dentsply Sirona

aktualizovaný firmware s požadovanou nápravou a prostřednictvím DS Core budete informováni, jakmile bude nový firmware k dispozici.

Máte-li podezření, že došlo ke kybernetickému bezpečnostnímu útoku na přístroj Primescan™ 2, nahlaste incident pomocí kontaktních údajů uvedených v části „Kontaktní údaje“ [→ 6].

Pokud již nebude prováděna údržba přístroje (tj. nebudou k dispozici další aktualizace firmwaru), budete v DS Core o tom informováni.

Softwarový kusovník (Software Bill of Materials / SBOM) si můžete vyžádat pomocí kontaktních údajů v kapitole „Kontaktní údaje“ [→ 6].

3 Popis výrobku

3.1 Určený účel použití

⚠ POZOR

Obsluhu přístroje zajišťuje zdravotnicky vyškolený personál.

Intraorální skener pořizuje a vytváří digitální snímky a data pro otisky pro stomatologické účely.

Primescan™ 2 Cart je určen jako příslušenství pro intraorální skener.

Jednorázové pouzdro je určeno jako příslušenství pro intraorální skener.

Pouzdro na více použití je určeno jako příslušenství pro intraorální skener.

Oblasti použití

Přístroj nesmí být použit k jinému účelu. Je-li přístroj používán k jinému než výše uvedenému účelu, může dojít k jeho poškození.

Určený účel použití zahrnuje také dodržování tohoto návodu k použití a pokynů k údržbě.

⚠ POZOR

Dodržujte návod

Nedodržení pokynů uvedených v tomto dokumentu k obsluze přístroje sníží předpokládanou ochranu uživatele.

Jen pro USA

⚠ POZOR

Rx only

Podle federálních zákonů USA je prodej tohoto přístroje povolen pouze zubním lékařům nebo na objednávku zubního lékaře.

3.2 Indikace/kontraindikace

Indikace

Kameru Primescan™ 2 mohou používat stomatologičtí odborníci k pořizování snímků a 3D dat.

Lze je používat jako vstupní data pro návrh a výrobu zubních náhrad, některé protetické a ortodontické aplikace, jakož i pro podporu plánování a sledování léčby a komunikace s pacientem.

Pro varianty přístroje Primescan™ 2, které disponují funkcí diagnostiky zubního kazu, navíc platí:

Data zachycená kamerou Primescan™ 2 lze použít jako diagnostický nástroj pro detekci kazů na viditelných plochách zubů, aproximálních kazů a prasklin zubů.

Kontraindikace

Nejsou známy žádné kontraindikace.

3.3 Populace pacientů

Určená populace pacientů zahrnuje děti, dospívající a dospělé, příp. pacienty všech věkových i etnických skupin, které jsou relevantní pro stomatologické ošetření.

3.4 Přepravní a skladovací podmínky

V originálním přepravním obalu je možné přístroj přepravovat a skladovat za dále uvedených podmínek okolního prostředí:

Teplota	-25 °C až 60 °C (-13 °F až 140 °F)
Relativní vlhkost vzduchu	od 10 % do 85 %
Tlak vzduchu	700 hPa až 1060 hPa

3.4.1 Skladování jednorázového pouzdra u zákazníka

Jednorázové pouzdro Primescan™ 2 být skladováno za stanovených provozních podmínek (viz „Provozní podmínky“ [→ 28]).

3.4.2 Skladování pouzdra na více použití u zákazníka

Pouzdro na více použití Primescan™ 2 je třeba skladovat za stanovených provozních podmínek (viz část „Provozní podmínky“ [→ 28]).

DŮLEŽITÉ
S pouzdrem na více použití manipulujte a skladujte jej tak, aby okna na obou stranách zůstala čistá. Skladujte jej na čistém, bezprašném místě.

3.5 Provozní podmínky

Přístroj je možné provozovat za dále uvedených podmínek okolního prostředí:

Okolní teplota	18 °C až 28 °C (64,4 °F až 82,4 °F)
Relativní vlhkost vzduchu	od 30 % do 75 % bez kondenzace
Tlak vzduchu	700 hPa až 1060 hPa
Nadmořská výška při provozu:	≤ 3000 m

3.6 Technické údaje

3.6.1 Skener

Typové označení	Primescan™ 2
Druh ochrany proti úrazu elektrickým proudem	Přístroj s třídou ochrany II
Druh ochrany proti úrazu elektrickým proudem	Příložná část typu BF 
Stupeň ochrany proti pronikání vody	IP 20
Stupeň znečištění	2
Kategorie instalace	II
Provozní režim	Nepřetržitý provoz

Napájení v bezdrátovém režimu

Akumulátor:	
Jmenovité napětí	3,6 V DC
Jmenovitá kapacita	3000 mAh

Napájení sady pro připojení (volitelně)

Napájecí síťový zdroj:	
Jmenovité napětí	100 - 240 V AC / 50 - 60 Hz
Jmenovitý proud	1,7 A
Napájecí zdroj na výstupu:	
Jmenovité napětí	12 V DC
Jmenovitý výkon	60 W

Připojení k datové síti

Bezdrátové připojení	
WLAN	5 GHz Wi-Fi
Bluetooth	Bluetooth Low Energy 5 (2,4 GHz)
Volitelné připojení:	
Ethernet	1 000 Mbit/s (standard 1000BASE-T)

LED diody/vlnové délky

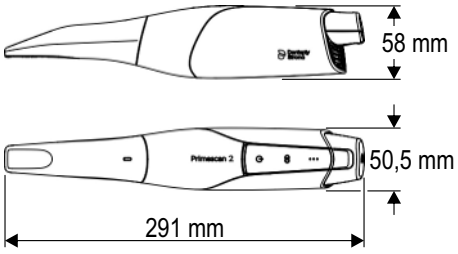
Barva pro 2D zobrazení:	bílé LED diody
3D:	450 nm

Fluorescenční světlo (pouze pro varianty Primescan™ 2 s podporou diagnostiky zubního kazu):	405 nm
Režim blízkého infračerveného světla (pouze pro varianty Primescan™ 2 s podporou diagnostiky zubního kazu):	850 nm

Optický systém/senzor

Optický systém:	Systém více objektivů s ochranným sklem
Typ senzoru:	CMOS
Velikost snímku:	13,8 × 13,8 mm (při pracovní vzdálenosti 8,5 mm)
Hloubka ostrosti pro 2D zobrazení (pouze pro varianty Primescan™ 2 s podporou diagnostiky zubního kazu):	20 mm

Rozměry a hmotnost



Rozměry skeneru Š x V x H	
v mm	291 × 58 × 50,5
v palcích	$11^{1}/_{2} \times 2^{1}/_{4} \times 2$
Hmotnost (připravené k použití s akumulátorem a pouzdrem na jedno použití)	542 g (1,2 lbs)

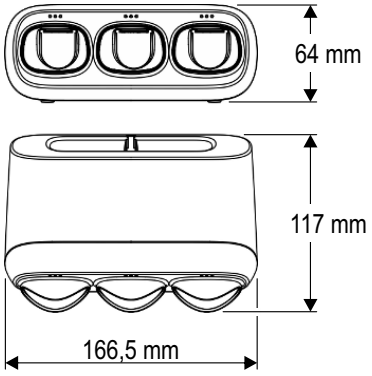
3.6.2 Nabíječka

Typové označení	Charger Primescan™ 2
Aplikační prostředí	Použití mimo prostředí pacienta nebo s připevněním k mobilní zobrazovací jednotce.
Konektor, na straně vstupu	10 - 14 VDC / 3,0 A / 36 W
Výstup na jeden nabíjecí slot	4,2 V DC / max. 2,5 A
Typ nabíjecí baterie	Lithium-iontová baterie
Počet nabíjecích slotů	3
	Pomocí nabíječky lze nabíjet pouze výše popsané dobíjecí baterie.

Napájení při použití přiložené zásuvné napájecí jednotky pro nabíječku

Napájecí síťový zdroj:	
Jmenovité napětí	100 - 240 V AC / 50 - 60 Hz
Jmenovitý proud	1,7 A
Napájecí zdroj na výstupu:	
Jmenovité napětí	12 VDC
Jmenovitý výkon	60 W

Rozměry a hmotnost



Rozměry nabíječky Š x V x H	
v mm	166,5 x 64 x 117
v palcích	$6^1/_2$ x $2^1/_2$ x $4^1/_2$
Hmotnost (bez akumulátoru)	520 g (1,15 lbs)

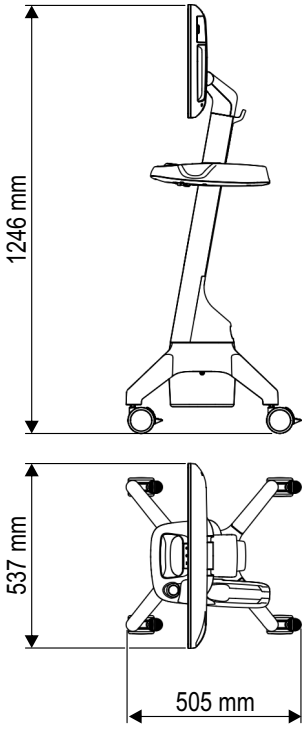
3.6.3 Mobilní zobrazovací jednotka (volitelně)

Typové označení	Primescan™ 2 Cart
Jmenovité síťové napětí	100 - 240 V AC / 50 - 60 Hz
Jmenovitý výkon	175 W
Druh ochrany proti úrazu elektrickým proudem	Přístroj s třídou ochrany I
Stupeň ochrany proti pronikání vody	obvyklý přístroj (bez ochrany proti pronikání vody)
Stupeň znečištění	2
Kategorie instalace	II
Provozní režim	Nepřetržitý provoz

Napájení v bezdrátovém režimu

Akumulátor:	
Jmenovité napětí	25,2 V DC
Jmenovitá kapacita	12 Ah

Rozměry a hmotnost



Rozměry mobilního stojanu s monitorem Š x V x H	
v mm	537 x 1246 x 505
v palcích	$21^{1}/_{4}$ x $49^{1}/_{8}$ x 20
Hmotnost	
Hmotnost mobilní zobrazovací jednotky včetně bezpečného pracovního zatížení	24,9 kg (54,9 lbs)
Hmotnost mobilní zobrazovací jednotky (bez skeneru a nabíječky)	
Celková hmotnost	23,6 kg (52,0 lbs)
Hmotnost bez monitoru a akumulátoru	15,0 kg (33,1 lbs)
Hmotnost příslušenství (skener a nabíječka)	1,3 kg (2,9 lbs)
Hmotnost monitoru	6,4 kg (14,1 lbs)
Hmotnost akumulátoru	2,2 kg (4,9 lbs)

3.7 Hlavní součásti

DŮLEŽITÉ

Používání zkrácených názvů

V další části dokumentu jsou pro lepší srozumitelnost použity zkrácené názvy označení součástí.

Zdravotnický prostředek Primescan™ 2 obsahuje tyto hlavní součásti:

- Primescan™ 2
  - s podporou diagnostiky zubního kazu:
    Primescan™ 2 (REF 6802040) nebo Primescan™ 2 Select (REF 6815117),
    zkráceně: (intraorální) skener
  - bez podpory diagnostiky zubního kazu:
    Primescan™ 2 bez CD (REF 6831015)
    zkráceně: (intraorální) skener
- Cradle Primescan™ 2, zkráceně: Držák skeneru
- Ochranné pouzdro
- Battery Primescan™ 2, zkráceně: Baterie
- Charger Primescan™ 2, zkráceně: Nabíječka
- Zásuvný napájecí zdroj pro nabíječku
- Calibration Set Primescan™ 2, zkráceně: Kalibrační sada

Pouzdra (příslušenství)

- Primescan™ 2 Multiuse Sleeve (REF 6805365), zkráceně: Pouzdro na více použití
- Single use sleeve Primescan™ 2 Box (REF 6855840 nebo REF 6818699), zkráceně: Pouzdro na jedno použití

Single use sleeve Primescan™ 2 Box (REF 6855840 a REF 6818699) mechanicky pasuje na Primescan™ 2 (REF 6802040), Primescan™ 2 bez CD (REF 6831015) a Primescan™ 2 Select (REF 6815117).

Při provozu Primescan™ 2 (REF 6802040) nebo Primescan™ 2 Select (REF 6815117) v kombinaci s Single use sleeve Primescan™ 2 Box v rozsahu platnosti CE je třeba dbát na používání Single use sleeve Primescan™ 2 Box (REF 6855840), aby bylo u obou součástí dosaženo shody zdravotnických prostředků rizikové třídy IIa.

Single use sleeve Primescan™ 2 Box (REF 6855840) lze používat v kombinaci s funkcí fluorescenčního a blízkého infračerveného světla pro detekci kazů u skenerů Primescan™ 2 (REF 6802040) a Primescan™ 2 Select (REF 6815117).

Connection Set optional Primescan™ 2

Connection Set optional Primescan™ 2 (zkráceně: sada pro připojení) pro použití v kabelovém režimu obsahuje tyto hlavní součásti:

- Coupling Box Primescan™ 2, zkráceně: propojovací skříňka
- Kabelový adaptér
- Síťový kabel
- Zásuvný zdroj napájení

Mobilní zobrazovací jednotka Primescan™ 2 Cart (REF 6800457, volitelné příslušenství)

Mobilní zobrazovací jednotka Primescan™ 2 Cart (zkráceně: mobilní zobrazovací jednotka) je volitelným příslušenstvím zdravotnického prostředku Primescan™ 2 a obsahuje následující hlavní součásti:

- pojízdný stativ
- Dotykový počítač typu „All in One" (dále označovaný také jako monitor AIO)
- Držák skeneru
- Baterie
- Síťový kabel
- Síťové vedení

Mobilní zobrazovací jednotka Primescan™ 2 Cart je určena pro použití v prostředí pacienta.

3.8 Technický popis

Intraorální skener pro přesné optické otisky v ústech

- Vyhřívaný intraorální skener s vysokým rozlišením (3D skener), s odnímatelným pouzdrem na jedno použití nebo pouzdrem na více použití a integrovaným zpracováním obrazu pro bezdrátový i kabelový režim,
- držák skeneru,
- baterie a nabíječka.

Intraorální skener s vysokým rozlišením s řídicí elektronikou a zpracováním obrazu

• Snímání obrazu:	Sběr 2D a 3D dat probíhá uvnitř rukojeti skeneru.
• Přenos obrazových dat:	Zaznamenaná obrazová data se přenášejí bezdrátově (prostřednictvím 5 GHz Wi-Fi) nebo kabelově prostřednictvím volitelné propojovací skříňky nebo volitelné, mobilní zobrazovací jednotky.

Přípojka vody nebo vzduchu není vyžadována.

Connection Set optional Primescan™ 2 (pouze při použití skeneru bez mobilní zobrazovací jednotky)

- Připojovací sada s kabelovým adaptérem a propojovací skříňkou pro kabelový režim.

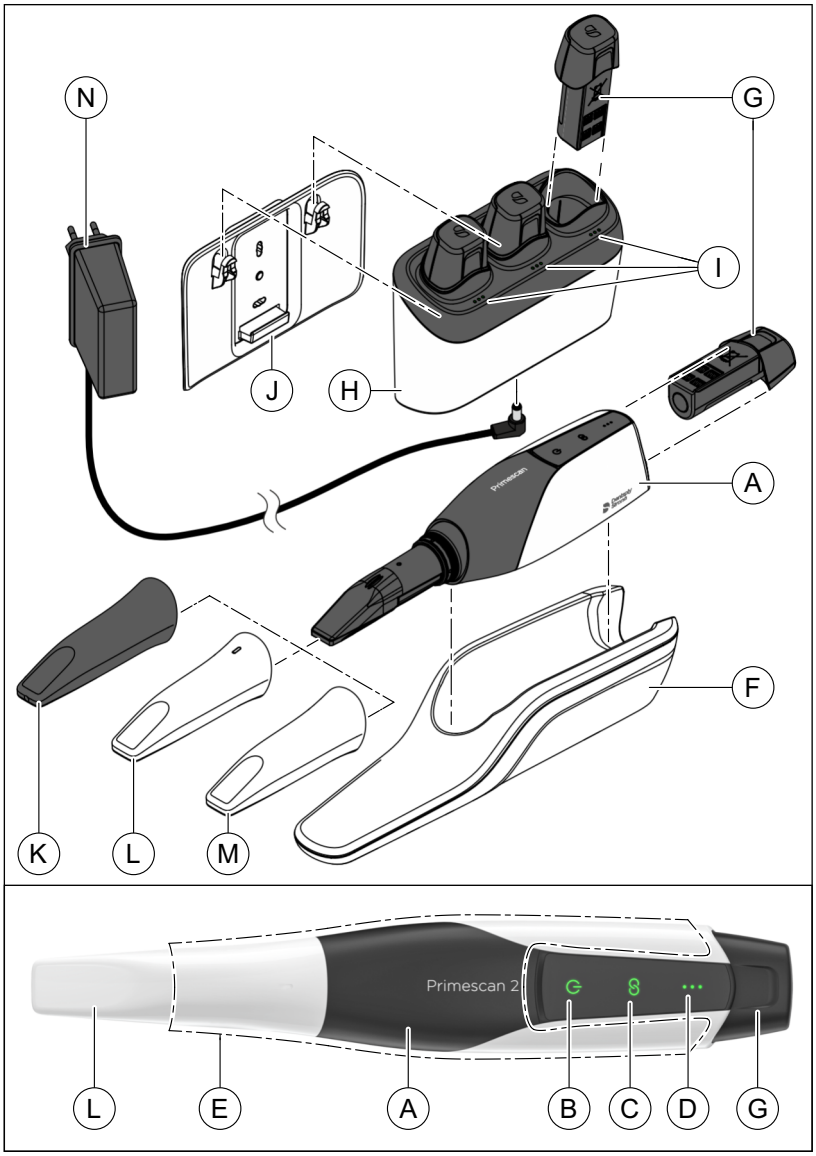
Mobilní zobrazovací jednotka Primescan™ 2 Cart (volitelně)

- Digitální, mobilní zobrazovací jednotka pro bezdrátový i kabelový režim,
- Dotykový počítač typu „All in One“ s 21,5palcovým displejem (označovaným také jako monitor AIO), 1920 x 1080 pixelů (16:9),
- pojízdný stativ se snadno pohyblivými/zajistitelnými kolečky,

- držák skeneru,
- vyhřívání zajišťující nezamlženou optiku skeneru,
- cloudový software pro vytváření a správu snímků
- aku a síťový kabel
- konektor USB-A
- integrované nožní tlačítko Enter,
- volitelná nabíječka pro akumulátory intraorálního skeneru

3.9 Ovládací a funkční prvky

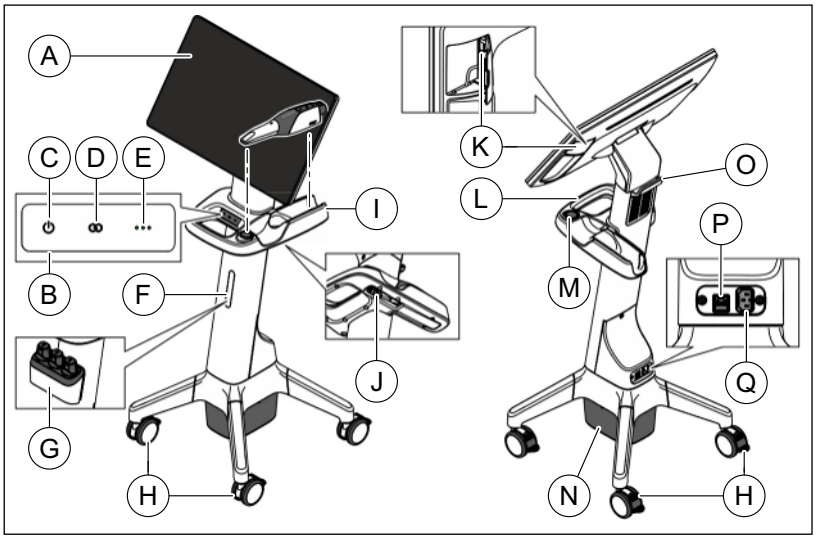
3.9.1 Skener a nabíječka



A	Skener Primescan™ 2	H	Nabíječka
B	Vypínač Indikátor provozního stavu	I	Indikátory stavu nabíječky

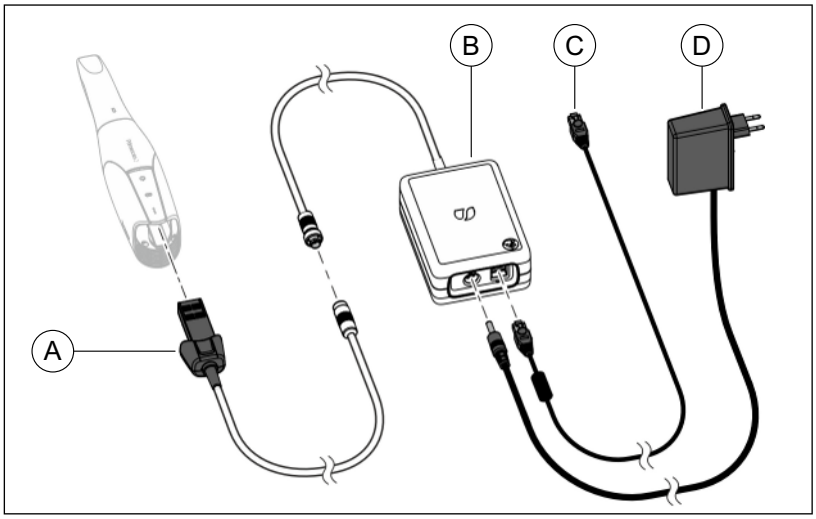
C	Tlačítko Connect Indikátor stavu připojení	J	Nástěnný držák pro nabíječku
D	Indikátor stavu nabití akumulátoru	K	Ochranné pouzdro
E	Oblast pro poklepání na kryt skeneru (režim záznamu)	L	Pouzdro na jedno použití
F	Držák skeneru	M	Pouzdro na více použití
G	Akumulátor	N	Zásuvný zdroj napájení

3.9.2 Mobilní zobrazovací jednotka (volitelně)



Mobilní zobrazovací jednotka Primescan™ 2 Cart		I	Držák skeneru
A	Dotykový počítač All in One příp. monitor AIO	J	Připojení skeneru pro kabelový režim
B	Ovládací panel	K	Zdířka USB
C	Vypínač / indikátor provozního stavu (zobrazovací jednotka)	L	Rukojeť
D	Indikátor Connect (zobrazovací jednotka)	M	Topná ploška
E	Indikátor stavu akumulátoru (zobrazovací jednotka)	N	Kryt akumulátoru / nožní spínač
F	Kryt rozhraní pro nabíječku	O	Kryt rozhraní pro monitor / rukojeť / držák kabelu
G	Nabíječka s nástěnným držákem na rozhraní pro nabíječku	P	Síťová přípojka
H	Kolečka s brzdami	Q	Elektrická přípojka

3.9.3 Připojovací sada (volitelně) pro kabelový režim



A	Kabelový adaptér	C	Síťový kabel
B	Propojovací skříňka	D	Zásuvný napájecí zdroj

⚠ POZOR

K provozu připojovací sady používejte pouze napájecí zdroj a síťový kabel dodaný společností Dentsply Sirona!

3.9.4 Provozní stav

Provozní stav skeneru Primescan™ 2

LED indikátor		Popis
	nesvítí	Skener je vypnutý.
	bliká modře	• Skener se nachází ve fázi spuštění. • Skener se nachází ve fázi vypínání. • Po vychladnutí je skener připraven k opětovnému zapnutí.
	svítí zeleně	Skener je zapnutý a připravený k provozu.
	bliká bíle	Proběhne aktualizace firmwaru skeneru. Během aktualizace firmwaru nesmí dojít k vyjmutí akumulátoru ani kabelového adaptéru ze skeneru.

LED indikátor		Popis
	bliká světle oranžově	Skener se nachází v režimu ochlazování. Během ochlazování nelze skener znovu zapnout. Po ukončení procesu ochlazování se barva změní na modrou a skener lze opět zapnout.
	svítí světle oranžově	• Proces spuštění se nezdařil. • Vyskytl se problém se skenerem nebo akumulátorem.

Provozní stav mobilní zobrazovací jednotky Primescan™ 2 Cart (volitelně)

LED indikátor		Popis
	nesvítí	Mobilní zobrazovací jednotka je vypnutá.
	bliká modře	Mobilní zobrazovací jednotka se nachází ve fázi spuštění.
	svítí zeleně	Mobilní zobrazovací jednotka je zapnutá a připravená k provozu.
	svítí světle oranžově	V mobilní zobrazovací jednotce došlo k chybě.

3.9.5 Stav nabití akumulátoru

Stav nabití akumulátoru skeneru Primescan™ 2

LED indikátor		Popis
	Všechny 3 LED indikátory svítí zeleně	Úroveň nabití akumulátoru: vysoká
	2 LED indikátory svítí zeleně	Úroveň nabití akumulátoru: střední
	1 LED indikátor svítí zeleně	Úroveň nabití akumulátoru: nízká
	1 LED indikátor bliká zeleně	Úroveň nabití akumulátoru: velmi nízká Akumulátor neprodleně vyměňte za plně nabitý.

DŮLEŽITÉ
Akumulátor není nabitý na plnou kapacitu. Akumulátor není při dodání plně nabitý. Pro dosažení plné kapacity vložte akumulátor před prvním použitím do nabíječky.

Stav nabití akumulátoru mobilní zobrazovací jednotky Primescan™ 2 Cart (volitelně)

LED indikátor		Popis
	Všechny 3 LED indikátory svítí zeleně	Úroveň nabití akumulátoru: vysoká
	2 LED indikátory svítí zeleně	Úroveň nabití akumulátoru: střední
	1 LED indikátor svítí zeleně	Úroveň nabití akumulátoru: nízká
	1 LED indikátor bliká zeleně	Úroveň nabití akumulátoru: velmi nízká Připojte neprodleně mobilní zobrazovací jednotku k síťové přípojce.

DŮLEŽITÉ
Akumulátor není nabitý na plnou kapacitu. Akumulátor není při dodání plně nabitý. Pro dosažení plné kapacity akumulátoru připojte přístroj k elektrické síti pomocí síťového kabelu.

3.9.6 Stav síťového připojení

Síťové připojení skeneru Primescan™ 2

LED indikátor		Popis
	dvakrát modře blikne	Skener se nachází v režimu vyhledávání: Bluetooth je aktivní, ale skener ještě není připojen k síti.
	svítí zeleně	Skener je připojen k síti.
	svítí světle oranžově	Chyba připojení: Skener nemůže najít síť.

Připojení mobilní zobrazovací jednotky k sítiPrimescan™ 2 Cart (volitelně)

LED indikátor		Popis
	dvakrát modře blikne	Mobilní zobrazovací jednotka se nachází v režimu vyhledávání: Bluetooth je aktivní, ale mobilní zobrazovací jednotka ještě není připojena k síti.
	svítí zeleně	Mobilní zobrazovací jednotka je připojena k síti.
	svítí světle oranžově	Chyba připojení: Mobilní zobrazovací jednotka nemůže najít síť.

3.10 Certifikace

Označení CE Single use sleeve Primescan™ 2 Box (REF 6818699), Primescan™ 2 bez CD (REF 6831015) a Primescan™ 2 Cart (REF 6800457)

Tento výrobek splňuje nařízení (EU) 2017/745 o zdravotnických prostředcích v aktuálním znění a nese označení CE bez čísla oznámeného subjektu.

Označení CE Primescan™ 2 (REF 6802040), Primescan™ 2 Select (REF 6815117), Single use sleeve Primescan™ 2 Box (REF 6855840) a Primescan™ 2 Multiuse Sleeve (REF 6805365)

CE 0123

Tento výrobek splňuje nařízení (EU) 2017/745 o zdravotnických prostředcích v aktuálním znění a nese označení CE s číslem oznámeného subjektu.

Primescan™ 2 (REF 6802040), Primescan™ 2 bez CD (REF 6831015), Primescan™ 2 Select (REF 6815117) a Primescan™ 2 Cart (REF 6800457)

Tento výrobek nese označení CE v souladu s ustanoveními směrnice 2014/53/EU (RED).

POZOR

Označení CE připojených výrobků

Výrobky, které jsou připojeny k tomuto přístroji, musejí být také opatřeny označením CE.

MD

Tento výrobek je zdravotnický prostředek.

Shoda

Kdo kombinací s jinými zařízeními sestaví nebo změní lékařský elektrický systém podle normy IEC 60601-1:2005 + A1:2012 (+A2:2020), kapitola 16, je odpovědný za to, že budou v plném rozsahu, co se týká bezpečnosti pacientů, obsluhy a prostředí, splněny požadavky tohoto ustanovení. Kombinace s počítačem se považuje za takovéto sestavení lékařského elektrického systému.

Pouze pro USA a Kanadu

FC

Moduly splňují požadavky Federal Communications Commission (část 15 pravidel FCC).

FCC ID (Primescan™ 2): 2AD7W-6802040

FCC ID (Primescan™ 2 Cart): 2AD7W-6800457

Industrie Canada

Moduly splňují požadavky Industrie Canada (RSS210).

IC ID (Primescan™ 2): 12730A-6802040

IC ID (Primescan™ 2 Cart): 12730A-6800457

Pouze pro Izrael

Primescan™ 2:

מספר אישור התאמה מטעם משרד התקשורת : 9402261243

Primescan™ 2 Cart:

מספר אישור התאמה מטעם משרד התקשורת : 56-20723

(1) חל איסור לבצע פעולות במכשיר אשר יש בהן כדי לשנות את תכונותיו האלחוטיות של המכשיר, ובכלל זה החלפת אנטנה מקורית או הוספת אפשרות לחיבור לאנטנה חיצונית ללא קבלת אישור משרד התקשורת, בשל החשש להפרעות אלחוטיות.
(2) חל איסור על הפעלת המכשיר מחוץ למבנה, בשל חשש להפרעות אלחוטיות

3.11 Elektromagnetická kompatibilita

Dodržování následujících pokynů zajistí bezpečný provoz z hlediska elektromagnetické kompatibility.

Primescan™ 2 splňuje požadavky na zajištění elektromagnetické kompatibility (EMC) podle normy IEC 60601-1-2:2014+AMD1:2020.

Primescan™ 2 je dále uváděna jako „ZAŘÍZENÍ“.

3.11.1 Elektromagnetické emise

PŘÍSTROJ je určen pro provoz v níže uvedeném elektromagnetickém prostředí.

Zákazník nebo uživatel PŘÍSTROJE musí zajistit, aby se používal v takovém prostředí.

Měření vyzařování	Shoda	Elektromagnetické prostředí – směrnice
Vysokofrekvenční emise podle **CISPR 11**	Skupina 1	PŘÍSTROJ využívá VF energii pouze pro svou vnitřní funkci. Proto jsou tyto vysokofrekvenční emise velmi nízké a není pravděpodobné, že by byly rušeny elektronické přístroje v okolí.
Vysokofrekvenční emise podle **CISPR 11**	Třída B	PŘÍSTROJ je určen k používání ve všech zařízeních včetně obytných zón a v takových zařízeních, která jsou přímo připojena k veřejné rozvodné síti nízkého napětí, jež zásobuje také budovy využívané pro bytové účely.
Harmonické emise podle **IEC 61000-3-2**	Třída A	
Kolísání napětí/flikr podle **IEC 61000-3-3**	shoda zajištěna	

3.11.2 Odolnost proti rušení

PŘÍSTROJ je určen pro provoz v níže uvedeném elektromagnetickém prostředí.

Zákazník nebo uživatel PŘÍSTROJE musí zajistit, aby se používal v takovém prostředí.

Zkoušky odolnosti proti rušení	Zkušební úroveň podle IEC 60601-1-2	Úroveň shody	Elektromagnetické prostředí – směrnice
Elektrostatický výboj (ESD) podle **IEC 61000-4-2**	± 8 kV kontakt ±15 kV vzduch	± 8 kV kontakt ±15 kV vzduch	Podlahy by měly být ze dřeva, betonu nebo opatřeny keramickými dlaždicemi. Je-li podlaha opatřena syntetickým materiálem, musí relativní vlhkost vzduchu činit minimálně 30 %.
Rychlé elektrické přechodné jevy/ skupiny impulzů podle **IEC 61000-4-4**	± 1 kV pro vstupní a výstupní vedení ± 2 kV pro síťová vedení	± 1 kV pro vstupní a výstupní vedení ± 2 kV pro síťová vedení	Kvalita napájecího napětí by měla odpovídat typickému komerčnímu nebo nemocničnímu prostředí.
Rázové impulzy (surge) podle **IEC 61000-4-5**	± 1 kV protifázové napětí ± 2 kV soufázové napětí	± 1 kV protifázové napětí ± 2 kV soufázové napětí	Kvalita napájecího napětí by měla odpovídat typickému komerčnímu nebo nemocničnímu prostředí.
Krátkodobé poklesy napětí, krátká přerušení a pomalé změny napětí podle **IEC 61000-4-11**	0 % U_T po dobu 0,5 cyklu (100% pokles U_T) 0 % U_T po dobu 1 cyklu (100% pokles U_T) 70 % U_T po dobu 25 cyklů (30% pokles U_T) 0 % U_T po dobu 5 sekund (100% pokles U_T)	0 % U_T po dobu 0,5 cyklu (100% pokles U_T) 0 % U_T po dobu 1 cyklu (100% pokles U_T) 70 % U_T po dobu 25 cyklů (30% pokles U_T) 0 % U_T po dobu 5 sekund (100% pokles U_T)	Kvalita napájecího napětí by měla odpovídat typickému komerčnímu nebo nemocničnímu prostředí.
Vyzařovaná pole na krátkou vzdálenost (Proximy magnetic fields) **IEC 61000-4-39**	30 kHz 8 A/m 134,2 kHz 65 A/m 13,56 MHz 7,5 A/m	30 kHz 8 A/m 134,2 kHz 65 A/m 13,56 MHz 7,5 A/m	Dodržujte vzdálenost 1 m od přístrojů s předpokládaným rušením magnetického pole.
Magnetické pole u napájecích kmitočtů (50/60 Hz) podle **IEC 61000-4-8**	30 A/m	30 A/m	Magnetická pole u síťové frekvence by měla odpovídat typickým hodnotám, které lze najít v komerčním a nemocničním prostředí.
Poznámka: U_T je střídavé síťové napětí před aplikací testovací úrovně.			
			Přenosné a mobilní rádiové přístroje se nepoužívají v menší vzdálenosti od PŘÍSTROJE, včetně vedení, než je doporučená ochranná vzdálenost, která se vypočítá podle rovnice vhodné pro vysílací kmitočet. Doporučená ochranná vzdálenost:

Zkoušky odolnosti proti rušení	Zkušební úroveň podle IEC 60601-1-2	Úroveň shody	Elektromagnetické prostředí – směrnice
VF rušení šířené vedením **IEC 61000-4-6**	3 V_{eff} od 150 kHz do 80 MHz 6 V_{eff} ve frekvenčním pásmu ISM od 150 kHz do 80 MHz 80 % AM při 1 kHz	3 V_{eff} 6 V_{eff}	d= [1,2] √P
VF rušení šířené vyzařováním **IEC 61000-4-3**	3 V/m od 80 MHz do 800 MHz 3 V/m od 800 MHz do 2,7 GHz 80 % AM při 1 kHz	3 V/m 3 V/m	d= [1,2] √P při 80 MHz až 800 MHz d= [2,3] √P při 800 MHz až 2,7 GHz s P jako jmenovitým výkonem vysílače ve wattech (W) podle údajů výrobce vysílače a s d jako doporučenou ochrannou vzdáleností v metrech (m). Intenzita pole stacionárních radiových vysílačů je u všech frekvencí podle posouzení na místě[1] u všech kmitočtů nižší než souhlasná úroveň[2]. V prostředí zařízení, která mají následující piktogram, jsou možné poruchy. 

Odolnost proti rušení vysokofrekvenčními elektromagnetickými poli v bezprostřední blízkosti bezdrátových komunikačních zařízení IEC 61000-4-3			
Zkušební frekvence (MHz)	**Modulace**	**Požadovaná úroveň odolnosti proti rušení (V/m)**	**Splněná úroveň odolnosti proti rušení (V/m)**
385	pulzů	27	27
450	FM	28	28
660 680 700	pulzů	28	28
710 745 780	pulzů	9	9
810 870 930	pulzů	28	28

Odolnost proti rušení vysokofrekvenčními elektromagnetickými poli v bezprostřední blízkosti bezdrátových komunikačních zařízení IEC 61000-4-3			
Zkušební frekvence (MHz)	**Modulace**	**Požadovaná úroveň odolnosti proti rušení (V/m)**	**Splněná úroveň odolnosti proti rušení (V/m)**
1720 1845 1970	pulzů	28	28
2450	pulzů	28	28
3300 3750 4200	pulzů	28	28
4400 4700 5000	pulzů	28	28
5240 5500 5785	pulzů	9	9
5925	pulzů	28	28

Poznámka 1
Při 80 MHz a 800 MHz platí vyšší frekvenční pásmo.

Poznámka 2
Tyto pokyny nemusejí platit ve všech situacích. Šíření elektromagnetických vln je ovlivněno absorpcí a odrazem od konstrukcí, předmětů a osob.

1. Intenzitu pole stacionárních vysílačů, např. základních stanic mobilních telefonů a mobilních pozemních radiokomunikačních služeb, amatérských rádiových stanic, rozhlasových a televizních vysílačů AM a FM nelze teoreticky zcela přesně předem určit. Pro zjištění elektromagnetického prostředí v důsledku stacionárních VF vysílačů se doporučuje posouzení stanoviště. Jestliže zjištěná intenzita pole na stanovišti PŘÍSTROJE překračuje výše uvedenou úroveň shody, musí se u PŘÍSTROJE na každém místě použití sledovat jeho normální provoz. Jsou-li pozorovány neobvyklé výkonové charakteristiky, mohou být nutná další opatření, např. změna orientace PŘÍSTROJE nebo jeho přemístění.
2. Ve frekvenčním pásmu 150 kHz až 80 MHz je intenzita pole menší než 3 V/m.

Poznámka 3
Frekvenční pásmo n260 (28 GHz), n261 (39 GHz):

Tyto frekvence se nepoužívají pro mobilní komunikaci 5G, a proto se nepovažují za rušivé. Pro tato frekvenční pásma proto nejsou vyžadovány žádné další zkoušky.

3.11.3 Ochranné vzdálenosti

Doporučené ochranné vzdálenosti mezi přenosnými a mobilními VF

PŘÍSTROJ je určen k provozu v elektromagnetickém prostředí, v němž je vyzařované VF rušení kontrolováno. Zákazník nebo uživatel

komunikačními zařízeními a PŘÍSTROJEM

PŘÍSTROJE může pomoci zabránit elektromagnetickým rušením tím, že dodržuje minimální vzdálenosti mezi přenosnými a mobilními VF komunikačními zařízeními (vysílači) a PŘÍSTROJEM - v závislosti na maximálním výstupním výkonu komunikačního zařízení, jak je uvedeno níže.

Jmenovitý výkon vysílače [W]	Ochranná vzdálenost v závislosti na kmitočtu [m]			
	150 kHz až 80 MHz	80 MHz až 800 MHz	800 MHz až 2,5 GHz	2,3 GHz až 6 GHz
	$d= [1,2] \sqrt{P}$	$d= [1,2] \sqrt{P}$	$d= [2,3] \sqrt{P}$	$d= [4,6] \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23	0,46
0,1	0,38	0,38	0,73	1,46
1	1,2	1,2	2,3	4,6
10	3,8	3,8	7,3	7,3
100	12	12	23	46

U vysílačů s maximálním jmenovitým výkonem, který není uveden v tabulce výše, lze doporučenou ochrannou vzdálenost d v metrech (m) odhadnout pomocí rovnice platné pro frekvenci vysílače, kde P je maximální jmenovitý výkon vysílače ve wattech (W) udávaný výrobcem vysílače.

Poznámka 1

K výpočtu doporučené ochranné vzdálenosti vysílačů ve frekvenčním rozsahu od 80 MHz do 2,3 GHz byl použit dodatečný koeficient 10/3, čímž se snížila pravděpodobnost, že by mobilní/přenosné komunikační zařízení neúmyslně umístěné do prostoru pacienta vedlo k poruše.

Pro výpočet frekvencí od 2,3 GHz do 6 GHz byl přidán další faktor 6,6.

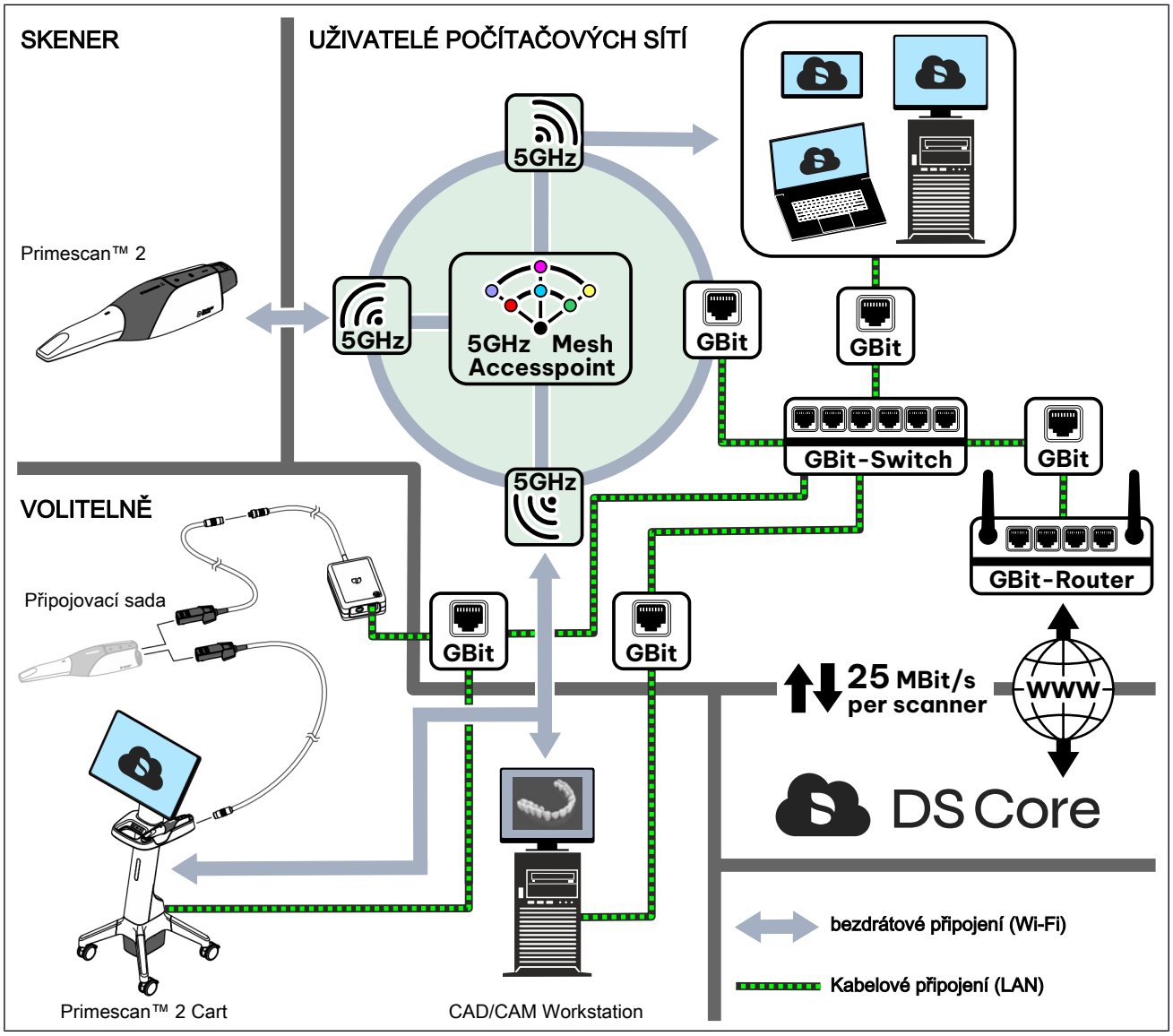
Poznámka 2

Tyto pokyny nemusejí platit ve všech situacích. Šíření elektromagnetických vln je ovlivněno absorpcí a odrazem od konstrukcí, předmětů a osob.

4 Požadavky na instalaci

4.1 Požadavky na síťovou infrastrukturu

Topologie sítě



Požadavky na síť

Pásmo Wi-Fi:	5 GHz
Standardní Wi-Fi:	Wi-Fi 5 (802.11ac), Wi-Fi 6 (802.11ax) nebo vyšší
Wi-Fi roaming:	802.11r/k/v
Upload/download:	min. 25 MBit/s na jeden skener
Kódování:	WPA2 s předsdíleným klíčem
Doporučené přiřazení IP adresy:	DHCP
Latence:	max. 100 ms
Jitter:	max. 5 ms
Vzdálenost skeneru od přístupového bodu Wi-Fi:	max. 5 m, nezakryté stěnami
Připojení k přístupovému bodu Wi-Fi:	Gigabit Ethernet, např.: 1000BASE-T s kabelem kategorie 5 nebo vyšší
Standard LAN (pro volitelné, kabelové součásti systému):	Gigabit Ethernet, např.: 1000BASE-T s kabelem kategorie 5 nebo vyšší

DŮLEŽITÉ

Při provozu intraorálního skeneru v síťovém prostředí důrazně doporučujeme provést analýzu sítě IT.
Důrazně se také doporučují bezpečnostní opatření, jako je aktuální antivirová ochrana a nastavení brány firewall pro vaši síť. V případě potřeby požádejte o radu odborníky, jak zabezpečit vaše systémy a síť.
Je třeba posoudit riziko pro pacienty, provozovatele a třetí strany a v případě potřeby zavést vhodná bezpečnostní opatření.
V případě změn (aktualizace nebo modernizace připojeného IT vybavení i rozšíření a odstranění o další účastníky sítě) je třeba tento proces zopakovat.

DŮLEŽITÉ

Aby byl zajištěn přenos dat s výše uvedenými požadavky, musejí mít ostatní účastníci Wi-Fi (externí SSID) v přístupovém bodě Wi-Fi používaném skenerem intenzitu signálu nižší než -85 dB.
Dodržujte místní předpisy pro přerušení rádiového provozu v případě konfliktů se zvýhodněnými rádiovými účastníky (např. meteorologickým radarem) tím, že se v konfiguraci přístupového bodu Wi-Fi v případě potřeby vyhnete rádiovým kanálům 118 – 128.

DŮLEŽITÉ

IT infrastruktura a připojené přístroje musejí být chráněny před neoprávněným fyzickým přístupem.
Zajistěte, aby byly přístupové údaje bezpečně uloženy a nemohly být předány třetím osobám. Společnost Dentsply Sirona ani její partneři vás o přístupové údaje nebudou žádat.

Prioritizace přenosu dat v nastavení routeru není nutná, pokud se požadovaná šířka pásma 25 MBit/s (upload a download) při provozu jiných zařízení ve stejné síti nesníží.

Integrita dat vyměňovaných s intraorálním skenerem prostřednictvím Wi-Fi je zaručena protokolem CCMP (Counter Mode with Cipher Block Chaining Message Authentication Code Protocol) implementovaným ve standardu WPA2.

Dentsply Sirona úspěšně provedla výkonnostní testy elektronických rozhraní Wi-Fi a Ethernet podle výše uvedených požadavků na síťovou infrastrukturu. Pokud jsou tyto požadavky splněny, systém funguje, jak se předpokládá.

Potřebné komunikační porty

Následující porty je nutné povolit v počítačové síti ordinace, aby byly zaručeny všechny funkce přístroje.

Port (TCP/ UDP)	Popis
123	Synchronizace času prostřednictvím veřejného časového serveru (NTP)
68	při použití protokolu DHCP
546	
53	Výchozí port pro systém DNS (Domain Name System)
443	Výchozí port pro šifrovaný přístup k internetu (https) Odeslání a přijímání dat

4.2 Bezdrátové rozhraní Bluetooth

Bluetooth

Přenosový standard	Bluetooth Low Energy 5
Frekvenční pásmo:	2,4 GHz
Maximální dosah:	<3m
Komunikační profil:	Generic ATTribute Profile (GATT-Profile)
Kódování	Standard Bluetooth Encryption

Bluetooth QoS

Zpoždění přenosu dat:	Není pro tuto funkci relevantní
Průchodnost dat	Není pro tuto funkci relevantní
Priority signálu	Není pro tuto funkci relevantní

5 Instalace a uvedení do provozu

Zařízení/přístroj může nainstalovat a uvést do provozu jak uživatel/ka, tak i odborný personál.

5.1 Přeprava

Zařízení firmy Dentsply Sirona jsou před expedicí pečlivě kontrolována. Bezprostředně po dodání proveďte vstupní kontrolu.

1. Zkontrolujte úplnost dodávky podle dodacího listu.
2. Zkontrolujte, zda přístroj není viditelně poškozen.

POZOR

Poškození během přepravy

Pokud došlo k poškození přístroje během přepravy, kontaktujte prosím svého dopravce.

POZOR

Poškození působením extrémních teplot

Před uvedením systému do provozu po přepravě nebo skladování v chladném prostředí (více než 10 °C/18 °F pod pokojovou teplotou) doporučujeme počkat 12 hodin.

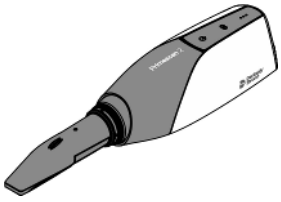
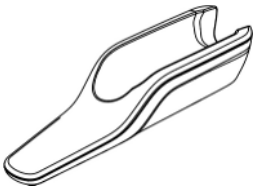
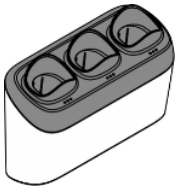
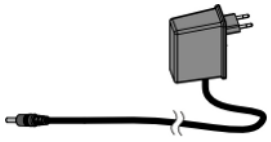
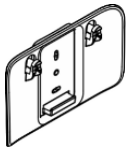
V případě nutnosti vrácení použijte originální obal.

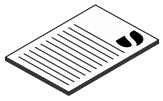
Je třeba vzít na vědomí také při použití mobilní zobrazovací jednotky Primescan™ 2 Cart (volitelně).

Před přepravou od přístroje oddělte AIO monitor a akumulátor, aby se při přepravě nepoškodily.

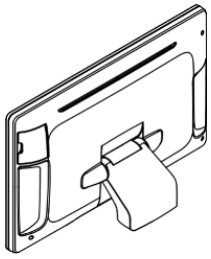
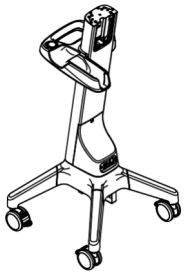
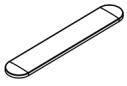
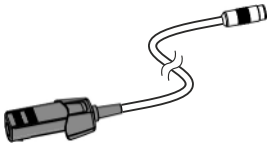
5.2 Rozsah dodávky

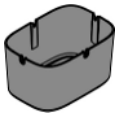
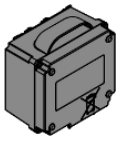
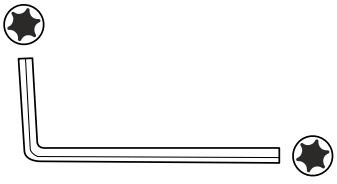
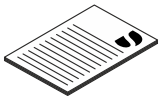
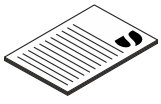
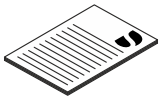
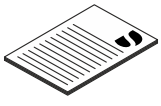
Rozsah dodávky Primescan™ 2

	1x	Skener Primescan™ 2
	1x	Držák skeneru
	1x	Ochranné pouzdro (černé)
	3x	Akumulátor
	1x	Nabíječka
	1x	Zásuvný napájecí zdroj s úhlovým připojením (pro nabíječku)
	1x	Nástěnný držák
	1x	Sada šroubů S3 (pro nástěnný držák) skládající se z: 2x šroub do dřevotřískových desek 3 x 30 Z1 2x podložka A 3,2 2x hmoždinka S3
	1x	Kalibrační sada

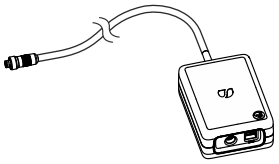
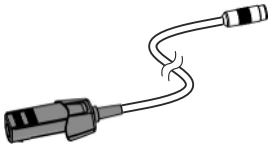
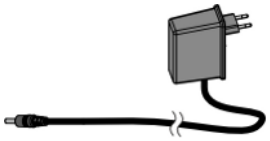
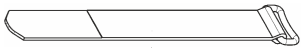
	1x	Balení s jednorázovými pouzdry
	1x	Čisticí tyčinky
	1x	Stručný návod k použití

Rozsah dodávky mobilní zobrazovací jednotky Primescan™ 2 Cart (volitelné příslušenství)

	1×	Monitor AIO (jednotka monitoru)
	1×	Pojízdný stojan (základní přístroj)
	1×	Kryt rozhraní pro monitor
	1x	Kryt rozhraní pro nabíječku
	1x	Šroub M6x16 (pro AIO monitor)
	4x	Šroub M4x10 s podložkou (pro kryt rozhraní monitoru)
	1×	Kabelový adaptér (spojka PS2 WL)

	1×	Síťový kabel (patch kabel RJ45)
	1×	Síťové vedení (ve vybrané variantě)
	1×	Připojovací kabel nabíječky (kabel L15 Charger, externí)
	1×	Kryt akumulátoru
	1x	Akumulátor (samostatné balení)
	1x	Šestihranný klíč TX30
	1x	Šestihranný klíč TX20
	1x	Seznam pro vybalení
	1x	Stručný návod k instalaci
	1x	Informační leták
	1×	Požadavky na síť

Rozsah dodávky připojovací sady (volitelné příslušenství)

	1x	Propojovací skříňka
	1x	Kabelový adaptér
	1x	Zásuvný napájecí zdroj (pro propojovací skříňku)
	1x	Síťový kabel
	3x	Páska na suchý zip

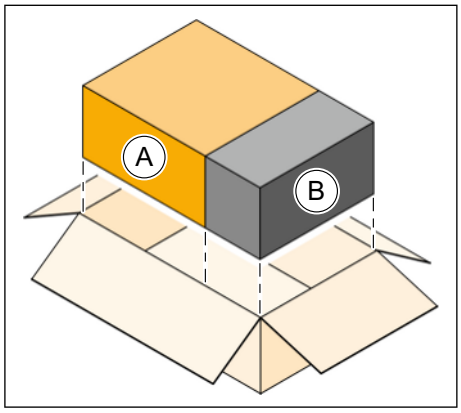
Rozsah dodávky – pouzdro na více použití (volitelné příslušenství)

	1x	Pouzdro na více použití

5.3 Vybalení

5.3.1 Koncepce balení

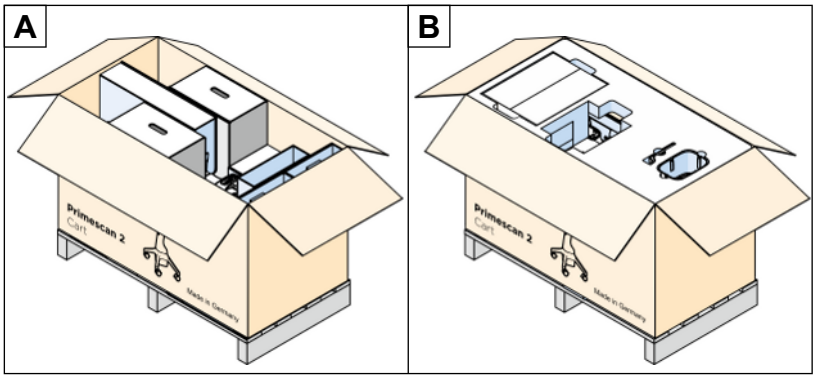
Skener



Skener (A) s příslušenstvím se dodává spolu se sadou jednorázových pouzder (B) ve společném vnějším obalu.

Kartonová krabice (A) skeneru je uložena v hliníkovém sáčku.

Mobilní zobrazovací jednotka (volitelné příslušenství)



Volitelná mobilní zobrazovací jednotka se dodává ve vlastním vnějším obalu na paletě. Ten obsahuje pojízdný stojan, monitor AIO, kryty a příslušenství.

Existují dvě varianty obalu:

- (A) skládací kartonová krabice s tvarovými výseky z vlnité lepenky
- (B) skládací kartonová krabice s tvarovými výseky z pěnové hmoty

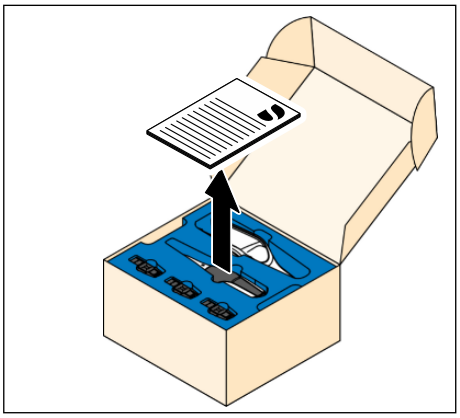
5.3.2 Vybalení skeneru

Vnější obal

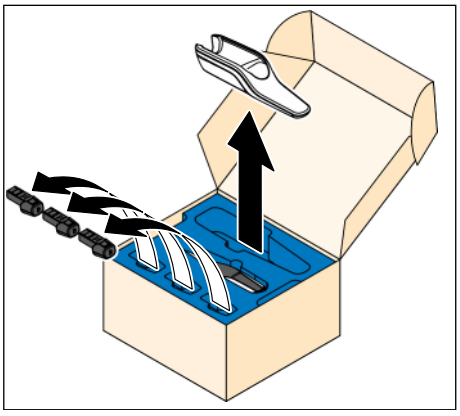
➢ Otevřete vnější obal a vyjměte obě kartonové krabice.

Kartonová krabice 1 v hliníkovém sáčku: skener

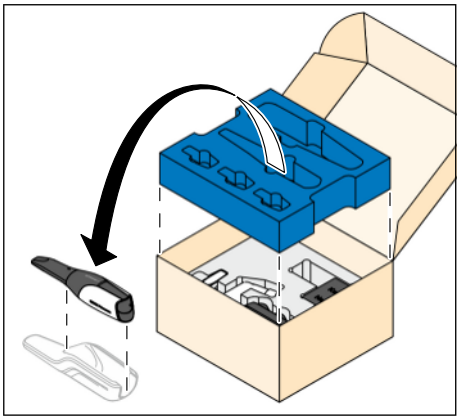
1. Vyjměte kartonovou krabici z hliníkového sáčku.
2. Otevřete kartonovou krabici na horní straně.



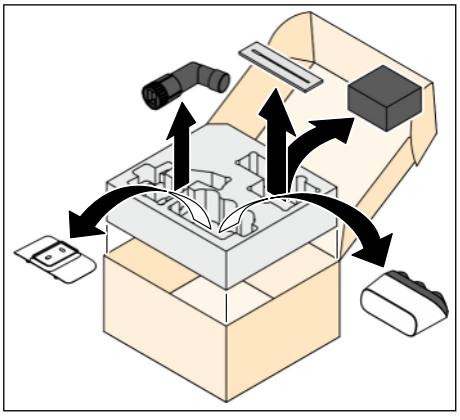
3. Vyjměte stručný návod k použití z horní kartonové vložky.



4. Vyjměte držák skeneru a 3 akumulátory z horní kartonové vložky.



5. Vyjměte skener z horní kartonové vložky a umístěte jej do držáku.
6. Zvedněte a vyjměte horní kartonovou vložku z krabice.



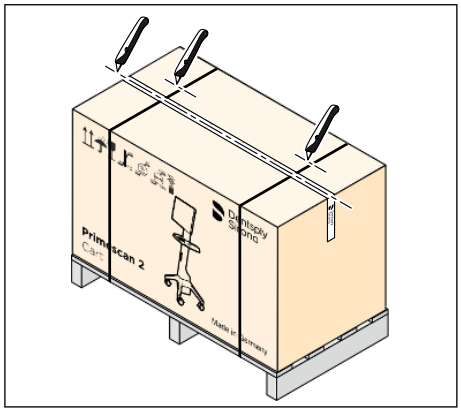
7. Vyjměte příslušenství ze spodní kartonové vložky.

Karton 2: Jednorázová pouzdra

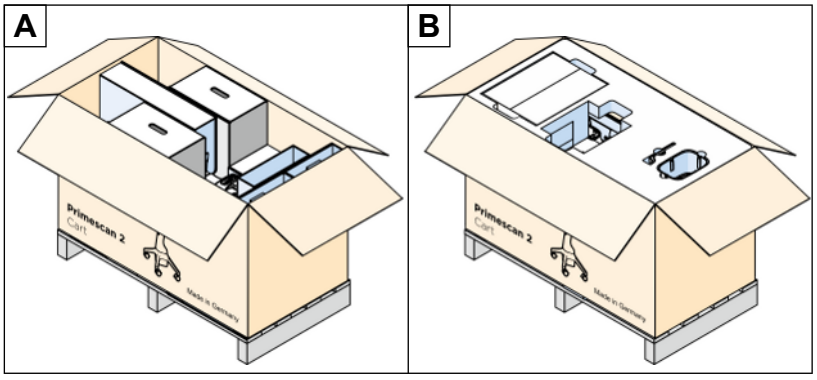
1. Otevřete kartonovou krabici.
2. Vyjměte jednorázová pouzdra.

5.3.3 Vybalení mobilní zobrazovací jednotky (volitelně)

Otevření kartonového obalu

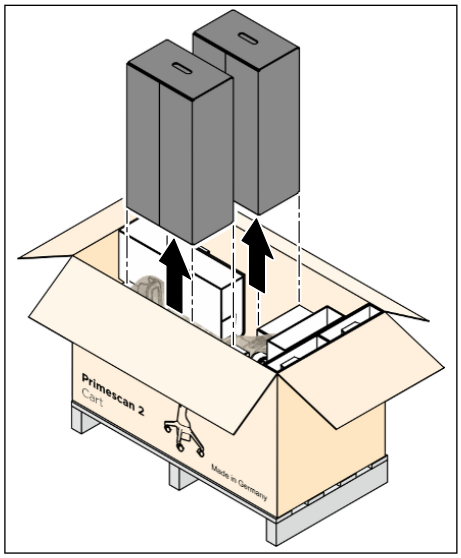


1. Otevřete kartonový obal na horní straně.
   ↳ Pro další postup při vybalování je rozhodující materiál tvarových výseků v kartonovém obalu:

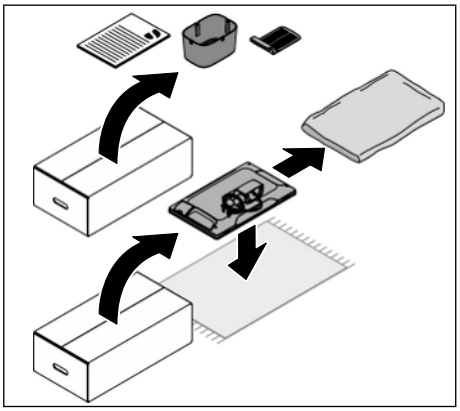


2. V případě tvarových výseků z vlnité lepenky (A) se řiďte pokyny v následující části, v případě tvarových výseků z pěnové hmoty (B) pokyny v další části.

Vybalení v případě tvarových výseků z vlnité lepenky (A)

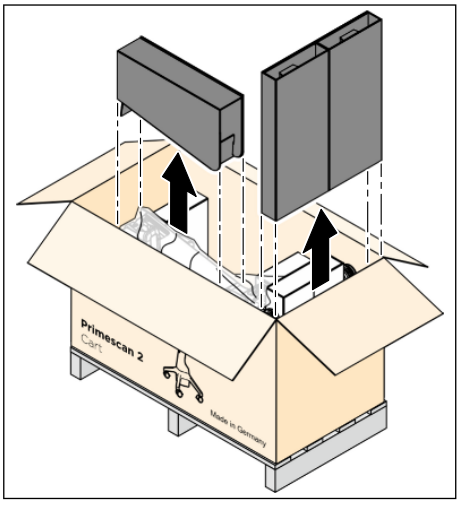


1. Vyjměte kartonovou krabici s monitorem a kartonovou krabici s příslušenstvím z kartonového obalu.

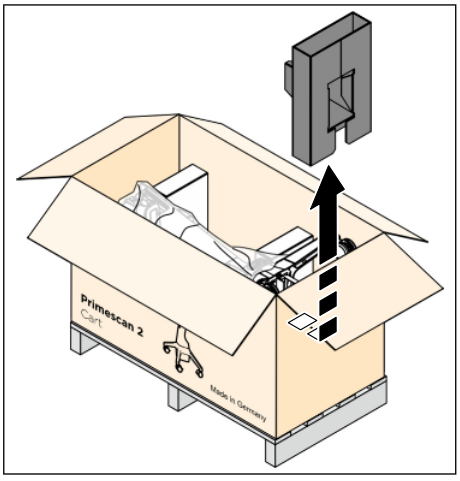


2. Vyjměte příslušenství se stručným návodem k instalaci z kartonové krabice s příslušenstvím.
3. Vyjměte plastový obal s monitorem AIO z kartonové krabice s monitorem.
4. Monitor AIO opatrně vyjměte z plastového obalu a odložte jej na bezpečné místo pro pozdější montáž.

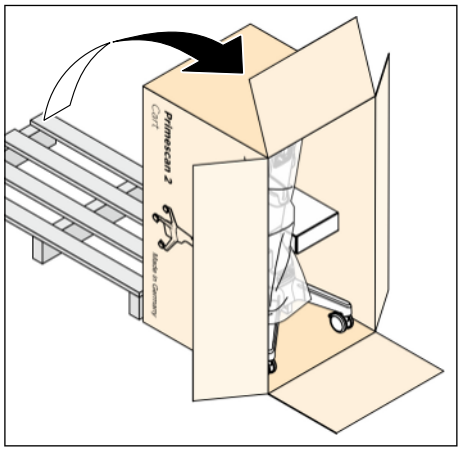
DŮLEŽITÉ
Monitor AIO opatrně položte na rovný, měkký a čistý podklad přední stranou monitoru směrem dolů, aby nedošlo k jeho poškození.



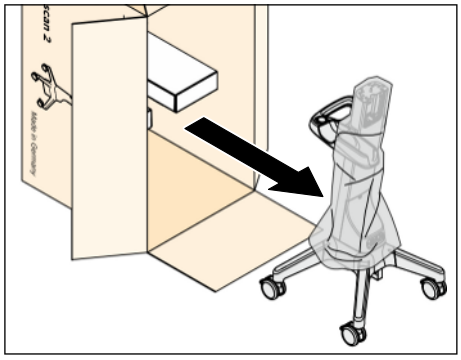
5. Vyjměte tvarové výseky se stojanem a patním prvkem z kartonového obalu.



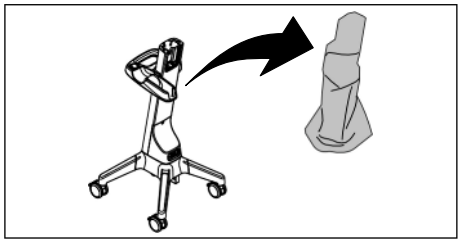
6. Upínací prvek nejprve vysuňte z přihrádky na akumulátor na pojízdném stojanu do strany a poté jej vyjměte směrem nahoru.



7. Otočte kartonový obal o 90° do svislé polohy tak, aby kolečka pojízdného stojanu směřovala k podlaze.

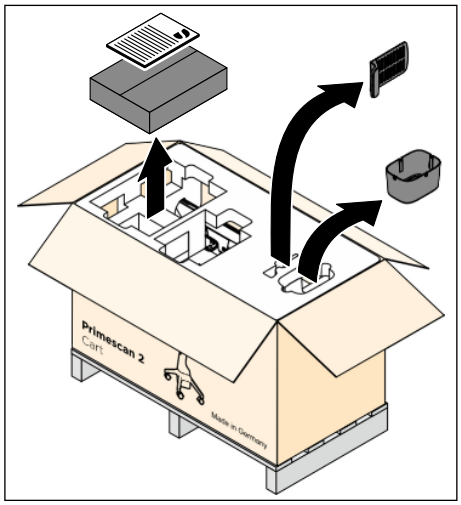


8. Vytáhněte pojízdný stojan ze spodní části obalu.

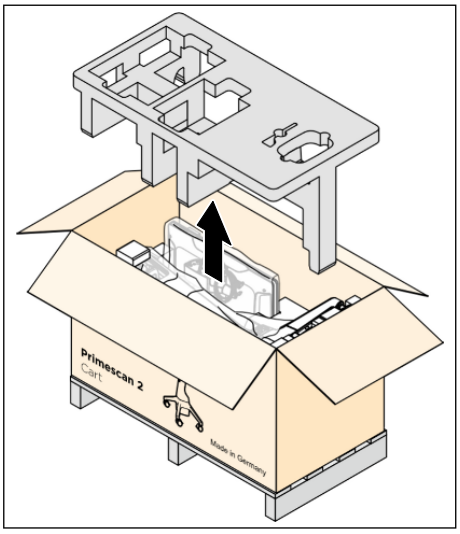


9. Odstraňte ochranný obal z pojízdného stojanu.

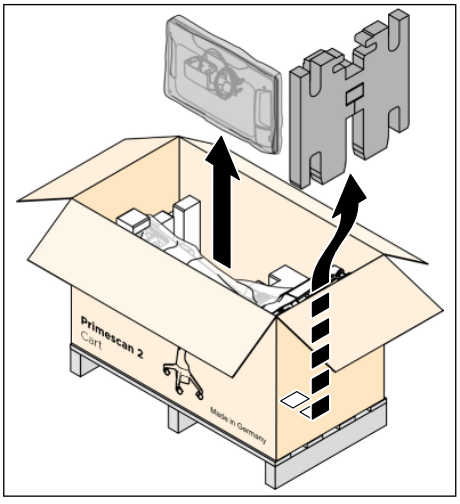
Vybalení v případě tvarových výseků z pěnové hmoty (B)



1. Vyjměte kryt akumulátoru, kryt rozhraní monitoru a krabici s příslušenstvím se stručným návodem k instalaci z horní části obalu.



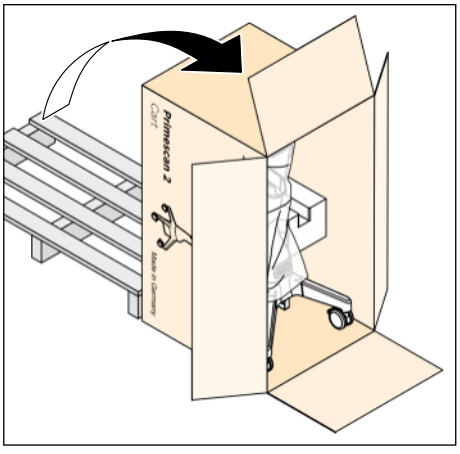
2. Zvedněte a vyjměte horní část obalu z kartonového obalu.



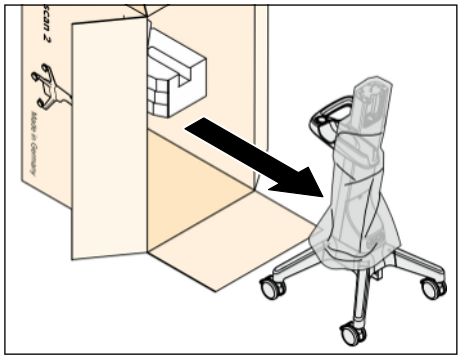
3. Nejprve vysuňte upínací část do strany z přihrádky akumulátoru pojízdného stativu a poté ji vyjměte směrem nahoru.
4. Vyjměte plastový obal s monitorem AIO ze spodní části obalu.

DŮLEŽITÉ

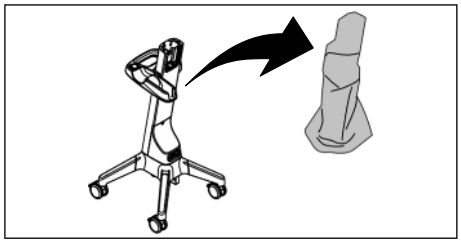
Plastový obal s monitorem AIO opatrně položte na rovný, měkký a čistý podklad přední stranou monitoru směrem dolů, aby nedošlo k jeho poškození.



5. Otočte kartonový obal o 90° do svislé polohy tak, aby kolečka pojízdného stojanu směřovala k podlaze.

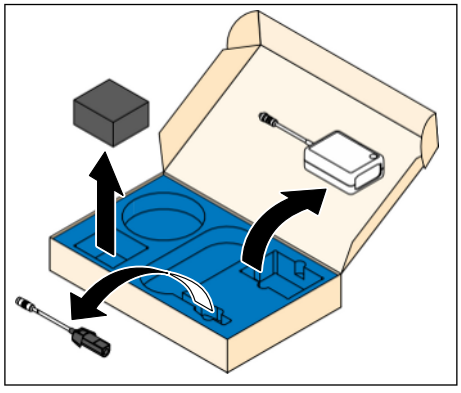


6. Vytáhněte pojízdný stojan ze spodní části obalu.



7. Odstraňte ochranný obal z pojízdného stojanu.

5.3.4 Vybalení připojovací sady (volitelně)



1. Otevřete kartonovou krabici na horní straně.
2. Vyjměte všechny části připojovací sady z kartonové vložky.

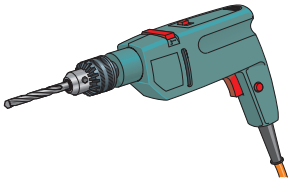
5.3.5 Likvidace obalového materiálu

Obal musí být zlikvidován v souladu s místními předpisy. Dodržujte národní předpisy platné ve vaší zemi.

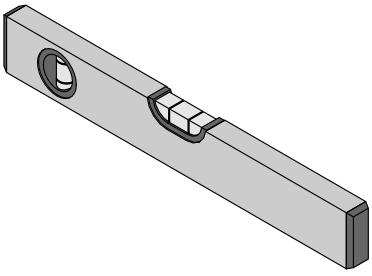
5.4 Instalace

5.4.1 Instalace nástěnného držáku pro nabíječku

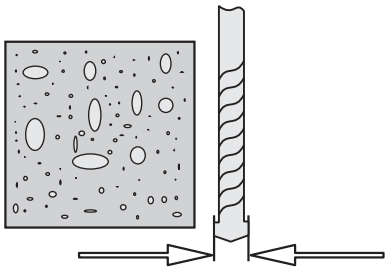
Potřebné nářadí



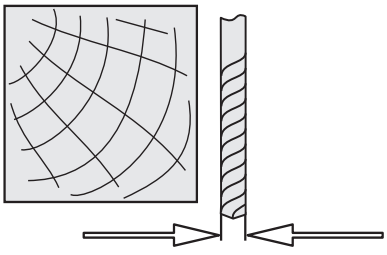
- Vrtačka nebo příklepová vrtačka v závislosti na podkladu



- Vodováha



- Vrták do zdiva 5 mm

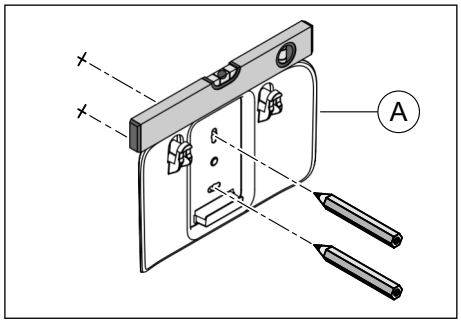


- Vrták do dřeva 2 mm

Montáž nástěnného držáku pro nabíječku

DŮLEŽITÉ
Dbejte na to, aby v místě instalace nástěnného držáku nevedly žádné kabely nad omítkou nebo pod ní.

1. Najděte vhodné místo pro montáž nabíječky na stěnu.
   Vezměte na vědomí omezenou délku kabelu zásuvné napájecí jednotky. Nabíječku musí být možné připojit k blízké síťové zásuvce pomocí síťové zástrčky.



2. Umístěte nástěnný držák (A) do požadované montážní polohy a vyrovnejte jej pomocí vodováhy.
3. Tužkou si na stěně vyznačte dva body pro vrtání.
4. Odložte nástěnný držák na stranu.
5. Vyvrtejte dva otvory podle způsobu upevnění:
   - Při montáži pomocí přiložených hmoždinek S3 vyvrtejte otvory hluboké nejméně 35 mm pomocí vrtáku do zdiva ⌀ 5 mm.
   - Při montáži do dřevěné stěny vyvrtejte otvory hluboké nejméně 15 mm pomocí vrtáku do dřeva ⌀ 2 mm.
6. **Pro upevnění pomocí hmoždinek:** Vložte hmoždinky do vyvrtaných otvorů.
7. Přišroubujte nástěnný držák ke stěně pomocí dvou šroubů s podložkami.

5.4.2 Instalace nabíječky a skeneru (bezdrátově)

⚠ VAROVÁNÍ

Ohrožení pacienta a uživatele

Pokud používáte zásuvky, které nejsou volně přístupné, může pacientům a uživatelům hrozit nebezpečí úrazu.

➢ Používejte pouze zásuvky, které jsou vždy volně přístupné. Tímto způsobem zajistíte rychlé odpojení od elektrické sítě.

⚠ POZOR

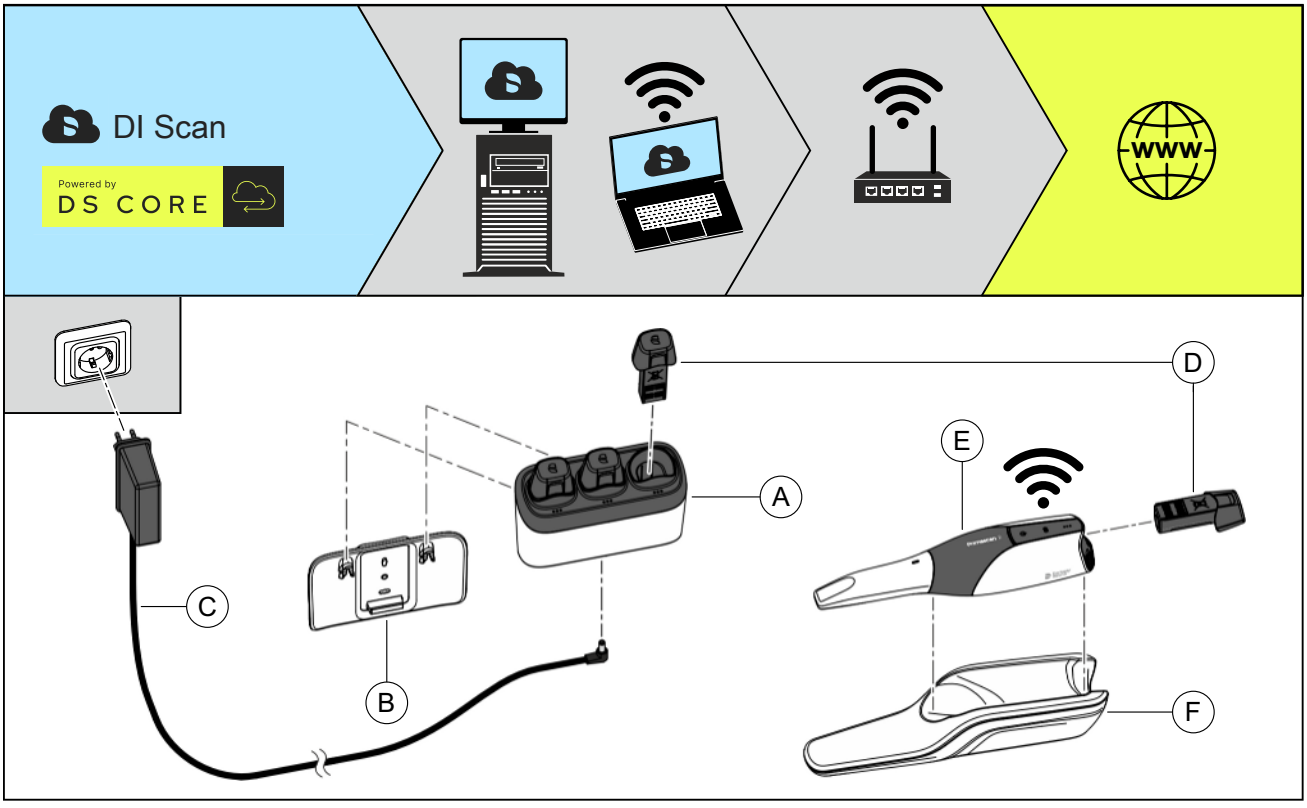
Uložení držáku skeneru

Držák skeneru uložte na rovnou, vodorovnou plochu uvnitř nebo mimo prostor pacienta.

POZOR

Skener Primescan™ 2 je vysoce přesné optoelektronické snímací zařízení pro bezkontaktní sejmutí otisku, které vyžaduje pečlivé zacházení. Nesprávné zacházení (nárazy, upadnutí) mají za následek poruchu skeneru.

➢ Citlivý skener odkládejte vždy do jeho držáku!



1. Vložte nabíječku (A) shora do nástěnného držáku (B) nebo ji umístěte na rovný povrch mimo pacientské prostředí.
2. Připojte zástrčku zásuvného napájecího zdroje (C) k nabíječce.

DŮLEŽITÉ

Nezaměňujte zásuvný napájecí zdroj

Použijte zásuvný napájecí zdroj s úhlovou zástrčkou dodávaný s nabíječkou. Zásuvný napájecí zdroj volitelné připojovací sady má rovnou zástrčku a neměl by se pro nabíječku používat.

3. Připojte zásuvný napájecí zdroj (C) do síťové zásuvky.
4. Nabijte akumulátor (D):
   Za tímto účelem odstraňte ochranný pásek na kontaktech baterie a vložte akumulátor do jednoho z nabíjecích slotů na nabíječce.
   Současně lze nabíjet až tři akumulátory.
   Stav nabití je indikován LED indikátorem na příslušném nabíjecím slotu (viz tabulka v kapitole „Použití akumulátorů, nabíječky a kabelového adaptéru“ [→ 83]).
5. Vyjměte nabitý akumulátor z nabíječky a opatrně jej vložte do skeneru (E).
   Akumulátor je ve skeneru držen magneticky.
   Po vložení akumulátoru se na skeneru trvale zobrazuje stav nabití.
6. Uložte skener do držáku (F).

Integrace do sítě ordinace (onboarding)

Postupujte podle pokynů v kapitole „Integrace skeneru do DS Core (onboarding) [→ 79]“, připojte skener do sítě ordinace a zpřístupněte jej jako zařízení v prostředí DS Core.

5.4.3 Instalace mobilní zobrazovací jednotky (volitelně)

⚠ VAROVÁNÍ

Ohrožení pacienta a uživatele

Pokud používáte zásuvky, které nejsou volně přístupné, může pacientům a uživatelům hrozit nebezpečí úrazu.

➢ Používejte pouze zásuvky, které jsou vždy volně přístupné. Tímto způsobem zajistíte rychlé odpojení od elektrické sítě.

⚠ POZOR

Nebezpečí zakopnutí/pádu

Při používání mobilní zobrazovací jednotky hrozí nebezpečí zakopnutí.

➢ Pokládku kabelů proveďte tak, aby nedošlo ke vzniku nebezpečí zakopnutí.

➢ Napájecí kabel upevněte tak, aby byl kdykoli zafixován.

➢ Příliš dlouhé kabely zavěste do smyček na držáku kabelů na zadní straně mobilní zobrazovací jednotky.

⚠ POZOR

Pro provoz mobilní zobrazovací jednotky používejte pouze dodaný napájecí kabel a síťový kabel!

⚠ POZOR

Nebezpečí požáru nebo popálení

Nesprávná manipulace s akumulátorem použitým v tomto přístroji může vést ke vzniku nebezpečí požáru nebo popálení.

➢ Nerozebírejte akumulátor, nezahřívejte ho na teplotu přes 45 °C, ani ho nespalujte.

➢ Akumulátor smí vyměnit výhradně výrobce dodaného náhradního dílu. Při použití jiných akumulátorů hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.

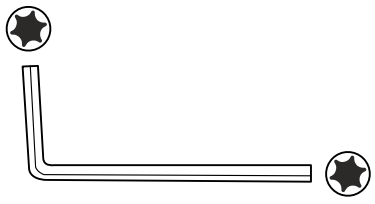
⚠ POZOR

K rozhraní nabíječky mobilní zobrazovací jednotky připojte pouze dodanou nabíječku.

DŮLEŽITÉ

Rozhraní nabíječky přenáší nízká napětí. Připevněte nabíječku pomocí nástěnného držáku na rozhraní nabíječky nebo na rozhraní nabíječky připevněte kryt, aby se uživatel nebo pacient nemohl dotknout rozhraní nabíječky.

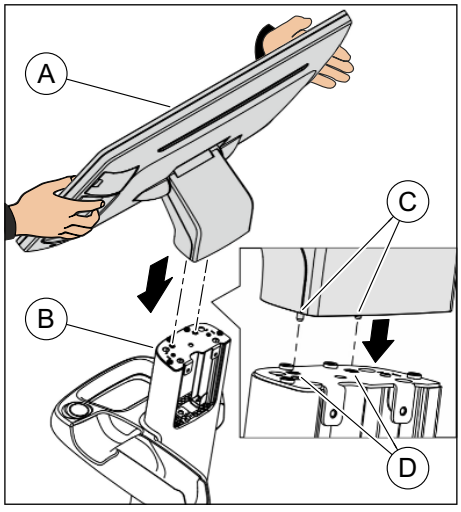
Potřebné nářadí (součást dodávky)



- Šestihranný klíč Torx® ve tvaru L TX30
- Šestihranný klíč Torx® ve tvaru L TX20

Instalace monitoru AIO

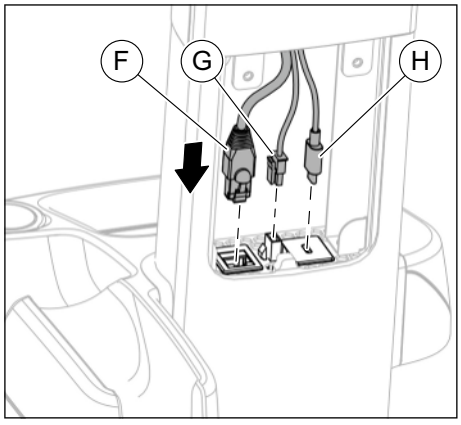
✓ Pojízdný stativ, monitor AIO, montážní materiál a nářadí jsou vybaleny.



1. Umístěte monitor AIO (A) na pojízdný stojan (B).
   Ujistěte se, že jsou oba vodicí čepy (C) monitoru AIO zcela usazeny v otvorech (D) pojízdného stojanu.
   Dbejte na to, aby nedošlo k přiskřípnutí připojovacích kabelů monitoru AIO.
   ↳ Monitor AIO je na pojízdném stativu upevněn pomocí vodicích šroubů. Při další montáži není třeba jej přidržovat rukou.



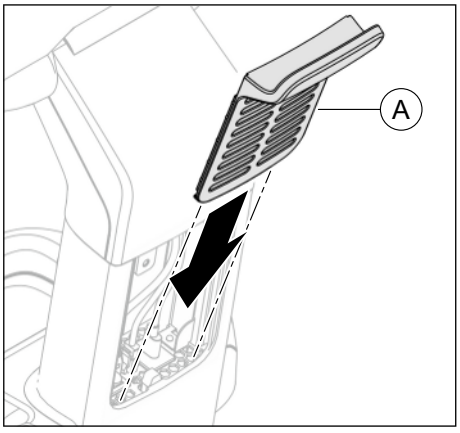
2. Přišroubujte monitor AIO k pojízdnému stojanu pomocí přiloženého šroubu M6 × 16 (E).
   Použijte k tomu přiložený klíč Torx ve tvaru L TX30.



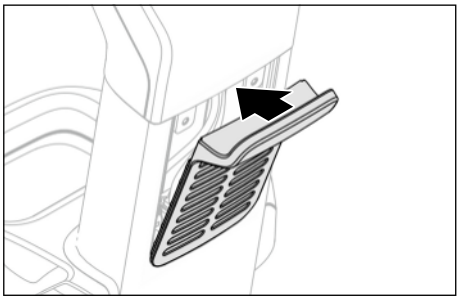
3. Připojte následující kabely monitoru AIO k příslušným konektorům na pojízdném stojanu:
   - síťový kabel (F)
   - napájení (G)
   - kabel USB (H)

Připevnění krytu rozhraní monitoru

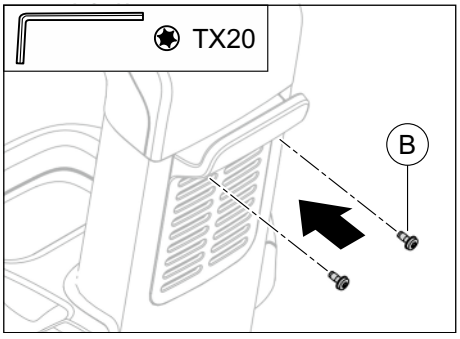
✓ Monitor AIO je nainstalován a kabely jsou připojeny k pojízdnému stativu.



1. Nasaďte kryt (A) pomocí dvou výstupků na spodní okraj prohlubně v pojízdném stojanu.



2. Sklopte kryt (A) na horní část pojízdného stojanu.

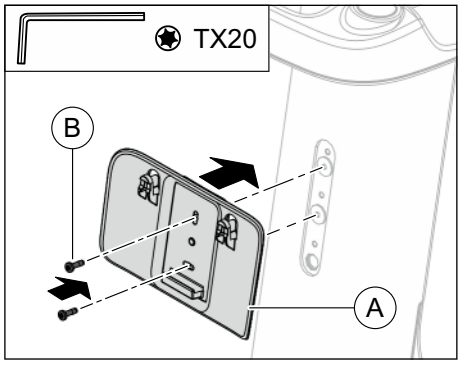


3. Přišroubujte kryt (A) k pojízdnému stojanu pomocí dvou přiložených šroubů M4 ×10 (B) s podložkami.
   Použijte k tomu přiložený klič Torx ve tvaru L TX20.

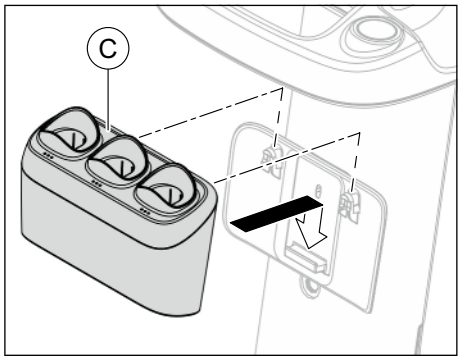
Instalace nabíječky nebo krytu na rozhraní nabíječky

Alternativou k instalaci na stěnu je možnost instalovat nabíječku akumulátoru skeneru přímo na mobilní zobrazovací jednotku. K tomuto účelu slouží rozhraní nabíječky na přední straně mobilní zobrazovací jednotky.

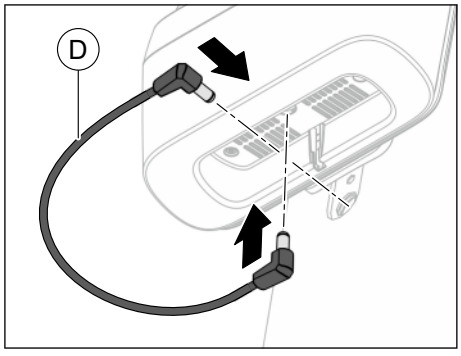
Pokud nabíječku nepoužíváte, zavřete rozhraní přiloženým krytem.



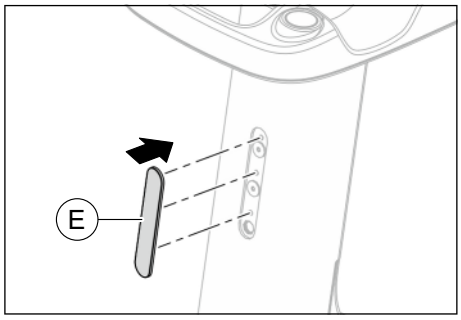
1. Umístěte nástěnný držák (A) nabíječky k rozhraní nabíječky tak, aby oba otvory v nástěnném držáku lícovaly s otvory v rozhraní.
2. Přišroubujte nástěnný držák k rozhraní pomocí dvou přiložených šroubů (B).
   Použijte k tomu přiložený klíč Torx ve tvaru L TX20.



3. Vložte nabíječku (C) do nástěnného držáku.



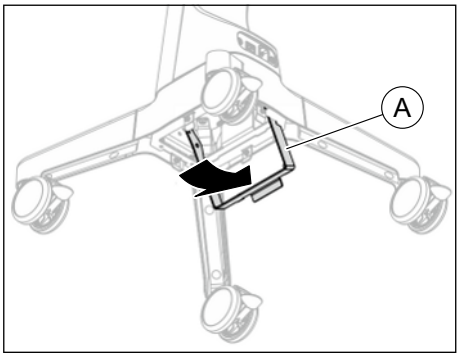
4. Připojte síťovou přípojku nabíječky k síťové přípojce rozhraní nabíječky. Za tímto účelem použijte přiložený napájecí kabel (D) s úhlovými zástrčkami.



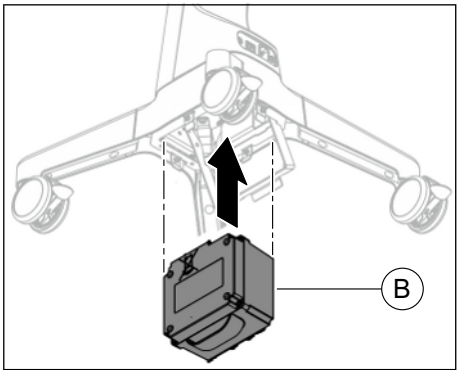
nebo

➢ Zavřete rozhraní nabíječky přiloženým krytem (E).

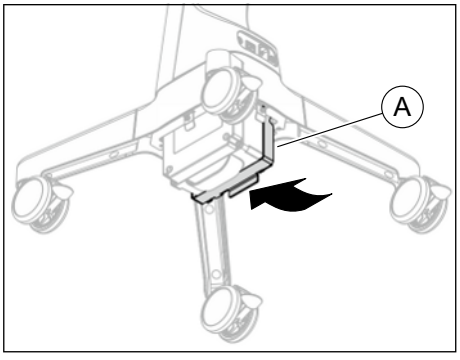
Vložení akumulátoru



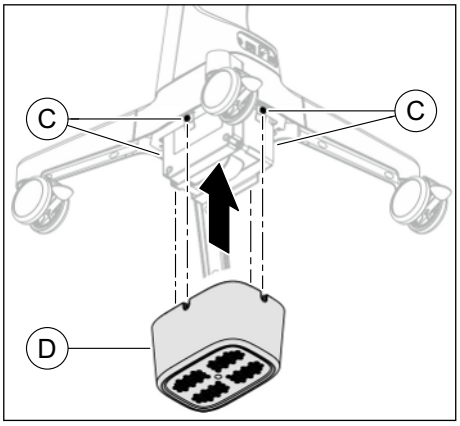
1. Otáčejte sponou držáku (A) do strany, dokud nezapadne.



2. Vložte akumulátor (B) do přihrádky na akumulátor až k zarážce tak, aby elektrický kontakt směřoval nahoru.
   ↳ Akumulátor je v přihrádce pro akumulátor držen vodicími šrouby. Při další montáži není třeba jej přidržovat rukou.

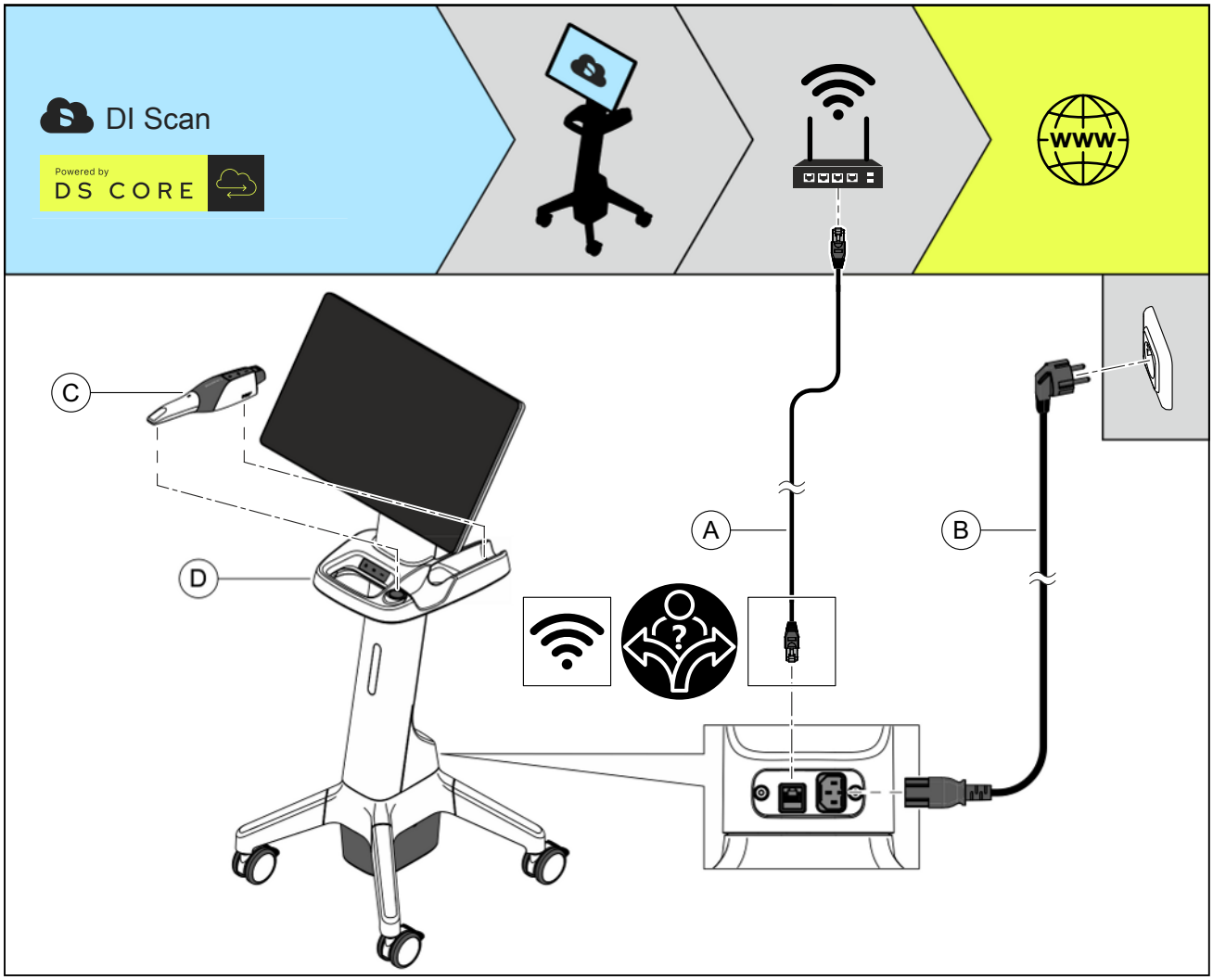


3. Otáčejte sponou držáku (A) zpět dolů, dokud nezapadne.



4. Povolte čtyři předmontované šrouby M4 × 10 (C) na přihrádce na akumulátor (cca 5 otáček).
   Použijte k tomu přiložený klíč Torx ve tvaru L TX20.
5. Posuňte přiložený kryt akumulátoru (D) na čtyři předmontované šrouby (C).
6. Přišroubujte kryt akumulátoru (D) pomocí čtyř předmontovaných šroubů (C).
   Použijte k tomu přiložený klíč Torx ve tvaru L TX20.

Připojení kabelu



1. Ujistěte se, že je mobilní zobrazovací jednotka vypnutá.
2. **Pouze v kabelovém režimu:** Připojte mobilní zobrazovací jednotku pomocí síťového kabelu (A) k síťovému připojení v ordinaci.
3. Připojte mobilní zobrazovací jednotku pomocí napájecího kabelu (B) do síťové zásuvky.
   ↳ Akumulátor mobilní zobrazovací jednotky se nabíjí.
4. Zkontrolujte konektory na síťové přípojce a na mobilní zobrazovací jednotce.
5. Uložte skener (C) do držáku skeneru mobilní zobrazovací jednotky.

Integrace do sítě ordinace (onboarding)

Postupujte podle pokynů v kapitole „Integrace mobilní zobrazovací jednotky do DS Core (onboarding) [→ 80]“, připojte mobilní zobrazovací jednotku do sítě ordinace a zpřístupněte ji jako zařízení v prostředí DS Core.

5.4.4 Instalace v kabelovém režimu (volitelně)

⚠ VAROVÁNÍ

Ohrožení pacienta a uživatele

Pokud používáte zásuvky, které nejsou volně přístupné, může pacientům a uživatelům hrozit nebezpečí úrazu.

➢ Používejte pouze zásuvky, které jsou vždy volně přístupné. Tímto způsobem zajistíte rychlé odpojení od elektrické sítě.

⚠ POZOR

Nebezpečí zakopnutí/pádu

V případě kabelového režimu hrozí nebezpečí zakopnutí.

➢ Pokládku kabelů proveďte tak, aby nedošlo ke vzniku nebezpečí zakopnutí.

➢ Napájecí kabel upevněte tak, aby byl kdykoli zafixován.

⚠ POZOR

K provozu připojovací sady používejte pouze napájecí zdroj a síťový kabel dodaný společností Dentsply Sirona!

⚠ POZOR

Pro provoz mobilní zobrazovací jednotky používejte pouze dodaný napájecí kabel a síťový kabel!

POZOR

Skener Primescan™ 2 je vysoce přesné optoelektronické snímací zařízení pro bezkontaktní sejmutí otisku, které vyžaduje pečlivé zacházení. Nesprávné zacházení (nárazy, upadnutí) mají za následek poruchu skeneru.

➢ Citlivý skener odkládejte vždy do jeho držáku!

POZOR

Nebezpečí poškození tažením za kabel skeneru

Kabel poškodíte, pokud budete tahat za samotný kabel, abyste jej odpojili nebo abyste zkontrolovali připojení.

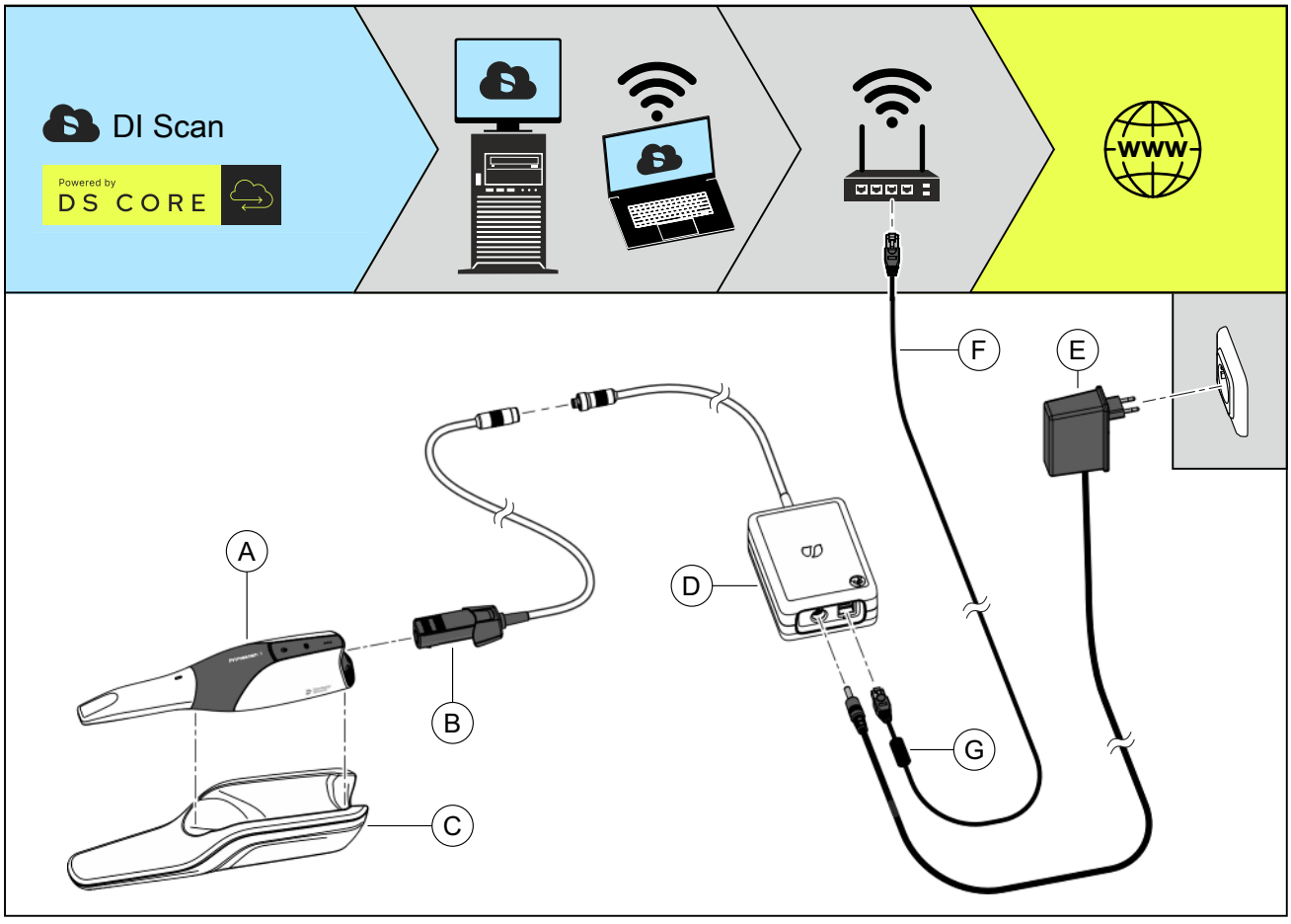
➢ Nikdy netahejte za kabel.

Při použití připojovací sady (volitelně)

⚠ POZOR

Uložení držáku skeneru

Držák skeneru uložte na rovnou, vodorovnou plochu uvnitř nebo mimo prostor pacienta.



1. Kabelový adaptér (B) opatrně vkládejte do skeneru (A), dokud slyšitelně nezapadne.
2. Uložte skener (A) do držáku skeneru (C).
3. Připojte zástrčku kabelového adaptéru (B) ke konektoru propojovací skříňky (D).
4. Připojte propojovací skříňku (D) pomocí síťového kabelu (F) k síťovému připojení v ordinaci.
   Dbejte na to, aby byla strana kabelu s feritovým jádrem (G) připojena k propojovací skříňce.
5. Připojte zástrčku zásuvného napájecího zdroje (E) k propojovací skříňce (D).

DŮLEŽITÉ

Nezaměňujte zásuvný napájecí zdroj

Použijte zásuvný napájecí zdroj dodávaný s připojovací sadou s přímou zástrčkou. Zásuvný napájecí zdroj nabíječky má úhlovou zástrčku a neměl by se používat pro propojovací skříňku.

6. Připojte zásuvný napájecí zdroj (E) do síťové zásuvky.
7. Zkontrolujte konektory na připojení k síti a na skeneru. Skener zůstává trvale připojen.
   ↳ Jakmile je skener nainstalován v kabelovém režimu, automaticky se zapne.
   Skener je v kabelovém režimu trvale připraven k provozu a není třeba jej zapínat ručně.

Integrace skeneru do sítě ordinace (onboarding)

Postupujte podle pokynů v kapitole „Integrace skeneru do DS Core (onboarding) [→ 79]“, připojte skener do sítě ordinace a zpřístupněte jej jako zařízení v prostředí DS Core.

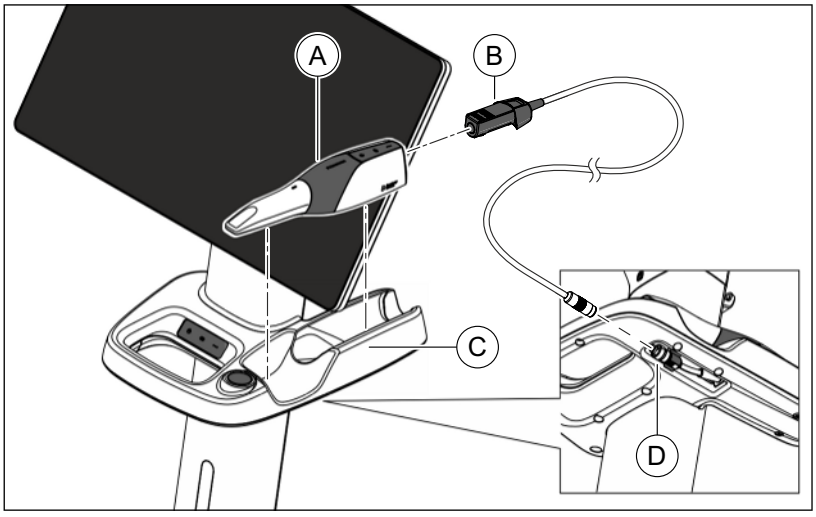
Při použití mobilní zobrazovací jednotky Primescan™ 2 Cart (volitelně)

POZOR

Nebezpečí poškození tažením za kabel skeneru

Pokud se mobilní zobrazovací jednotka pohybuje tahem za kabel skeneru, hrozí nebezpečí poškození kabelu, skeneru a zobrazovací jednotky.

➢ Nikdy netahejte za kabel skeneru, abyste přemístili mobilní zobrazovací jednotku.
➢ Pokud budete chtít mobilní zobrazovací jednotku přemístit, uchopte ji vždy za rukojeť.



1. Ujistěte se, že je mobilní zobrazovací jednotka vypnutá.
2. Kabelový adaptér (B) opatrně vkládejte do skeneru (A), dokud slyšitelně nezapadne.
3. Uložte skener (A) do držáku skeneru mobilní zobrazovací jednotky (C).
4. Připojte zástrčku kabelového adaptéru (B) ke konektoru (D) mobilní zobrazovací jednotky.
5. Zkontrolujte konektory na skeneru. Skener zůstává trvale připojen.
   ↳ Jakmile je skener nainstalován v kabelovém režimu, automaticky se zapne.

Skener je v kabelovém režimu trvale připraven k provozu a není třeba jej zapínat ručně.

Integrace mobilní zobrazovací jednotky do sítě ordinace (onboarding)

Postupujte podle pokynů v kapitole „Integrace mobilní zobrazovací jednotky do DS Core (onboarding) [→ 80]“, připojte mobilní zobrazovací jednotku do sítě ordinace a zpřístupněte ji jako zařízení v prostředí DS Core.

5.5 Uvedení do provozu

⚠ POZOR

Zamezte křížové kontaminaci

Zamezte přenosu choroboplodných zárodků mezi pacienty. Skener nikdy nepoužívejte bez pouzdra na jedno použití nebo pouzdra na více použití. Pouzdro na více použití se musí vždy správně očistit a dezinfikovat.

⚠ POZOR

Příprava před prvním použitím

Před prvním použitím pouzdra na více použití se musí provést jeho příprava.

5.5.1 Zapnutí přístrojů

POZOR

Přístroj neuvádějte do provozu při nízkých teplotách!

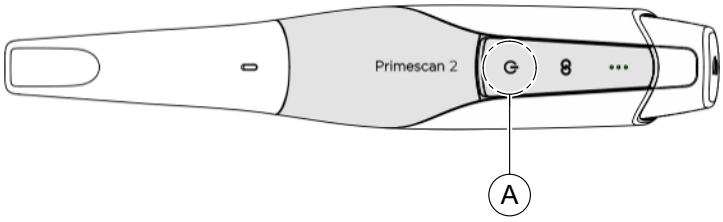
Pokud zařízení přemístíte z chladného prostředí (více než 10 °C/ 18 °F pod pokojovou teplotou) do provozní místnosti, může se vytvořit kondenzace, která způsobí zkrat.

✓ Přístroj ustavte při pokojové teplotě.

➢ Počkejte, až se zařízení zahřeje na pokojovou teplotu. Doporučujeme 12 hodin.

Zařízení je suché a může být uvedeno do provozu.

Intraorální skener Primescan™ 2 v bezdrátovém režimu



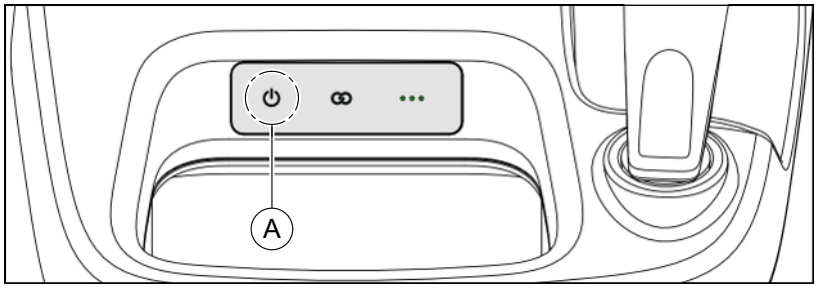
✓ Do skeneru je vložen nabitý akumulátor. Stav nabití akumulátoru se trvale zobrazuje na skeneru.

➢ Zapněte skener stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí (A).

Intraorální skener Primescan™ 2 v kabelovém režimu

V kabelovém režimu je skener trvale zapnutý, dokud je připojen k mobilní zobrazovací jednotce nebo k připojovací sadě.

Mobilní zobrazovací jednotka Primescan™ 2 Cart



✓ Před zapnutím můžete krátkým stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí zobrazit stav nabití akumulátoru.

➢ Zapněte mobilní zobrazovací jednotku dlouhým stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí (A) (cca na 1 sek.).

5.5.2 „DS Core Link“ pro instalaci onboardingu

Powered by DS CORE

Přístroj lze používat pouze ve spojení s cloudovou platformou DS Core. Je třeba mít k ní přístup prostřednictvím DS Core.

Aby bylo zařízení dostupné v DS Core-prostředí, musí být nejprve jednorázově integrováno v DS Core prostřednictvím sítě v ordinaci.

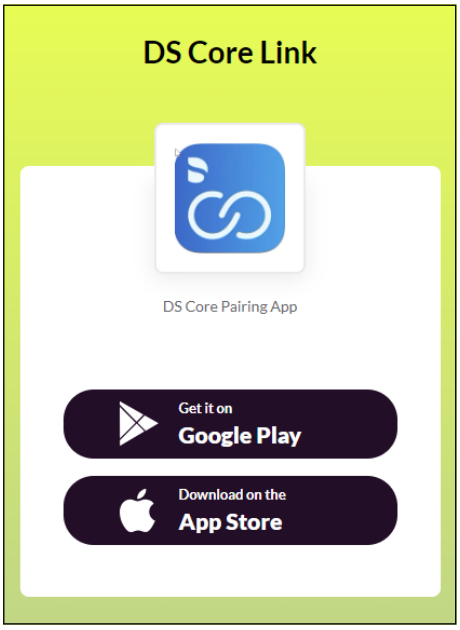
Aplikace DS Core Link pro Android a iOS vám s tímto procesem pomůže. Postupujte podle následujících kroků:

✓ Máte k dispozici přihlašovací údaje pro svůj přístup k DS Core.

✓ Máte k dispozici mobilní koncové zařízení s operačním systémem Android (Android 13 nebo novější) nebo s operačním systémem iOS (iOS 14 nebo novější) a integrovanou kamerou.

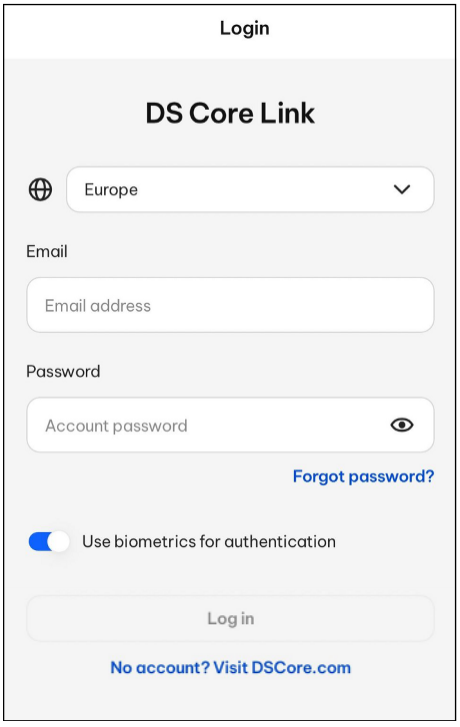
✓ Mobilní koncové zařízení je připojeno k internetu.

1. Naskenujte QR kód zobrazený vlevo pomocí mobilního koncového zařízení.
   Použijte k tomu integrovanou funkci skenování QR kódů nebo vhodnou aplikaci.



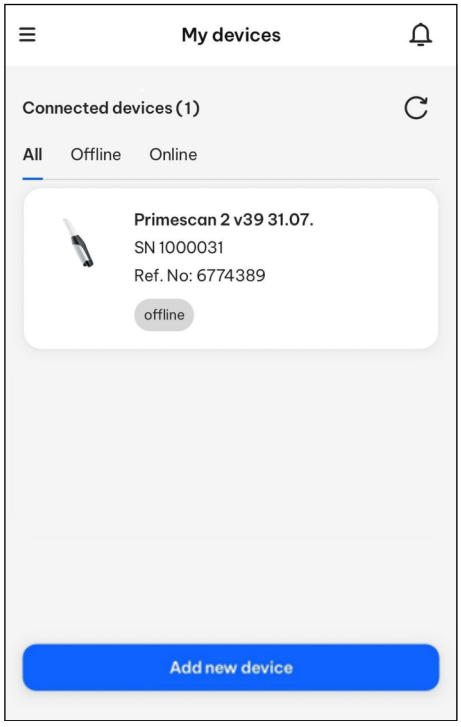
↳ Zobrazí se stránka pro výběr operačního systému.

2. Zvolte operační systém vašeho mobilního koncového zařízení.
   ↳ Dostanete se tak na příslušnou stránku pro stahování DS Core Link.
3. Nainstalujte DS Core Link.
4. Spusťte DS Core Link.
   ↳ Při spuštění se nejprve zobrazí přihlašovací okénko.



5. Vyberte svůj region.
6. Zadejte přihlašovací údaje pro svůj DS Core-přístup.
7. Dokončete zadávání kliknutím na tlačítko *"Log in"*.
   ↳ Jste přihlášeni v DS Core Link.

5.5.3 Integrace skeneru do DS Core (onboarding)



✓ Na svém mobilním koncovém zařízení máte nainstalovanou aplikaci DS Core Link a přihlásili jste se pomocí svého přístupu k DS Core.

1. V DS Core Link klikněte na tlačítko *"Add new device"*.
2. Zapněte skener. Za tímto účelem stiskněte a podržte tlačítko zapnutí/vypnutí po dobu cca 3 sekund.
   ↳ Bootování je dokončeno, jakmile se tlačítko zapnutí/vypnutí rozsvítí zeleně.
3. Při prvním spuštění se skener po cca 3 minutách automaticky přepne do režimu onboardingu.

nebo

➢ Ručně přepněte do režimu onboardingu. Za tímto účelem stiskněte a podržte tlačítko Connect po dobu cca 10 sekund.
   ↳ Tlačítko Connect bliká modře, jakmile se skener nachází v režimu onboardingu.

4. Postupujte podle pokynů pro onboarding v aplikaci.
   ↳ Skener je nyní k dispozici ve vašem prostředí DS Core.

DŮLEŽITÉ

Tento postup opakujte v následujících případech:

- vaše přístupové údaje k síti Wi-Fi se změnily.

- chcete znovu připojit přístroj k síti ve vaší ordinaci nebo vašemu DS Core-přístupu.

DŮLEŽITÉ

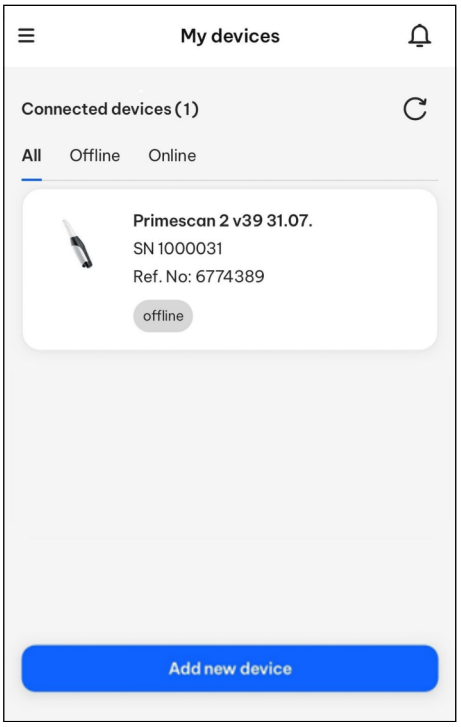
Při prvním použití nebo po mechanickém či tepelném namáhání skeneru, např. v důsledku přepravy, by měl uživatel provést kalibraci skeneru podle kapitoly „Kalibrace skeneru“ [→ 126].

5.5.4 Konfigurace mobilní zobrazovací jednotky pro onboarding

✓ Mobilní zobrazovací jednotka je zapnutá (viz část „Zapnutí přístrojů [→ 76]“).

1. Počkejte na dokončení bootování.
   ↳ Zobrazí se obrazovka pro volbu jazyka.
2. Zvolte jazyk systému mobilní zobrazovací jednotky.
   Jazyk systému platí pouze pro konfiguraci a ovládání mobilní zobrazovací jednotky. Jazyk pro DS Core je nutné nastavit samostatně v aplikaci.
3. Pro uložení zvoleného jazyka systému klikněte na *"Continue"*.
   ↳ Zobrazí se obrazovka pro volbu časového pásma.
4. Zvolte časové pásmo, v němž se nacházíte.
5. Pro uložení zvoleného časového pásma klikněte na *"Continue"*.
   ↳ Konfigurace je dokončena.
   ↳ Na displeji se zobrazí QR kód pro integraci do DS Core.
6. Pro integraci mobilní zobrazovací jednotky do DS Core (onboarding) postupujte podle pokynů v následující kapitole.

5.5.5 Integrace mobilní zobrazovací jednotky do DS Core (onboarding)



- ✓ Na svém mobilním koncovém zařízení máte nainstalovanou aplikaci DS Core Link a přihlásili jste se pomocí svého přístupu k DS Core.
- ✓ Konfigurace je dokončena (viz část „Konfigurace mobilní zobrazovací jednotky pro onboarding [→ 79]“).
- ✓ Na displeji mobilní zobrazovací jednotky se zobrazí QR kód pro integraci do DS Core.

1. V DS Core Link klikněte na tlačítko *"Add new device"*.
2. Aktivujte režim onboardingu. Za tímto účelem stiskněte a podržte tlačítko Connect na mobilní zobrazovací jednotce po dobu cca 10 sekund.
   ↳ Tlačítko Connect bliká modře, jakmile se mobilní zobrazovací jednotka nachází v režimu onboardingu.
3. Postupujte podle pokynů pro onboarding v aplikaci.
   ↳ Mobilní zobrazovací jednotka je nyní k dispozici ve vašem prostředí DS Core.

DŮLEŽITÉ
Tento postup opakujte v následujících případech: - vaše přístupové údaje k síti Wi-Fi se změnily. - chcete znovu připojit přístroj k síti ve vaší ordinaci nebo vašemu DS Core-přístupu.

5.5.6 Zamknutí zařízení mobilní zobrazovací jednotky

Vytvoření blokovacího PINu

Na ochranu před nepovolaným přístupem je možné mobilní zobrazovací jednotku během provozu zablokovat. Zadáním předtím vytvořeného blokovacího PINu lze mobilní zobrazovací jednotku opět odblokovat.

- ✓ Na mobilní zobrazovací jednotce se zobrazí dialogové okno pro vytvoření blokovacího PINu.

1. Prostřednictvím zobrazeného číselného pole zadejte 4místný PIN, jehož pomocí bude možné mobilní zobrazovací jednotku zablokovat proti nepovolanému přístupu.
2. Pro uložení zvoleného blokovacího PINu klikněte na *"Continue"*.

Pokud vytvořený blokovací PIN zapomenete, můžete jej opět vynulovat. Mobilní zobrazovací jednotka se v tom případě odhlásí od DS Core a musíte se znovu přihlásit.

Blokovací PIN je možné během provozu mobilní zobrazovací jednotky kdykoliv změnit v nabídce nastavení.

Nastavení doby vypnutí displeje

Na ochranu před nepovolaným přístupem je možné nastavit časový interval, po jehož uplynutí se displej v případě nečinnosti zařízení automaticky zablokuje. Zadáním blokovacího PINu lze mobilní zobrazovací jednotku opět odblokovat.

✓ Na mobilní zobrazovací jednotce se zobrazí dialogové okno pro nastavení doby vypnutí displeje.

1. Zvolte požadovaný časový interval.
2. Pro uložení zvoleného časového intervalu klikněte na *"Continue"*.

Dobu vypnutí displeje je možné během provozu mobilní zobrazovací jednotky kdykoliv změnit v nabídce nastavení.

Přihlášení do DS Core

✓ Na mobilní zobrazovací jednotce se zobrazí dialogové okno pro přihlášení do DS Core.

1. Vyberte svůj region.
2. Zadejte přihlašovací údaje pro svůj DS Core-přístup.
3. Dokončete zadávání kliknutím na tlačítko *"Log in"*.
   ↳ Jste přihlášeni v DS Core Link.

Instalace aktualizace

Je-li k dispozici aktualizace pro mobilní zobrazovací jednotku, měla by být nainstalována před prvním použitím. Dostupnost aktualizace je na dashboardu indikována modrým zbarvením tlačítka *"Update"*.

1. Otevřete dashboard mobilní zobrazovací jednotky tažením prstu po displeji směrem dolů (viz rovněž část „Funkce dashboardu [→ 98]“).
2. Pokud je tlačítko *"Update"* modře zbarvené, je k dispozici aktualizace pro instalaci.
   Klikněte na tlačítko.

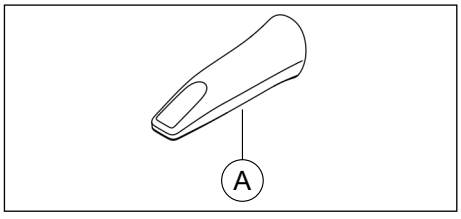


nebo

➢ Pokud je tlačítko *"Update"* bez zbarvení, není k dispozici žádná aktualizace.

3. Pro aktualizaci mobilní zobrazovací jednotky postupujte podle pokynů na displeji.
   ↳ Mobilní zobrazovací jednotka je nyní připravena k provozu.

5.5.7 Uvedení pouzdra na více použití do provozu



A	Pouzdro na více použití

⚠ POZOR

Zamezte křížové kontaminaci

Zamezte přenosu choroboplodných zárodků mezi pacienty. Skener nikdy nepoužívejte bez pouzdra na jedno použití nebo pouzdra na více použití. Pouzdro na více použití se musí vždy správně očistit a dezinfikovat.

⚠ POZOR

Příprava před prvním použitím

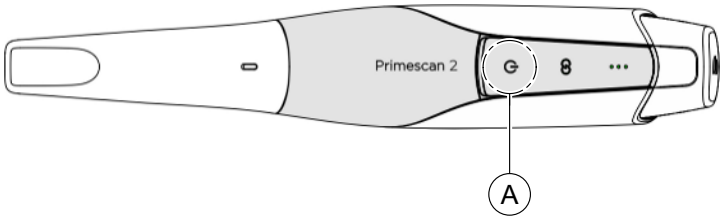
Před prvním použitím pouzdra na více použití se musí provést jeho příprava.

Při prvním uvedení do provozu

➢ Před prvním skenováním připravte pouzdro na více použití (viz část Čištění a dezinfekce pouzdra na více použití [→ 115]).

5.5.8 Vypnutí zařízení

Intraorální skener Primescan™ 2 v bezdrátovém režimu



✓ Skener se nenachází v režimu záznamu.

➢ Vypněte skener stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí (A).

DŮLEŽITÉ

Nevyjímejte akumulátor, pokud je zařízení zapnuté.

DŮLEŽITÉ

Nouzové vypnutí

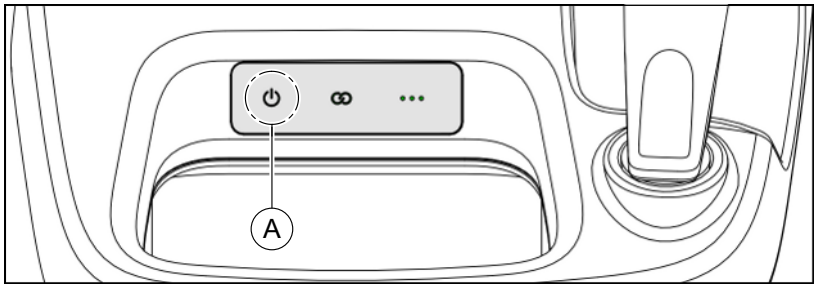
Skener je vybaven mechanismem nouzového vypnutí. Mechanismus nouzového vypnutí použijte pouze v případě, že systém nelze vypnout stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí

➢ Stisknutím a podržením tlačítka zapnutí/vypnutí po dobu > 5 sek. spustíte mechanismus nouzového vypnutí.

Intraorální skener Primescan™ 2 v kabelovém režimu

V kabelovém režimu je skener trvale zapnutý, dokud je připojen k mobilní zobrazovací jednotce nebo k připojovací sadě.

Mobilní zobrazovací jednotka Primescan™ 2 Cart



➢ Vypněte mobilní zobrazovací jednotku pomocí příslušné funkce v softwaru.
Další informace naleznete v uživatelské příručce k softwaru.

nebo

➢ Vypněte mobilní zobrazovací jednotku dlouhým stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí (A) (cca po dobu 1 sek).

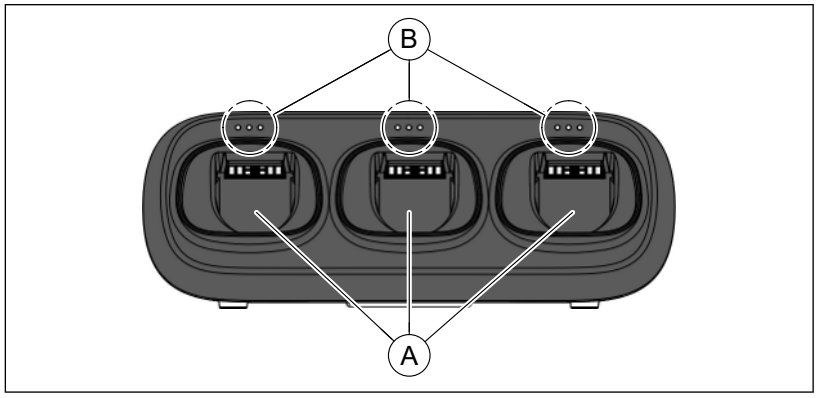
DŮLEŽITÉ

Nouzové vypnutí

Skener je vybaven mechanismem nouzového vypnutí.
Mechanismus nouzového vypnutí použijte pouze v případě, že systém nelze vypnout dlouhým stisknutím tlačítka (cca po dobu 1 sek.).

➢ Stisknutím a podržením tlačítka zapnutí/vypnutí po dobu > 5 sek. spustíte mechanismus nouzového vypnutí.

5.5.9 Použití akumulátorů, nabíječky a kabelového adaptéru



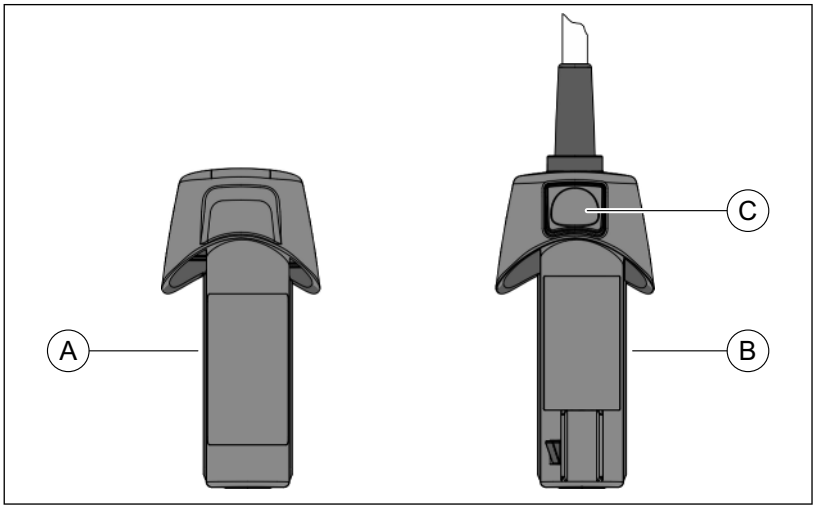
Ovládání nabíječky

Vložte akumulátor určený k nabíjení do volného nabíjecího slotu (A) na nabíječce. Současně lze nabíjet až tři akumulátory. Zobrazení stavu (B) na nabíjecím slotu poskytuje informace o aktuálním stavu baterie.

Nabitý akumulátor vyjměte a použijte jej nebo jej do doby použití uložte do nabíječky.

Indikátory stavu nabíječky

LED indikátor		Popis
	1 LED indikátor bliká zeleně	Akumulátor se nabíjí. Úroveň nabití akumulátoru: nízká
	1 LED indikátor svítí zeleně 1 LED indikátor bliká zeleně	Akumulátor se nabíjí. Úroveň nabití akumulátoru: střední
	2 LED indikátory svítí zeleně 1 LED indikátor bliká zeleně	Akumulátor se nabíjí. Úroveň nabití akumulátoru: vysoká
	3 LED indikátory svítí zeleně	Akumulátor není nabitý na plnou kapacitu.
	nesvítí žádný LED indikátor	Chyba při nabíjení: • Zkontrolujte, zda je akumulátor zcela vložen do nabíjecího slotu. • Zkontrolujte nabíjecí slot, zda v něm nejsou cizí předměty. • Vadný akumulátor: Obraťte se na servisní středisko.
	Na všech nabíjecích slotech: nesvítí žádný LED indikátor	Chyba nabíječky: • Odpojte nabíječku od elektrické sítě a nechte ji vychladnout. • Vadná nabíječka: Obraťte se na servisní středisko.



Použití akumulátoru

Akumulátory lze používat pouze v nabíječce nebo je ukládat do skeneru.

Akumulátory jsou odolné proti zkroucení a lze je do nabíječky a skeneru vkládat vždy pouze v jedné orientaci. Po úplném vložení do skeneru jsou akumulátory magneticky udržovány v dané poloze.

Použití kabelového adaptéru

Kabelový adaptér (B)je odolný proti zkroucení a lze jej do skeneru zasunout vždy pouze v jedné orientaci. Po úplném zasunutí do skeneru kabelový adaptér mechanicky zacvakne do své polohy.

Pro uvolnění zámku stiskněte odemykací tlačítko (C) a vyjměte kabelový adaptér ze skeneru.

6 Obsluha

6.1 Základní informace

Skener pořizuje snímky, které se v průběhu měření skládají do vzájemného prostorového vztahu (registrace).

Během snímání a souvisejícího procesu registrace je slyšet charakteristický zvuk.
Pokud nelze registraci provést, je průběh snímání přerušen. O tom budete informováni zvukovým signálem. Tento zvuk se liší od zvuku vydávaného během úspěšného záznamu. Hlasitost a druh zvuku (melodie) můžete nastavit v softwaru.

DŮLEŽITÉ

Chyby při registraci

Pokud dojde k chybě při registraci, musíte se vrátit zpět k jinému již nasnímanému místu.
Nacvičte si tento postup nejdřív na modelu a následně intraorálně.

➢ Vraťte se skenerem zpět na místo, které bylo úspěšně nasnímáno. Nejsnadněji najdete toto místo v okluzní oblasti.

↳ Zazní zvuk registrovaných snímků.

➢ Pokračujte ve snímání.

6.2 Software pro snímání

Powered by DS CORE

K vytváření snímků pomocí intraorálního skeneru slouží cloudová skenovací aplikace DI Scan na základě DS Core. Software lze spustit na jakémkoli digitálním zařízení s internetovým prohlížečem, připojením k internetu a k síti ordinace.

Použití intraorálního skeneru Primescan™ 2 je možné počínaje DI Scan-verzí softwaru 1.0 a vyšší.

Volitelně nabízí Dentsply Sirona mobilní zobrazovací jednotku Primescan™ 2 Cart, která je optimalizována pro provoz s intraorálním skenerem Primescan™ 2.

DŮLEŽITÉ

Další informace k DI Scan

Informace k ovládání aplikace skenování DI Scan naleznete v DI Scan Uživatelská příručka (REF 6849892).

6.3 Snímání se skenerem

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu při diagnostikované epilepsii

U osob s diagnostikovanou epilepsií existuje riziko epileptického šoku v důsledku pulzujícího světla skeneru.

➢ Zajistěte, aby do očí pacientů s diagnózou epilepsie nedopadalo přímé/nepřímé nebo rozptýlené světlo ze skeneru.

➢ Stomatologové a zubní asistenti/asistentky s diagnostikovanou epilepsií nesmějí pracovat se skenerem.

⚠ POZOR

Popáleniny 1. stupně

Větrací štěrbiny na skeneru se nesmí zakrývat.

⚠ POZOR

Nechtěné poškození po použití

Po použití skener včetně držáku a připojovací sady uložte mimo prostor pacienta, abyste zabránili jejich nechtěnému poškození.

⚠ POZOR

Po každém použití

U skeneru a jeho součásti je třeba po každém pacientovi provést obnovu.

➢ Abyste se vyhnuli křížové kontaminaci mezi pacienty, postupujte podle pokynů pro čištění a dezinfekci v kapitole „Čištění a dezinfekce“ [→ 108] a příslušných podkapitolách.

⚠ POZOR

Zamezte křížové kontaminaci

Zamezte přenosu choroboplodných zárodků mezi pacienty. Skener nikdy nepoužívejte bez pouzdra na jedno použití nebo pouzdra na více použití. Pouzdro na více použití se musí vždy správně očistit a dezinfikovat.

⚠ POZOR

Zamezte křížové kontaminaci

Zárodky mohou být přenášeny rukama na nekontaminované osoby, materiály nebo předměty.

➢ Při používání skeneru používejte z hygienických důvodů u každého pacienta jednorázové rukavice.

⚠ POZOR

Nebezpečí úrazu

Zjevně poškozená nebo kontaminovaná pouzdra na jedno použití nebo pouzdra na jedno použití (např. v důsledku pádu nezabaleného pouzdra na jedno použití) se již nesmí u pacientů dále používat.

⚠ POZOR

Příprava před prvním použitím

Před prvním použitím pouzdra na více použití se musí provést jeho příprava.

⚠ POZOR

Horký hrot pouzdra skeneru!

Po zapnutí se hrot pouzdra skeneru nepřetržitě předehřívá. Povrchová teplota pouzdra může dosahovat až 48 °C, pokud je skener umístěn v držáku skeneru, a až 58 °C, pokud je umístěn v držáku skeneru mobilní zobrazovací jednotky v případě pouzdra na jedno použití a až 51 °C v případě pouzdra na více použití. Krátký kontakt s pokožkou nebo sliznicemi při určeném použití může vést k nepříjemnému pocitu tepla. Při těchto teplotách nedochází k poškození kůže ani sliznic. Citlivost na teplotu v ústech je významně nižší než jinde na povrchu kůže. Skener nevyvíjí na ústní sliznici žádný tlak. Teploty do 58 °C na povrchu plastů a do 51 °C na povrchu kovů proto nejsou pro pacienta v případě krátkého kontaktu kritické. Pokud je pacientovi tato teplota nepříjemná, můžete po vyjmutí skeneru z držáku před zahájením snímání chvíli počkat.

⚠ POZOR

Horký povrch pouzdra

Kryt skeneru se během skenování zahřívá. Při delším nepřetržitém používání může povrchová teplota pouzdra místy dosáhnout až 54 °C. To může vést k nepříjemnému pocitu tepla při kontaktu s pokožkou. V takovém případě lze skener umístit do držáku, aby se ochladil. Při těchto teplotách nedochází k poškození pokožky. Teploty do 54 °C proto nejsou pro pacienta a uživatele kritické.



⚠ POZOR

Potenciálně nebezpečné optické záření

Skener může emitovat nebezpečné optické záření, které může být škodlivé pro zrak.

➢ Během provozu se nedívejte do skeneru po delší dobu.

POZOR

Možné poškození při přepravě

Pro přepravu skeneru použijte originální obal. Ujistěte se, že jsou součásti řádně uloženy v původním obalu.

POZOR

Jas obrazu

Jas obrazu je při snímkování automaticky upravován tak, aby byl vždy zajištěn optimální jas obrazu zcela nezávisle na vzdálenosti kamery od zubu.

Okolí snímaného zubu by mělo být podle možností osvětleno co nejméně. Vyhněte se dopadu jakékoliv okolního světla. Vypněte stomatologické svítidlo.

DŮLEŽITÉ

Nepoužívejte vatové tampóny v prostoru snímání

Nepoužívejte vatové tampóny v prostoru snímání, protože mohou snížit přesnost snímání a způsobit poruchy obrazu.

DŮLEŽITÉ

Možný proces vypnutí

Pokud obrazová pole opakovaně skenujete bez výpočtu modelu, může se skener dostat mimo kalibrovaný teplotní rozsah. V takovém případě se zobrazí výstražné upozornění a před dokončením snímání budete muset snímání pozastavit. Přestávka by měla trvat přibližně takovou dobu, jakou budete potřebovat k nasnímání zbylých snímků. Případný proces vypnutí není pro váš skener škodlivý a nejedná se o závadu.

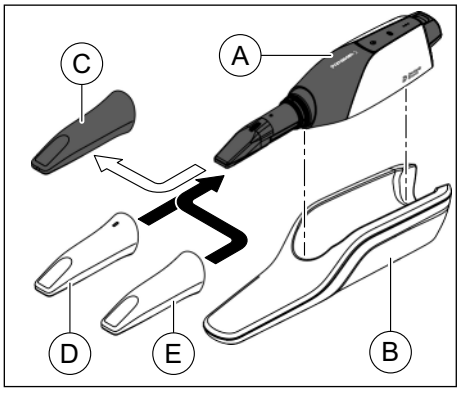
DŮLEŽITÉ

Zahřívání skeneru

Vnitřní vyhřívání skeneru zajišťuje, že během skenování nedochází ke kondenzaci. V bezdrátovém režimu (s akumulátorem) se zahřívání spustí až po zapnutí skeneru (stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí). V kabelovém režimu se zahřívání spustí ihned po připojení skeneru k propojovací skříňce a po připojení propojovací skříňky k elektrické síti pomocí síťového adaptéru.
Skener je po přibližně 5 minutách bez zamlžení. Obvykle se tak děje, dokud nepřejdete do aplikace skenování.

Příprava snímání

Powered by DS CORE



- ✓ Jste přihlášeni v DS Core.
- ✓ Skener je integrován do prostředí DS Core.
- ✓ Vybrali jste pacienta v DS Core a otevřeli složku pacienta.

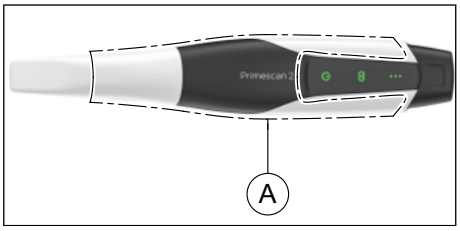
1. Vyjměte skener (A) z držáku (B).
2. Sejměte černé ochranné pouzdro (C) ze skeneru.
3. Nasaďte nové pouzdro na jedno použití (D) nebo pouzdro na více použití (E) na skener.
   Postupujte se zvýšenou opatrností. Opatrně nasaďte pouzdro na tubus, až zacvakne na své místo.
4. Zapněte skener (viz „Zapnutí zařízení“ [→ 76]).
5. V případě potřeby vložte skener zpět do držáku, dokud nezačnete se snímáním.

Snímání

Powered by DS CORE

- ✓ Zuby pacienta jsou osušené.
- ✓ Skener je připravený a zapnutý.

1. Z DS Core spusťte skenovací aplikaci DI Scan.
2. V DS Core zvolte skener, který chcete použít pro snímání.
   ↳ Skener je připravený ke snímání.
3. Vyjměte skener z držáku.



- ↳ Jakmile skenerem pohnete, zobrazí se živý náhled, s jehož pomocí se můžete orientovat v ústech pacienta.

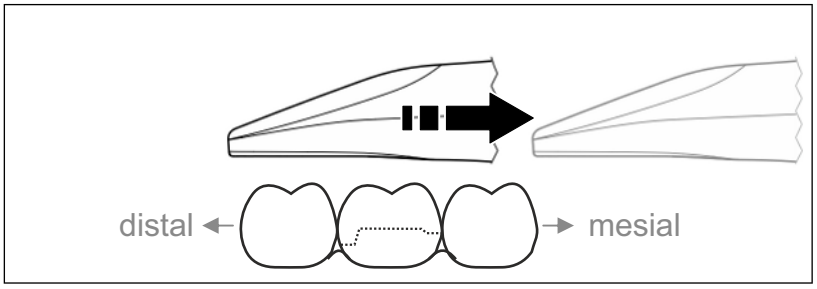
4. Aktivujte režim snímkování. Za tímto účelem poklepejte prstem na kryt skeneru (A).
5. Naskenujte čelist podle pokynů v následující kapitole „Vedení skeneru“ [→ 91].
   - ↳ Jakmile začnete skenerem projíždět okolo zubu nebo dásní, spustí se záznam dat. Během nepřetržitého záznamu dat se na obrazovce automaticky vytvoří barevný 3D model.
   - ↳ Zastaví-li se automatický tok dat během snímání, přejděte se skenerem do jakékoliv oblasti, která již byla nasnímána. Záznam dat bude pokračovat.
6. Chcete-li ukončit záznam dat, deaktivujte režim snímkování. Za tímto účelem znovu poklepejte prstem na kryt skeneru (A).
7. Odložte skener do držáku.
8. Ukončete proces záznamu ve skenovací aplikaci a uložte naskenovaná data do DS Core.
   - ↳ Skener se automaticky vypne.
     Případně jej můžete vypnout ručně stisknutím tlačítka vypínače. V kabelovém režimu skener nelze vypnout, zůstává trvale zapnutý.

6.4 Vedení skeneru

Snímkování rozdělte do 4 po sobě následujících sekvencí:

1. okluzní
2. bukální
3. lingvální
4. aproximální

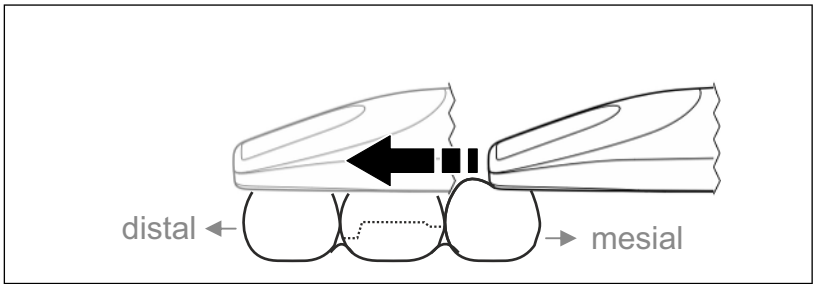
6.4.1 Okluzní snímání



Důležité: Dbejte na vzdálenost mezi okénkem skeneru a měřeným povrchem. Vzdálenost by měla být co nejmenší (optimálně: 2 mm). Skener se nedotýká zubů ani dásní.

1. Nastavte skener do výchozí polohy. Skener se nachází v okluzním pohledu na zub, který se v distálním směru nachází nejblíže preparovanému zubu.
2. Snímejte v meziálním směru. Pohybujte skenerem okluzně od distálně umístěného zubu přes preparovaný zub k meziálně umístěnému zubu.

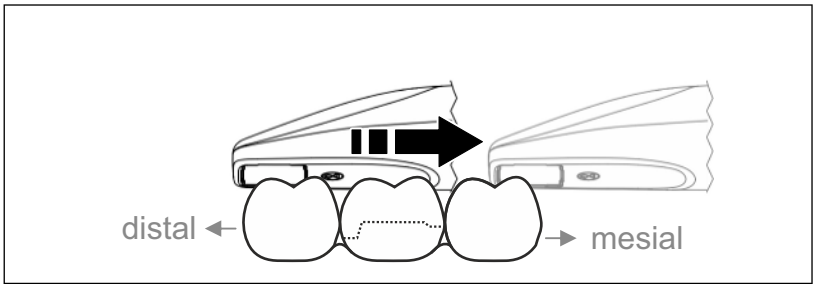
6.4.2 Bukální snímání



✓ Skener se nachází na sousedním zubu, který je umístěn meziálně od preparátu.

1. Otočte skener o 20° bukálním směrem
2. Veďte skener po celé délce bukálně v distálním směru nad preparovaným zubem.

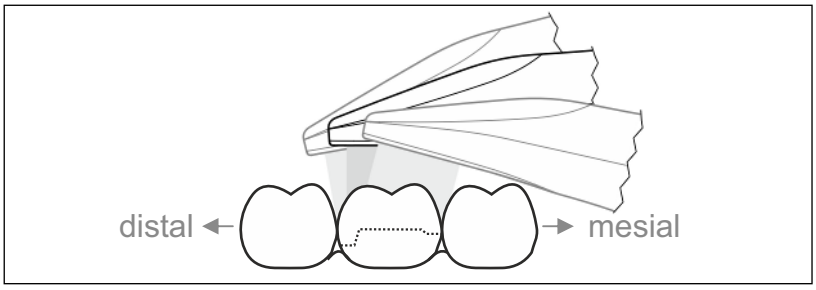
6.4.3 Lingvální snímání



✓ Skener je umístěn na zubu, který se nachází distálně od preparátu.

1. Otočte skener linguálně maximálně o 20°.
2. Veďte skener po celé délce linguálně v meziálním směru nad preparovaným zubem.

6.4.4 Snímání aproximálních ploch



Nasnímejte aproximální plochy preparovaného zubu.

➢ Pohybujte skenerem okluzně vůči preparovanému zubu. Nasnímejte aproximální plochy v distálním a meziálním směru.

6.4.5 Jednoduchá a opakovaná bukální registrace

Bukální registrací se provádí přiřazení snímku čelisti.

✓ Čelist s preparátem je nasnímaná.

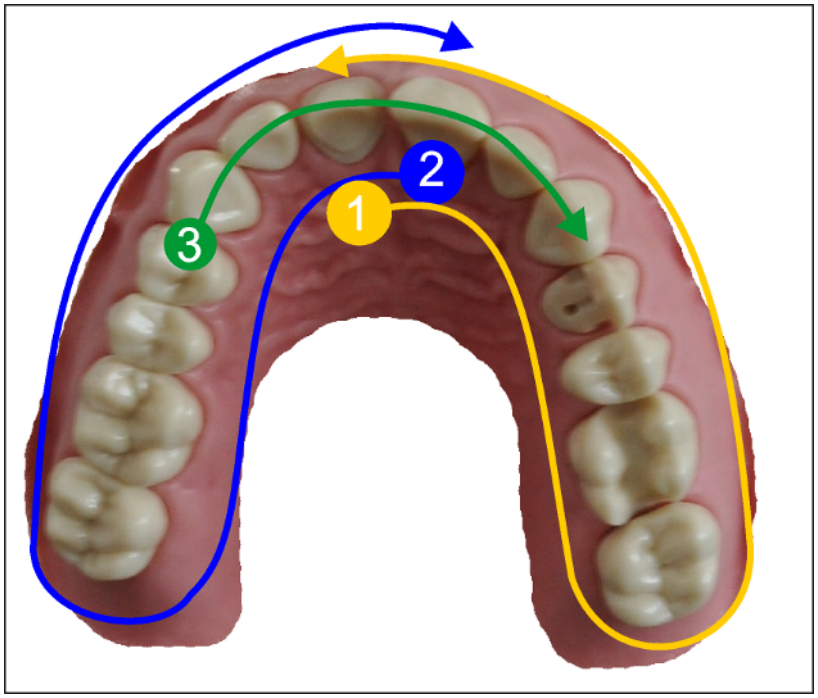
1. Nasnímejte okluzní, bukální a lingvální pohled na antagonistu (viz část „Okluzní snímání“ [→ 91], „Bukální snímání“ [→ 91] a „Lingvální snímání“ [→ 92]).
2. Před závěrečnou registrací proveďte bukální snímání skusu. Toto bukální snímání by mělo být provedeno v blízkosti preparátu. Abyste nasnímali dostatek tvarů, nasnímejte zuby horní a dolní čelisti a 5 mm dásní.
3. V případě snímání celé čelisti proveďte oboustranné bukální snímání. Skener přitom veďte vždy bukálně přes třenové zuby v obou kvadrantech.

Tip: V případě většího počtu zubních náhrad nebo zubních náhrad s velkým rozpětím ve více kvadrantech doporučujeme provést několik bukálních snímků v blízkosti místa zubní náhrady.

6.4.6 Snímání kvadrantu a celé čelisti

Ke snímání kvadrantu nebo celé čelisti můžete použít různé postupy. Dvě následující metody jsou jejich příklady.

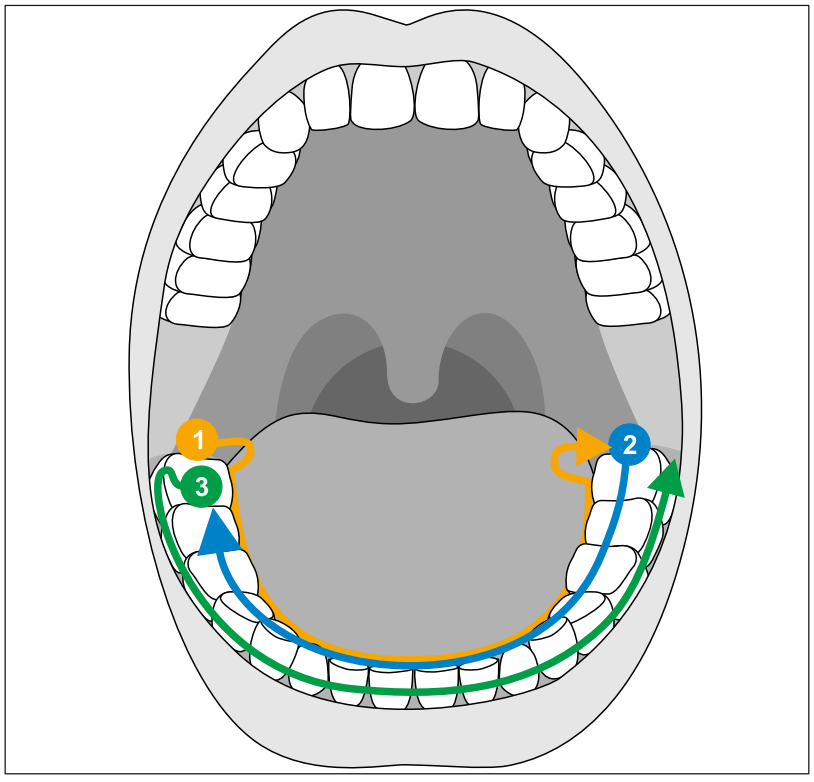
Postup 1



1. Začněte u orální plochy předních zubů a potom posunujte skener v ústech podél kvadrantu. Posunujte skener po distálním zubu na vestibulární stranu a potom se podél prvního kvadrantu vraťte zpět k předním zubům. Nakloňte mírně skener pod úhlem asi 30° v koronální-apikálním směru.
2. Pohybujte skenerem stejně jako v bodu (1) i ve druhém kvadrantu.

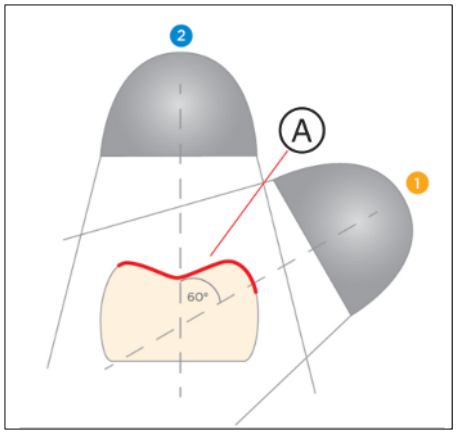
3. Nakonec naskenujte přední zuby od špičáku ke špičáku v koronálním-apikálním směru. Zkontrolujte, zda jsou vidět jak labiální plochy, tak orální plochy.
   Poslední třetí snímání proveďte na místech, na kterých jsou mezery ve snímání.

Postup 2

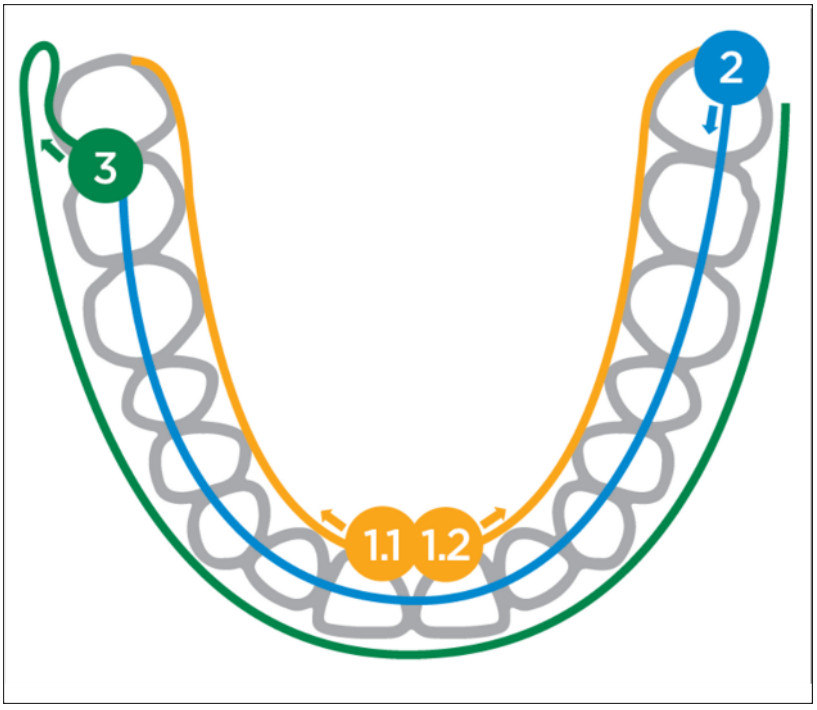


1. Začněte okluzně na distálním zubu, nakloňte skener asi pod úhlem 60° směrem do úst a posunujte skenerem v ústech podél zubního oblouku až k protějšímu distálnímu zubu.
2. Veďte skener okluzně od distálního zubu po celém zubním oblouku zase zpět na druhou stranu.
3. K dokončení snímku nakloňte skener asi o 60° k bukálu a posuňte ho bukálně podél celého zubního oblouku.

6.4.7 Strategie skenování u bezzubých případů



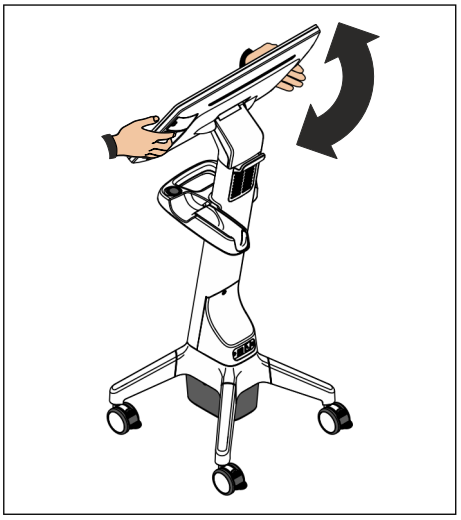
Použijte stejnou strategii skenování jako pro skenování celé čelisti, ale s rozdělením prvního průběhu. Je důležité mít překrývající se data (A), aby bylo možné průběhy sloučit.



1. Začněte okluzně v oblasti incize a nakloňte skener asi pod úhlem 60° směrem do úst a posunujte skener podél zubního oblouku až k distální oblasti. Proveďte totéž i na protilehlé straně. Ujistěte se, že se 1.1 a 1.2 ve výchozím bodu překrývají.
2. Veďte skener okluzně od distální oblasti přes celý zubní oblouk zase zpět na druhou stranu.
3. K dokončení snímku nakloňte skener asi o 60° bukálním směrem a posuňte ho bukálně podél celého zubního oblouku.

6.5 Práce s monitorem AIO mobilní zobrazovací jednotky (volitelně)

6.5.1 Nastavení polohy monitoru AIO



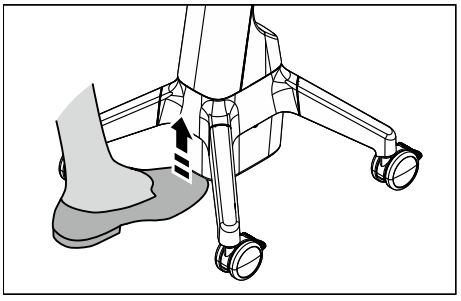
Monitor AIO můžete nastavit do takové polohy, která je vám příjemná.

K nastavení polohy monitoru jsou na jeho zadní straně připraveny prohlubně na prsty. Při nastavování monitoru uchopte monitor vždy oběma rukama za tyto prohlubně. Uchopení jednou rukou nebo uchopení za horní/spodní část monitoru není určeno.

DŮLEŽITÉ

K nastavení polohy monitoru vždy používejte obě prohlubně rukojeti. Tím se vyhnete možnému poškození nastavovacího mechanismu a zachováte minimální vzdálenost od rádiových antén na horním okraji monitoru AIO.

6.5.2 Ovládání nožního spínače



Stiskněte špičkou nohy kryt akumulátoru směrem nahoru, abyste uvolnili nožní spínač.

6.5.3 Vícedotyková gesta

U vícedotykových monitorů je podporováno ovládání pomocí vícedotykových gest.

Vícedotyková gesta můžete provádět s rukavicí i bez ní.

Jsou možná následující gesta:

Úprava 3D modelu vícedotykovým ovládáním

3D model můžete upravit pomocí vícedotykových gest.



➢ Proveďte 2 prsty otáčivý pohyb.
↳ Objekt se otočí v rovině.



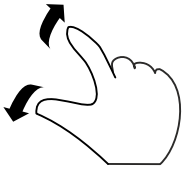
➢ Přetáhněte 1 prstem.
↳ Model se otočí ze své aktuální roviny.



➢ Přetáhněte 2 prsty stejným směrem.
↳ Model se přetáhne.



➢ Sevřete 2 prsty k sobě.
↳ Objekt se zmenší.



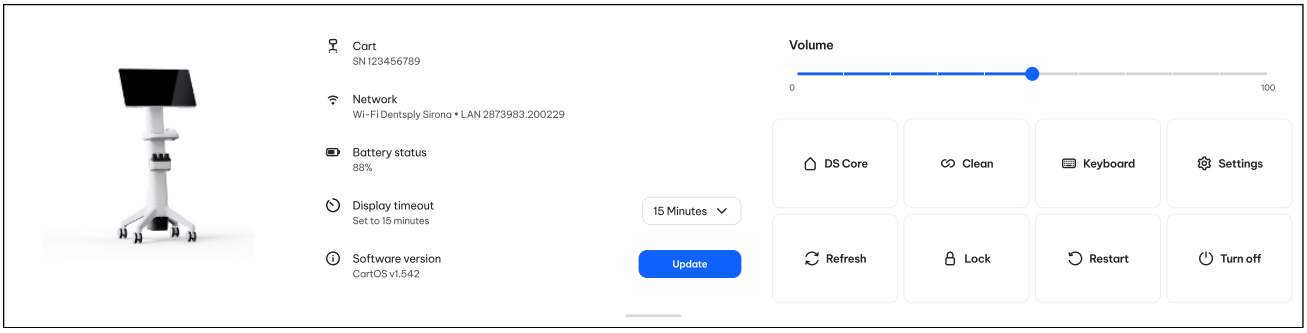
➢ Roztáhněte 2 prsty od sebe.
↳ Objekt se zvětší.

6.5.4 Funkce dashboardu

Otevření dashboardu



➢ Otevřete dashboard mobilní zobrazovací jednotky tažením prstu po displeji směrem dolů.
↳ Dashboard se zobrazí.



Dashboard zobrazuje informace o mobilní zobrazovací jednotce a umožňuje provádět základní funkce zařízení a jeho nastavení.

Informace o zařízení

Informace o zařízení se nacházejí v levé části dashboardu. Zahrnují:

- sériové číslo
- síťové připojení
- stav nabití baterie
- přednastavenou dobu vypnutí displeje
- verzi softwaru

Funkce a nastavení

Funkce a nastavení mobilní zobrazovací jednotky jsou k dispozici ve střední a v pravé části dashboardu.

K dispozici jsou následující funkce:

- aktualizace zařízení
- přepnutí do náhledu domovské stránky
- obnovení náhledu
- přepnutí do režimu čištění
- zablokování displeje
- otevření nabídky nastavení
- restart zařízení
- vypnutí zařízení

K dispozici jsou následující nastavení:

- změna doby vypnutí displeje
- nastavení hlasitosti zařízení
- změna jazyka klávesnice displeje

Další nastavení jsou k dispozici v nabídce nastavení.

Aktualizace zařízení

Dostupnost aktualizace je indikována modrým zbarvením tlačítka *"Update"*.



1. Klikněte na tlačítko *"Update"*.
2. Pro aktualizaci mobilní zobrazovací jednotky postupujte podle pokynů na displeji.

Náhled domovské stránky



Pro přepnutí do náhledu domovské stránky DS Core klikněte na tlačítko *"DS Core"*.

Obnovení náhledu



Pokud máte problémy se zobrazením na displeji nebo pokud displej nereaguje na zadání očekávaným způsobem, klikněte na tlačítko *"Refresh"*.

Režim čištění

Pro přepnutí mobilní zobrazovaní jednotky do režimu čištění klikněte na tlačítko *"Clean (Čištění)"*. V režimu čištění jsou dotykové ovládání displeje a topná deska držáku skeneru deaktivovány.

Doba chladnutí topné desky se zobrazuje na displeji. Před zahájením čištění a dezinfekce mobilní zobrazovací jednotky počkejte, až topná deska zcela vychladne.

Režim čištění ukončíte aktivací nožního spínače nebo stisknutím a podržením tlačítka *"Unlock Display (Odblokování displeje)"* na displeji po dobu 5 sekund.

Zablokování displeje



Na ochranu mobilní zobrazovací jednotky před nepovolaným přístupem klikněte na tlačítko *"Lock (Zablokování)"*.

Zadáním blokovacího PINu lze mobilní zobrazovací jednotku opět odblokovat.

Pokud vytvořený blokovací PIN zapomenete, můžete jej opět vynulovat. Za tímto účelem zadejte třikrát za sebou nesprávný blokovací PIN.

Blokovací PIN je možné změnit v nabídce nastavení.

Restart zařízení



Pro restartování mobilní zobrazovací jednotky klikněte na tlačítko *"Restart"*. Mobilní zobrazovací jednotka se přitom bezpečně vypne a znovu nabootuje.

Vypnutí zařízení

Pro vypnutí mobilní zobrazovací jednotky klikněte na tlačítko *"Turn off (Vypnutí)"*. Mobilní zobrazovací jednotka se přitom bezpečně vypne.

Změna doby vypnutí displeje

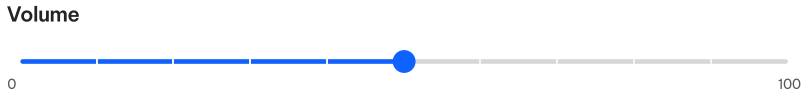
Na ochranu před nepovolaným přístupem je možné nastavit časový interval, po jehož uplynutí se displej v případě nečinnosti zařízení automaticky zablokuje. Zadáním blokovacího PINu lze mobilní zobrazovací jednotku opět odblokovat.

15 Minutes

Klikněte na rozbalovací seznam a zvolte požadovaný časový interval ze seznamu.

Pro deaktivaci doby vypnutí zvolte *"Never (Nikdy)"*. Výrobce toto nastavení nedoporučuje.

Nastavení hlasitosti



Hlasitost mobilní zobrazovací jednotky můžete ovládat pomocí posuvníku.

Změna jazyka klávesnice displeje

Pro předvolbu jazyků klávesnice displeje klikněte na tlačítko *"Keyboard (Klávesnice)"*.

Předvolit lze více jazyků, které jsou pak k dispozici pomocí rychlé volby jazyka na klávesnici displeje.

Nabídka nastavení

Pro přepnutí do nabídky nastavení mobilní zobrazovací jednotky klikněte na tlačítko *"Settings"* (viz část „Nastavení [→ 100]“).

Zavření dashboardu

➢ Zavřete dashboard mobilní zobrazovací jednotky tažením prstu po displeji směrem nahoru.
  ↳ Dashboard se skryje.

6.5.5 Nastavení

Otevření nabídky nastavení

1. Otevřete dashboard mobilní zobrazovací jednotky (viz část „Funkce dashboardu [→ 98]“).
2. Klikněte na tlačítko *"Settings"*.
   ↳ Nabídka nastavení se otevře.

Nabídka nastavení zobrazuje chybová hlášení pro mobilní zobrazovací jednotku a umožňuje provádět nastavení zařízení.

Chybová hlášení

Jestliže se na zařízení vyskytnou chybová hlášení, jsou uvedena v levé části nabídky nastavení.

Informace a nastavení

V pravé části nabídky nastavení se zobrazují informace o zařízení a možnost přístupu k nastavením zařízení a servisním funkcím.

Informace o zařízení zahrnují:

- sériové číslo
- stav nabití baterie
- verzi firmwaru

K dispozici jsou následující nastavení zařízení a servisní funkce:

- změna jazyka klávesnice displeje
- změna jazyka systému
- změna časového pásma
- změna blokovacího PINu
- spuštění režimu párování
- spuštění režimu vzdálené údržby pro servisního technika
- aktivace letového režimu
- aktualizace zařízení
- otevření nabídky s rozšířenými nastaveními (pouze pro servisního technika)

Změna jazyka klávesnice displeje



Pro předvolbu jazyků klávesnice displeje klikněte na tlačítko *"Keyboard Language (Jazyk klávesnice)"*.

Předvolit lze více jazyků, které jsou pak k dispozici pomocí rychlé volby jazyka na klávesnici displeje.

Změna jazyka systému



Pro změnu jazyka systému mobilní zobrazovací jednotky klikněte na tlačítko *"System Language (Jazyk systému)"*.

Jazyk systému platí pouze pro konfiguraci a ovládání mobilní zobrazovací jednotky. Jazyk pro DS Core je nutné nastavit samostatně v aplikaci.

Změna časového pásma



Pro změnu časového pásma mobilní zobrazovací jednotky klikněte na tlačítko *"Time zone (Časové pásmo)"*.

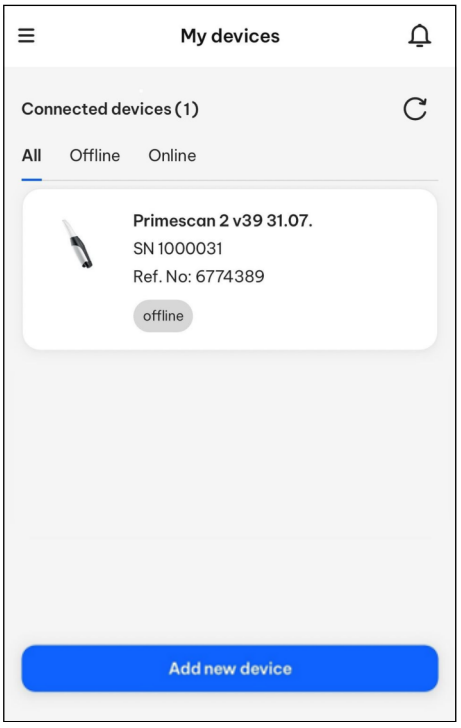
Změna blokovacího PINu



Pro změnu blokovacího PINu mobilní zobrazovací jednotky klikněte na tlačítko *"Cart PIN (Blokovací PIN)"*.

Režim párování

Režim párování použijte pro navázání nového připojení mobilní zobrazovací jednotky, např. v případě změny přístupových údajů k WiFi nebo pokud chcete zařízení znovu připojit k síti ordinace nebo ke svému přístupu k DS Core.



✓ Na svém mobilním koncovém zařízení máte nainstalovanou aplikaci DS Core Link a přihlásili jste se pomocí svého přístupu k DS Core.

1. V DS Core Link klikněte na tlačítko *"Add new device"*.
2. Aktivujte režim párování. Klikněte na tlačítko *"Pairing Mode (Režim párování)"* nebo stiskněte a podržte tlačítko Connect na mobilní zobrazovací jednotce po dobu cca 10 sekund.
   ↳ Tlačítko Connect bliká modře, jakmile se mobilní zobrazovací jednotka nachází v režimu párování.
3. Postupujte podle pokynů pro párování v aplikaci.
   ↳ Mobilní zobrazovací jednotka je nyní k dispozici ve vašem prostředí DS Core.

Spuštění režimu vzdálené údržby pro servisního technika

Pro spuštění režimu vzdálené údržby mobilní zobrazovací jednotky klikněte na tlačítko *"Remote Access (Vzdálený přístup)"*. Další informace k režimu vzdálené údržby najdete v části „Režim vzdálené údržby [→ 138]“.

Aktivace letového režimu

Pro zapnutí nebo vypnutí letového režimu mobilní zobrazovací jednotky klikněte na tlačítko *"Flight Mode (Letový režim)"*.

V letovém režimu je připojení mobilní zobrazovací jednotky k WiFi deaktivováno. Letový režim používejte pouze ve spojení s kabelovým režimem, protože v opačném případě nebude možné připojit se k DS Core.

Letový režim používejte v citlivých prostorách, ve kterých není povoleno připojovat se k WiFi.

Aktualizace zařízení



Dostupnost aktualizace je indikována modrým zbarvením tlačítka *"Update"*.

1. Klikněte na tlačítko *"Update"*.
2. Pro aktualizaci mobilní zobrazovací jednotky postupujte podle pokynů na displeji.

Rozšířené nastavení

Pod tlačítkem *"Advanced Settings (Rozšířená nastavení)"* jsou k dispozici servisní rutiny pro servisního technika.

Zavření nabídky nastavení



➢ Pro zavření nabídky nastavení klikněte na symbol zavření.

7 Ošetření

⚠ POZOR

Po každém použití

U skeneru a jeho součásti je třeba po každém pacientovi provést obnovu.

➢ Abyste se vyhnuli křížové kontaminaci mezi pacienty, postupujte podle pokynů pro čištění a dezinfekci v kapitole „Čištění a dezinfekce“ [→ 108] a příslušných podkapitolách.

⚠ POZOR

Příprava před prvním použitím

Před prvním použitím pouzdra na více použití se musí provést jeho příprava.

Postup provedení obnovy jednotlivých součástí skeneru je popsán v následujících podkapitolách:

1. Držák skeneru (viz část „Čištění a dezinfekce držáku skeneru [→ 110]“)
2. Skener (viz část „Čištění a dezinfekce skeneru [→ 111]“)
3. Pouzdro na více použití (viz část „Čištění a dezinfekce pouzdra na více použití [→ 115]“)
4. Mobilní zobrazovací jednotka (viz část „Čištění a dezinfekce mobilní zobrazovací jednotky [→ 113]“)

7.1 Potřebné materiály

POZOR

Upozornění k dezinfekčním prostředkům

- Použité prostředky musí být baktericidní, fungicidní a virucidní.
- Nepoužívejte prostředky obsahující chloridy.
- Dbejte pokynů výrobce dezinfekčního prostředku týkajících se účinnosti a jejího prokázání.
- U následujících prostředků byla testována materiálová kompatibilita a účinnost.

⚠ POZOR

Manipulace s čisticími a dezinfekčními prostředky

Při obecné manipulaci s čisticími a dezinfekčními prostředky dodržujte příslušné bezpečnostní listy nebo pokyny výrobce.

7.1.1 Čisticí prostředky

Čisticí prostředky	Zbytek světa	Austrálie/Nový Zéland
Isopropanol, koncentrace: 70%	✓	-
CaviCide™ (Metrex)	✓	-
FD 366 sensitive (Dürr Dental)	-	✓

✓ platí / - neplatí

7.1.2 Dezinfekční přípravky k otření (částečně virucidní)

Čisticí prostředky	Zbytek světa	Austrálie/Nový Zéland
Isopropanol, koncentrace: 70%	✓	-
CaviCide™ (Metrex)	✓	-
FD 366 sensitive (Dürr Dental)	-	✓

✓ platí / - neplatí

7.1.3 Dezinfekční prostředky pro dezinfekci namáčením

Prostředek pro dezinfekci namáčením	Zbytek světa	Austrálie/Nový Zéland
Zeta 1 Ultra (Zhermack)	✓	✓
Cidex OPA (ASP)	✓	✓

✓ platí / - neplatí

7.1.4 Další materiály

- bezbarvé, čisticí ubrousky bez chloupků (čisté a suché).
- měkký nylonový kartáček na čištění nástrojů (jednorázový nebo dezinfikovatelný)

7.2 Přehled součástí

Skener a držák skeneru

⚠ POZOR

Nebezpečí křížové kontaminace

Skener se nesmí používat v ústech pacienta bez pouzdra na jedno použití nebo pouzdra na více použití. Při aplikaci bez pouzdra na jedno použití nebo pouzdra na více použití či s nedostatečně obnoveným pouzdrem na více použití může dojít ke křížové kontaminaci.

➢ Na skener vždy nasaďte pouzdro na jedno použití nebo pouzdro na více použití či ochranné pouzdro.

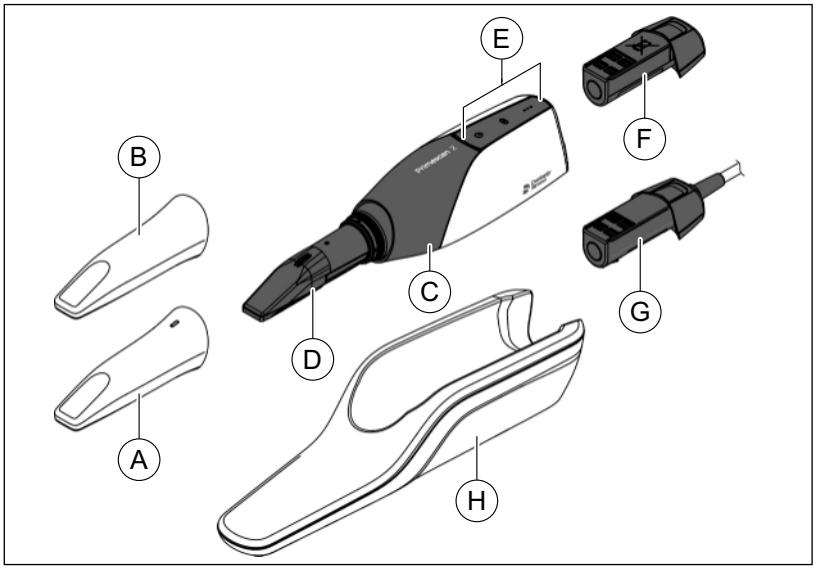
⚠ POZOR

Nebezpečí úrazu

Okénko optického tubusu je vyrobeno ze safírového skla a je křehké.

➢ Používejte skener s maximální opatrností, aby se sklo nerozbilo.

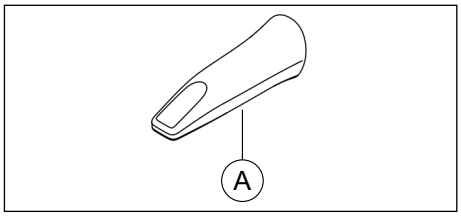
➢ Skener s rozbitým okénkem nelze používat k ošetření pacienta.



A	Pouzdro na jedno použití	E	Ovládací prvky
B	Pouzdro na více použití	F	Baterie
C	Tělo skeneru	G	Kabelový adaptér
D	Hlava skeneru (optický tubus s hranolem a oknem ze safírového skla)	H	Držák skeneru

- Čištění a dezinfekce držáku skeneru, viz část „Čištění a dezinfekce držáku skeneru [→ 110]“.
- Čištění a dezinfekce skeneru, viz část „Čištění a dezinfekce skeneru [→ 111]“.

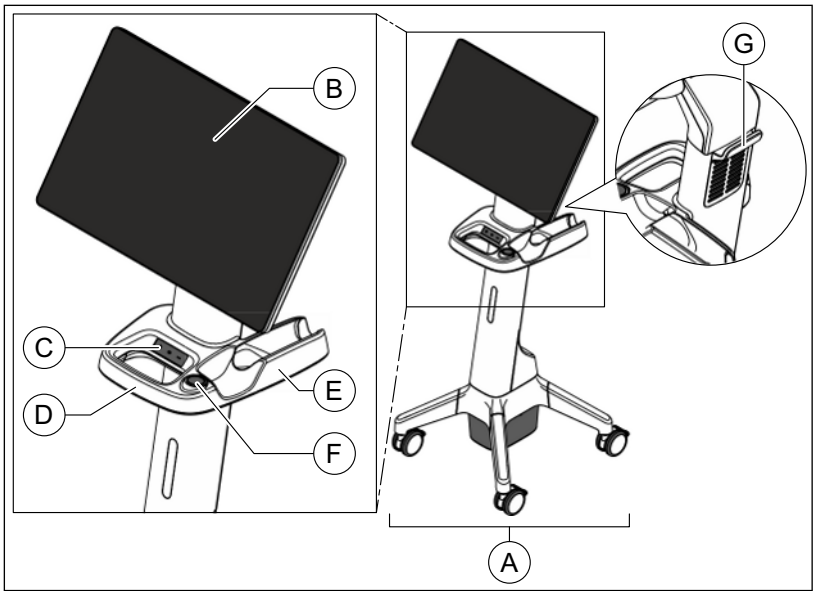
Pouzdro na více použití



A	Pouzdro na více použití

- Čištění a dezinfekce pouzdra na více použití, viz část „Čištění a dezinfekce pouzdra na více použití [→ 115]“.

Mobilní zobrazovací jednotka



A	Mobilní zobrazovací jednotka	E	Držák skeneru
B	Monitor AIO	F	Topná ploška
C	Ovládací panel	G	Rukojeť na zadní straně monitoru
D	Rukojeť		

- Čištění a dezinfekce mobilní zobrazovací jednotky, viz část „Čištění a dezinfekce mobilní zobrazovací jednotky [→ 113]“.

7.3 Čištění a dezinfekce

Postup provedení obnovy jednotlivých součástí skeneru je popsán v následujících podkapitolách:

1. Držák skeneru (viz část „Čištění a dezinfekce držáku skeneru [→ 110]“)
2. Skener (viz část „Čištění a dezinfekce skeneru [→ 111]“)
3. Pouzdro na více použití (viz část „Čištění a dezinfekce pouzdra na více použití [→ 115]“)
4. Mobilní zobrazovací jednotka (viz část „Čištění a dezinfekce mobilní zobrazovací jednotky [→ 113]“)

⚠ POZOR

Zamezte křížové kontaminaci

Zamezte přenosu choroboplodných zárodků mezi pacienty. Skener nikdy nepoužívejte bez pouzdra na jedno použití nebo pouzdra na více použití. Pouzdro na více použití se musí vždy správně očistit a dezinfikovat.

⚠ POZOR

Nebezpečí infekce

Bez pravidelného dezinfikování hrozí riziko infekce.

➢ Skener i pouzdro na více použití ihned po použití vyčistěte a vydezinfikujte.
Postupujte přitom podle všech pokynů pro obnovu uvedených v následujících kapitolách.

⚠ POZOR

Nebezpečí křížové kontaminace

Ošetření jednorázových pouzder za účelem opakovaného použití není povoleno! Jednorázová pouzdra se nesmí použít vícekrát!

POZOR

Požadavky v jednotlivých zemích

Dodržujte požadavky platné ve vaší zemi.

POZOR

Vizuální kontrola po ošetření

Po čištění a dezinfekci zkontrolujte všechny díly. Pokud díly po tomto procesu vykazují viditelné poškození, je třeba je vyměnit. Známky viditelného poškození mohou zahrnovat změnu barvy, korozi, praskliny a jiné formy poškození.

Provedení obnovy

POZOR

Hygienické postupy

Dodržujte dále uvedené hygienické postupy.

Pracovní postupy potřebné pro ošetření jsou popsány následně.

Příprava v zásadě zahrnuje následující kroky:

- Čištění
- Dezinfekce

Proveďte ošetření po každém pacientovi.

Při čištění a dezinfekci je třeba postupně provést **všechny pracovní kroky** uvedené v následující podkapitole.

Některé pracovní kroky vyžadují používání ochranných rukavic nebo dodržování předepsané doby působení. Tyto kroky jsou označeny následujícími symboly:

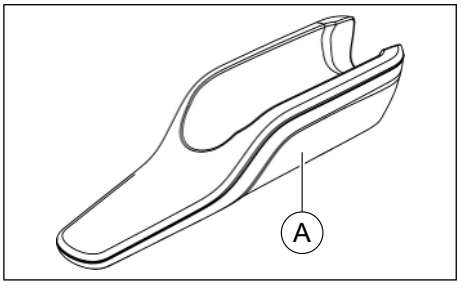


Používejte ochranné rukavice.



Dodržujte předepsanou dobu působení.

7.3.1 Čištění a dezinfekce držáku skeneru



A	Držák skeneru

7.3.1.1 Čištění držáku skeneru

Dodržujte **všechny** následující pracovní kroky:

1. Připravte si nový hadřík, který nepouští vlákna (viz „Další materiály“ [→ 105]).
2. Hadřík zcela namočte do čisticího prostředku (viz „Čisticí prostředky“ [→ 105]).
3. Důkladně otřete držák skeneru a čistěte jej alespoň 1 minutu, až nebude viditelné žádné znečištění.
4. Při dobrém osvětlení (alespoň 500 luxů) zkontrolujte, zda je výrobek po ošetření viditelně čistý.
5. Pokud je znečištění viditelné, opakujte proces s novým, zcela namočeným hadříkem, který nepouští vlákna.
6. Použitý hadřík zlikvidujte.

7.3.1.2 Dezinfekce držáku skeneru

Dodržujte **všechny** následující pracovní kroky:

1. Připravte si nový hadřík, který nepouští vlákna (viz „Další materiály“ [→ 105]).
2. Hadřík zcela namočte do dezinfekčního prostředku (viz „Prostředky pro dezinfekci otřením“ [→ 105].
3. Důkladně otřete celý držák skeneru.
4. Zajistěte, aby byly všechny plochy držáku skeneru důkladně navlhčeny dezinfekčním prostředkem.
5. Dodržujte požadovanou dobu působení podle návodu k použití dezinfekčního prostředku **(nejméně 5 minut pro isopropanol, nejméně 3 minuty pro CaviCide™)**.
   V případě potřeby použijte další důkladně namočený hadřík, který nepouští vlákna.
6. Použitý hadřík zlikvidujte.
7. Vezměte nový, čistý hadřík, který nepouští vlákna, a po uplynutí doby působení otřete celý držák skeneru do sucha, abyste odstranili zbytky dezinfekčního prostředku.
8. Použitý hadřík zlikvidujte.

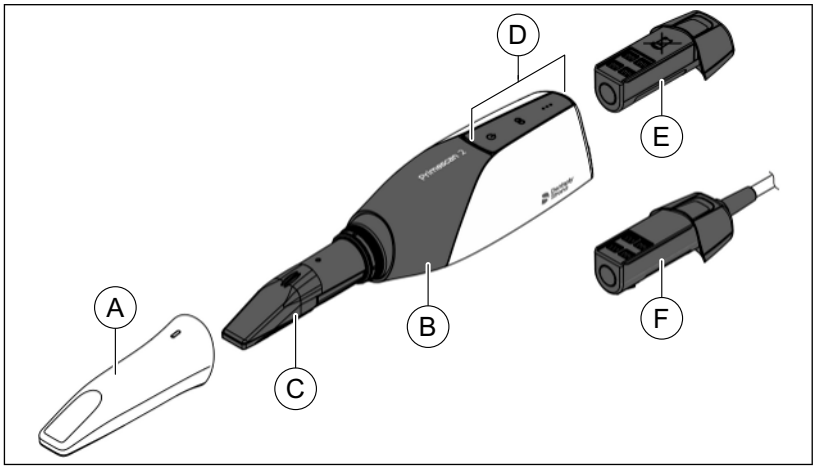
7.3.2 Čištění a dezinfekce skeneru

DŮLEŽITÉ

Skener Primescan™ 2 je velmi citlivé optické zařízení a musí se s ním zacházet s nejvyšší opatrností.

DŮLEŽITÉ

Skener čistěte a dezinfikujte pouze s vloženým akumulátorem/ kabelovým adaptérem.



A	Pouzdro na jedno použití nebo pouzdro na více použití	D	Ovládací prvky
B	Tělo skeneru	E	Baterie
C	Hlava skeneru (optický tubus s hranolem a oknem ze safírového skla)	F	Kabelový adaptér

7.3.2.1 Čištění skeneru

Dodržujte **všechny** následující pracovní kroky:

1. Připravte si nový hadřík, který nepouští vlákna (viz „Další materiály“ [→ 105]).
2. Hadřík zcela namočte do čisticího prostředku (viz „Čisticí prostředky“ [→ 105]).
3. Důkladně otřete celé tělo skeneru včetně vyčnívající části akumulátoru / kabelového adaptéru a čistěte je alespoň 1 minutu, až nebudou přítomny viditelné nečistoty.
4. Při dobrém osvětlení (alespoň 500 luxů) zkontrolujte, zda je výrobek po ošetření viditelně čistý.
5. Pokud je znečištění viditelné, opakujte proces s novým, zcela namočeným hadříkem, který nepouští vlákna.
6. Použitý hadřík zlikvidujte.
7. Sejměte pouzdro ze skeneru.
   Pouzdro na jedno použití: pouzdro likvidujte v souladu s místními předpisy.
   Pouzdro na více použití: pouzdro očistěte a vydezinfikujte postupem popsaným v kapitole „Čistění a dezinfekce pouzdra na více použití“ [→ 115].

7.3.2.2 Dezinfekce skeneru

Dodržujte **všechny** následující pracovní kroky:

1. Připravte si nový hadřík, který nepouští vlákna (viz „Další materiály“ [→ 105]).
2. Hadřík zcela namočte do dezinfekčního prostředku (viz „Prostředky pro dezinfekci otřením“ [→ 105]).
3. Důkladně otřete celé tělo skeneru s výjimkou optického okénka.
4. Důkladně otřete vyčnívající část akumulátoru / kabelového adaptéru.
5. Dbejte na to, aby byly všechny plochy hlavy skeneru s výjimkou okénka důkladně navlhčeny dezinfekčním prostředkem.
6. Dodržujte požadovanou dobu působení podle návodu k použití dezinfekčního prostředku **(nejméně 5 minut pro isopropanol, nejméně 3 minuty pro CaviCide™)**.
   V případě potřeby použijte další důkladně namočený hadřík, který nepouští vlákna.
7. Použitý hadřík zlikvidujte.
8. Vezměte nový, čistý hadřík, který nepouští vlákna, a po uplynutí doby působení otřete celý skener včetně optického okénka do sucha, abyste odstranili zbytky dezinfekčního prostředku.
9. Použitý hadřík zlikvidujte.
10. Po ošetření nasaďte na skener černé ochranné pouzdro.

7.3.3 Čištění a dezinfekce mobilní zobrazovací jednotky

⚠ POZOR

Nebezpečí infekce

Bez pravidelného dezinfikování hrozí riziko infekce.

➢ Ihned po použití skeneru očistěte a otřete dezinfekčním prostředkem nekritické kontaktní plochy mobilní zobrazovací jednotky Primescan™ 2 Cart.
Dodržujte přitom všechny pokyny pro přípravu na opětovné použití uvedené v této kapitole.

POZOR

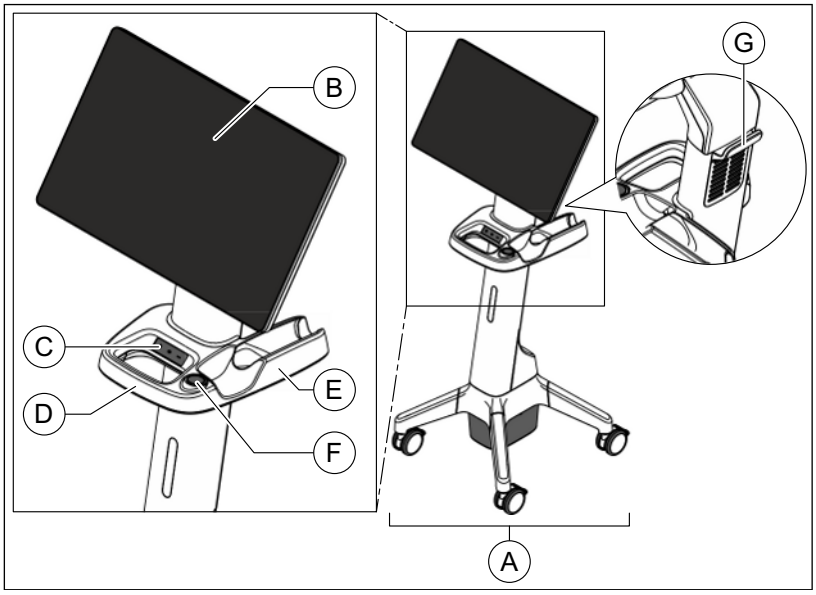
Chybná funkce mobilní zobrazovací jednotky nebo monitoru

Neprovádějte čištění a dezinfekci postřikem ani mokrým hadříkem. Může to vést k poruše nebo selhání elektronických součástí mobilní zobrazovací jednotky.

DŮLEŽITÉ

Čisticí a dezinfekční prostředky se na zahřáté topné destičce odpařují a nejsou proto účinné.

Před ošetřením nechte topnou destičku mobilní snímací jednotky vychladnout.



A	Mobilní zobrazovací jednotka	E	Držák skeneru
B	Monitor AIO	F	Topná ploška
C	Ovládací panel	G	Rukojeť na zadní straně monitoru
D	Rukojeť		

7.3.3.1 Čištění mobilní zobrazovací jednotky

Dodržujte **všechny** následující pracovní kroky:

- ✓ Topná deska mobilní snímací jednotky vychladla.
  Doba chladnutí činila nejméně 8 minut.

1. Připravte si nový hadřík, který nepouští vlákna (viz „Další materiály“ [→ 105]).
2. Hadřík zcela namočte do čisticího prostředku (viz „Čisticí prostředky“ [→ 105]).
3. Důkladně otřete držák skeneru a topnou destičku mobilní zobrazovací jednotky a čistěte je alespoň 1 minutu, až nebude viditelné žádné znečištění.
4. Důkladně otřete ovládací panel a rukojeť mobilní zobrazovací jednotky a čistěte je alespoň 1 minutu, až nebude viditelné žádné znečištění.
5. Důkladně otřete celou plochu obrazovky monitoru AIO a rukojeti na zadní straně monitoru a čistěte je alespoň 1 minutu, až nebude viditelné žádné znečištění.
6. Při dobrém osvětlení (alespoň 500 luxů) zkontrolujte, zda je výrobek po ošetření viditelně čistý.
7. Pokud je znečištění viditelné, opakujte postupy s novým, zcela namočeným hadříkem, který nepouští vlákna.
8. Použitý hadřík zlikvidujte.

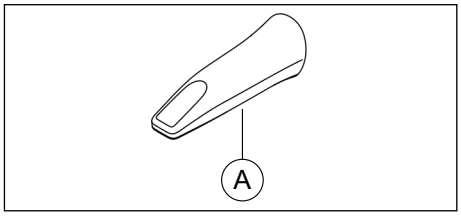
7.3.3.2 Dezinfekce mobilní zobrazovací jednotky

Dodržujte **všechny** následující pracovní kroky:

- ✓ Topná deska mobilní snímací jednotky vychladla.
  Doba chladnutí činila nejméně 8 minut.

1. Připravte si nový hadřík, který nepouští vlákna (viz „Další materiály“ [→ 105]).
2. Hadřík zcela namočte do dezinfekčního prostředku (viz „Prostředky pro dezinfekci otřením“ [→ 105]).
3. Důkladně otřete držák skeneru a topnou destičku mobilní zobrazovací jednotky.
4. Důkladně otřete ovládací panel a rukojeť mobilní zobrazovací jednotky.
5. Důkladně otřete celou plochu obrazovky monitoru AIO a rukojeti na zadní straně monitoru.
6. Zajistěte, aby byly všechny plochy důkladně navlhčeny dezinfekčním prostředkem.
7. Dodržujte požadovanou dobu působení podle návodu k použití dezinfekčního prostředku **(nejméně 5 minut pro isopropanol, nejméně 3 minuty pro CaviCide™)**.
   V případě potřeby použijte další důkladně namočený hadřík, který nepouští vlákna.
8. Použitý hadřík zlikvidujte.
9. Vezměte nový, čistý hadřík, který nepouští vlákna, a po uplynutí doby působení otřete všechny části do sucha, abyste odstranili zbytky dezinfekčního prostředku.
10. Použitý hadřík zlikvidujte.

7.3.4 Čištění a dezinfekce pouzdra na více použití



A	Pouzdro na více použití

Provedení přípravy pouzdra na více použití je popsáno v následujících podkapitolách:

Čištění

- Čištění pouzdra na více použití (viz část „Čištění pouzdra na více použití [→ 116]“)

dodatečně v případě potřeby:

- Pokročilé čištění pouzdra na více použití (viz část „Čištění pouzdra na více použití [→ 117]“)

Dezinfekce

- Dezinfekce pouzdra na více použití otřením (viz část „Dezinfekce pouzdra na více použití otřením [→ 118]“)

nebo

- Dezinfekce pouzdra na více použití namáčením (viz část „Dezinfekce pouzdra na více použití namáčením [→ 119]“)

⚠ POZOR

Příprava před prvním použitím

Před prvním použitím pouzdra na více použití se musí provést jeho příprava.

DŮLEŽITÉ

Po sejmutí pouzdra na více použití ze skeneru je co nejdříve odneste do přípravné místnosti a začněte s čištěním.

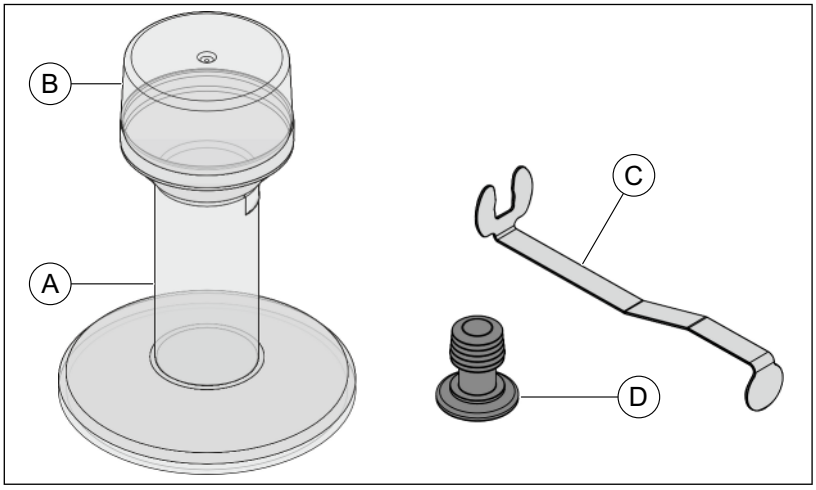
Po čištění proveďte dezinfekci.

DŮLEŽITÉ

Ve výjimečných případech je možné provést ruční přípravu pouzdra na více použití prostředkem pro dezinfekci otřením za dodržení národních/místních předpisů.
S národními/místními předpisy je nutné se předem obeznámit.

Sada pro dezinfekci namáčením

Sadu pro dezinfekci namáčením pro pouzdro na více použití lze u firmy Dentsply Sirona objednat pod číslem REF 6683184.



Sada pro dezinfekci namáčením

A	Nádoba	C	Kovový držák
B	Kryt	D	Zátka

7.3.4.1 Čištění pouzdra na více použití

DŮLEŽITÉ
Přestože je okénko pouzdra na více použití vyrobeno ze safírového skla, může dojít k jeho poškrábání zbytky preparace. K jeho čištění proto vždy používejte čistý a nový čisticí hadřík.

Dodržujte **všechny** následující pracovní kroky:

Příprava čisticího hadříku

1. Připravte si nový hadřík, který nepouští vlákna (viz „Další materiály [→ 105]“).
2. Hadřík zcela namočte do jednoho z následujících čisticích prostředků:

Čisticí prostředky	Zbytek světa	Austrálie/Nový Zéland
Isopropanol, koncentrace: 70%	✓	-
CaviCide™ (Metrex)	✓	-
FD 366 sensitive (Dürr Dental)	-	✓

✓ platí / - neplatí

Čištění

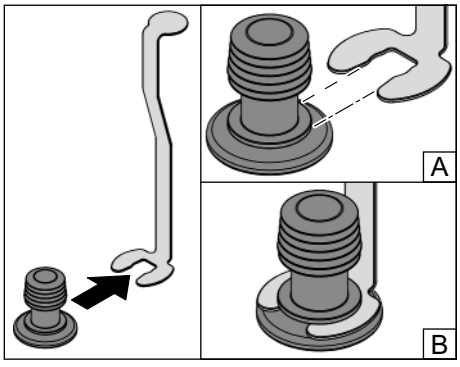
1. Vnější stranu pouzdra na více použití důkladně otřete a čistěte ji, dokud nebude viditelná žádná kontaminace.

Pokud není možné všechny nečistoty odstranit otřením, proveďte pokročilé čištění (viz níže).

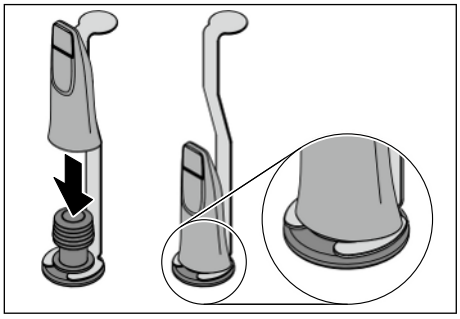
2. Použitý hadřík zlikvidujte.
3. Otřete pouzdro zvnějšku novým a suchým hadříkem, který nepouští vlákna.
4. Použitý hadřík zlikvidujte.
5. Při dobrém osvětlení (alespoň 500 luxů) zkontrolujte, zda je výrobek po ošetření viditelně čistý.

Důkladné čištění

DŮLEŽITÉ
Pro pokročilé čištění potřebujete sadu pro dezinfekci namáčením (viz část „Dezinfekce pouzdra na více použití namáčením [→ 119]“).

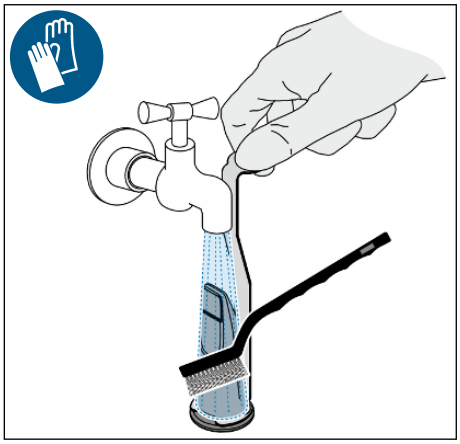


1. Zatlačte zátku do kovového držáku.

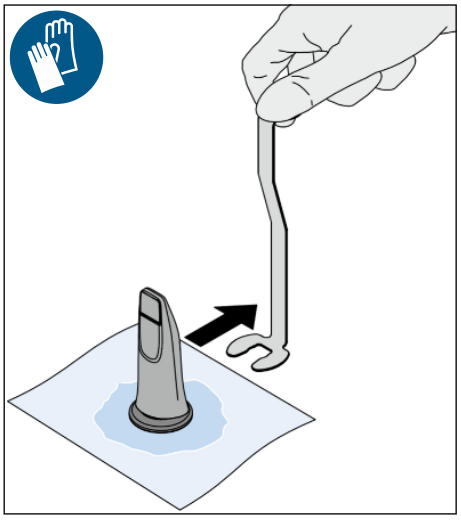


2. Na zátku zatlačte pouzdro na více použití.

DŮLEŽITÉ
Zátka zabraňuje vniknutí kapaliny do pouzdra.



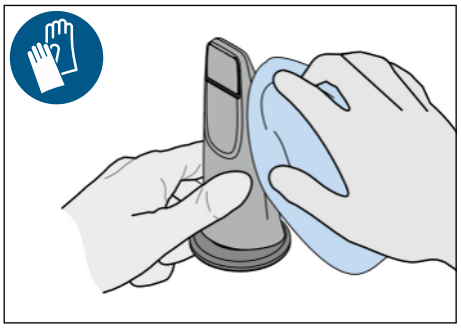
3. Podržte držák s pouzdrem na více použití pod tekoucí čistou vodou (minimálně v kvalitě pitné vody) a očistěte vnější stranu pouzdra kartáčkem (viz „Další materiály [→ 105]“).



4. Pouzdro na více použití držte mimo oblast okénka.
   Opatrně stáhněte držák sejmutím pouzdra na více použití včetně zátky.

DŮLEŽITÉ

Dbejte toho, aby otvor směřoval vždy dolů a dovnitř pouzdra na více použití tak nevnikla žádná kapalina.



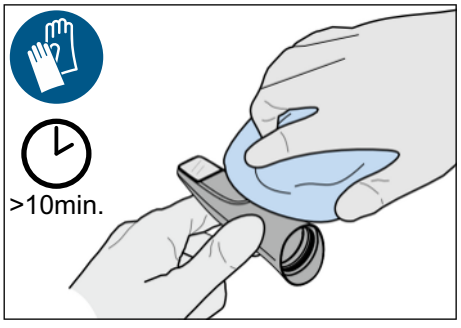
5. Měkkým hadříkem, který nepouští vlákna, otřete dosucha celý vnější povrch pouzdra na více použití.

7.3.4.2 Dezinfekce pouzdra na více použití otřením

⚠ POZOR

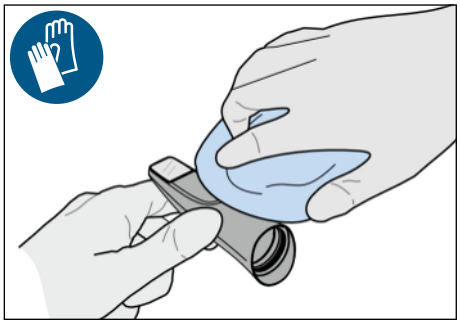
Dodržujte bezpečnostní pokyny výrobce dezinfekčního prostředku!

Dodržujte **všechny** následující pracovní kroky:



✓ Pouzdro na více použití je vyčištěné (viz „Čištění pouzdra na více použití“ [→ 116]).

1. Připravte si nový hadřík, který nepouští vlákna (viz „Další materiály“ [→ 105]).
2. **Hadřík** zcela namočte do 70% isopropanolu.
3. Důkladně otřete celou vnější stranu pouzdra na více použití.
4. Použitý hadřík zlikvidujte.
5. Dodržujte požadovanou dobu působení **nejméně 10 minut**.
   V případě potřeby použijte další důkladně namočený hadřík, který nepouští vlákna.



6. Vezměte nový čistý hadřík, který nepouští vlákna, a po uplynutí doby působení otřete celou vnější stranu pouzdra na více použití do sucha, abyste odstranili zbytky dezinfekčního prostředku.
7. Použitý hadřík zlikvidujte.

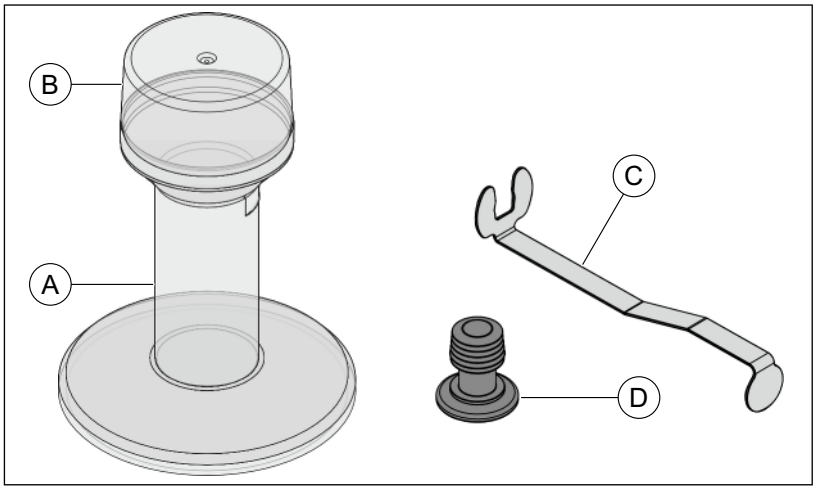
7.3.4.3 Dezinfekce pouzdra na více použití namáčením

⚠ POZOR

Dodržujte bezpečnostní pokyny výrobce dezinfekčního prostředku!

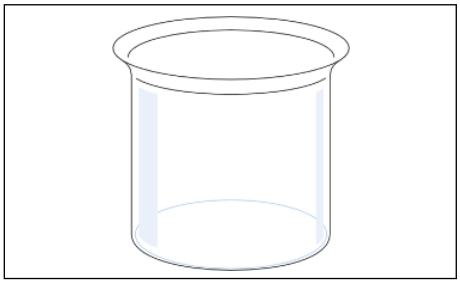
Sada pro dezinfekci namáčením

Sadu pro dezinfekci namáčením pro pouzdro na více použití lze u firmy Dentsply Sirona objednat pod číslem REF 6683184.



Sada pro dezinfekci namáčením

A	Nádoba	C	Kovový držák
B	Kryt	D	Zátka

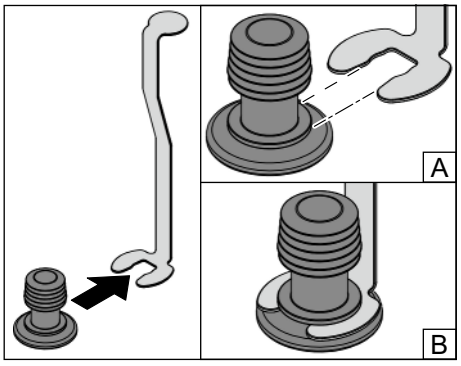


Pouze v případě použití Cidex OPA: Připravte si další čistou nádobu. Nádoba musí být dostatečně velká, abyste do ní mohli zcela ponořit pouzdro na více použití s držákem.

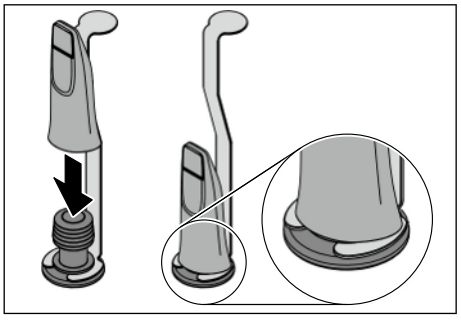
Dodržujte **všechny** následující pracovní kroky:

Příprava dezinfekce namáčením

✓ Pouzdro na více použití je vyčištěné (viz „Čištění pouzdra na více použití“ [→ 116]).

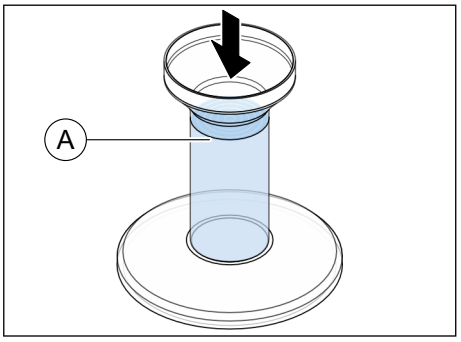


1. Zatlačte zátku do kovového držáku.



2. Na zátku zatlačte pouzdro na více použití.

DŮLEŽITÉ
Zátka zabraňuje vniknutí kapaliny do pouzdra.



3. Připravte si dezinfekční prostředek. Upravte koncentraci prostředku podle oblasti použití (viz následující tabulka „Dezinfekční prostředky: používané koncentrace a doby působení“).
K úplnému naplnění nádoby potřebujete 250 ml dezinfekčního prostředku v odpovídající koncentraci.

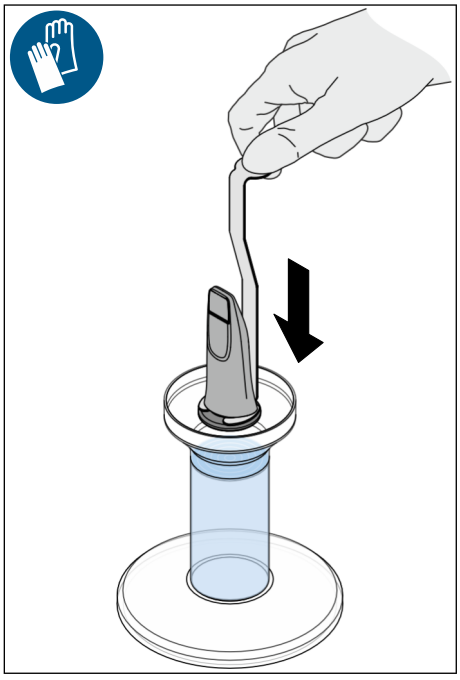
Dezinfekční prostředky: Používané koncentrace a doby působení

Výrobce	Dezinfekční prostředky	Používaná koncentrace	Doba působení	Účinné spektrum[I]
Zhermack	Zeta 1 Ultra	1%	60 min.	široké
		2%	15 min.	omezené
ASP	Cidex OPA	připraven k použití	12 min.	široké

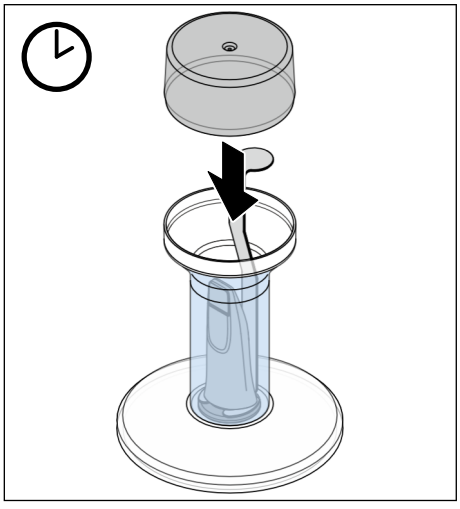
[I] viz údaje výrobce

Provedení dezinfekce namáčením

1. Opatrně naplňte nádobu dezinfekčním prostředkem až po značku „max.“ (**A**).



2. Vložte pomalu kovový držák společně s pouzdrem na více použití do nádoby.



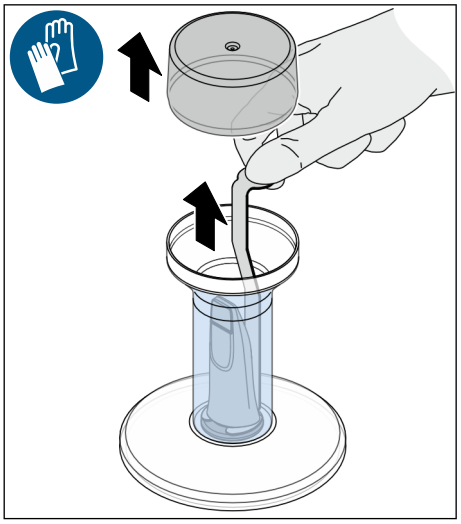
3. Na nádobu umístěte víko.
4. Nechte dezinfekční prostředek v souladu s dobou působení uvedenou v tabulce „Dezinfekční prostředky: používané koncentrace a doby působení“ působit na pouzdro na více použití.

Dezinfekční prostředky: Používané koncentrace a doby působení

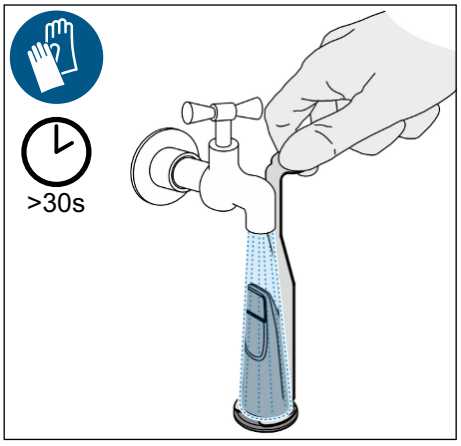
Výrobce	Dezinfekční prostředky	Používaná koncentrace	Doba působení	Účinné spektrum[I]
Zhermack	Zeta 1 Ultra	1%	60 min.	široké
		2%	15 min.	omezené
ASP	Cidex OPA	připraven k použití	12 min.	široké

[I] viz údaje výrobce

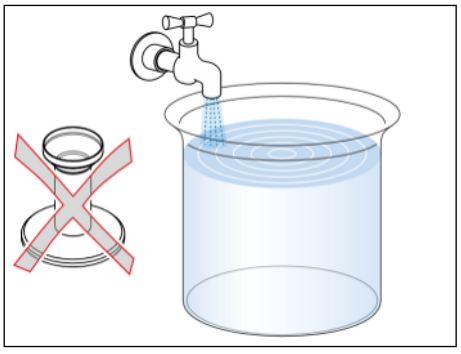
Dokončení dezinfekce namáčením



1. Sejměte víko z nádoby.
2. Vyjměte držák s pouzdrem na více použití.



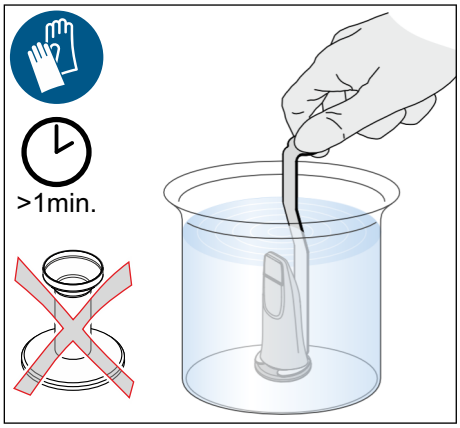
3. Pouzdro na více použití umístěné na držáku oplachujte **nejméně po dobu 30 sekund** čistou vodou (minimálně v kvalitě pitné vody).



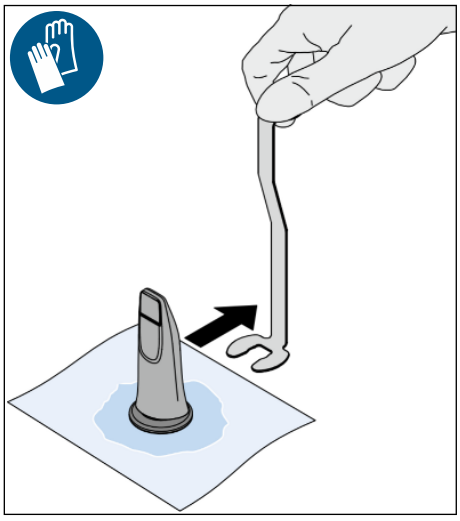
⚠ POZOR

V případě použití Cidex OPA je nutné dodatečné namáčení podle dvou následujících pracovních kroků.

4. **Pouze v případě použití Cidex OPA:**
   Další čistou nádobu naplňte čistou vodou. Nádoba musí být dostatečně velká, abyste do ní mohli zcela ponořit pouzdro na více použití s držákem. Nepoužívejte nádobu pro dezinfekci namáčením.

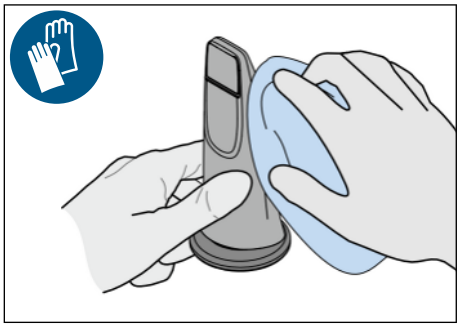


5. **Pouze v případě použití Cidex OPA:** Po opláchnutí ponořte pouzdro na více použití umístěné na držáku **nejméně na dobu 1 minuty** zcela do nádoby naplněné čistou vodou.

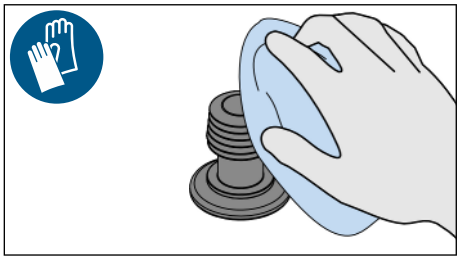


6. Pouzdro na více použití držte mimo oblast okénka. Pomalu a opatrně stáhněte pouzdro na více použití se zátkou z držáku.

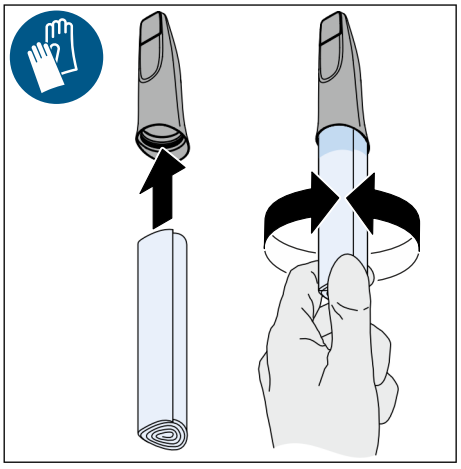
DŮLEŽITÉ
Dbejte toho, aby otvor směřoval vždy dolů a dovnitř pouzdra na více použití tak nevnikla žádná kapalina.



7. Měkkým hadříkem, který nepouští vlákna, otřete dosucha celý vnější povrch pouzdra na více použití.



8. Vytáhněte zátku z pouzdra na více použití a osušte ji.



9. Osušte vnitřní část pouzdra na více použití v oblasti zátky čistým hadříkem, který nepouští vlákna (viz „Další materiály [→ 105]“).

DŮLEŽITÉ

S pouzdrem na více použití manipulujte a skladujte jej tak, aby okna na obou stranách zůstala čistá. Skladujte jej na čistém, bezprašném místě.

8 Servis

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí dotyku součástí pod napětím

V případě poškození krytu existuje možnost dotyku součástí pod napětím uvnitř přístroje.

➢ Před každým použitím zkontrolujte všechny komponenty Primescan™ 2-systému, zda jsou neporušené. Pracovat se smí pouze s nepoškozenými komponentami.

➢ V případě poškození krytu je nutno postiženou komponentu vyřadit z provozu až do provedení odborné opravy.

POZOR

Pravidelná kontrola

V některých zemích existují zákonné předpisy o pravidelné kontrole bezpečnosti elektrických přístrojů nebo systémů provozovatelem.

Dentsply Sirona upozorňuje na to, že u intraorálního skeneru Primescan™ 2 musí být nejméně jednou za tři roky provedena tzv. opakovaná zkouška v souladu s normou IEC 62353 ve spojení s připojovací sadou a pro volitelnou, mobilní zobrazovací jednotku Primescan™ 2 Cart. Tato opakovaná zkouška musí být provedena také v případě, že byla provedena oprava nebo pokud byl přístroj dodatečně vybaven volitelnými součástmi, jako je kabelový adaptér a propojovací skříňka.

POZOR

Doporučujeme vám provádět minimálně jednu údržbu ročně vyškoleným kvalifikovaným personálem.

POZOR

Zkouška

Pokud v tomto návodu k použití není uvedeno jinak, pravidelně proveďte zkoušku funkce všech konstrukčních prvků přístroje a vizuální kontrolu případných poškození a opotřebení. Poškozené součásti v případě potřeby vyměňte.

POZOR

Výměna součástí

Výměnu součásti lze provést podle kapitoly „Instalace a uvedení do provozu“.

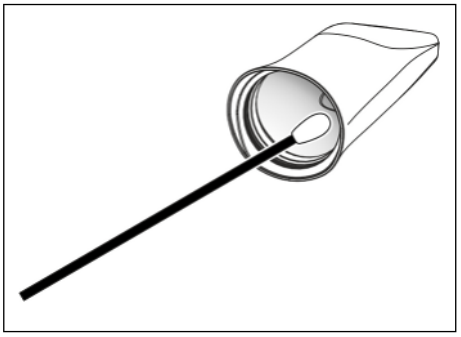
POZOR

Servisní práce a údržba přístroje nejsou povoleny během používání na pacientovi nebo v prostředí pacienta.

8.1 Čištění pouzdra na více použití zevnitř

Pokud jsou uvnitř pouzdra na více použití viditelné nečistoty, zejména pak na vnitřní straně okna, očistěte pouzdro následujícím způsobem:

✓ K čištění použijte dlouhou vatovou tyčinku, např. Dentsply Sirona REF 6504364.



➢ Suchou vatovou tyčinkou opatrně odstraňte nečistoty.

↳ Pokud se nečistoty nepodaří odstranit suchou vatovou tyčinkou, navlhčete špičku vatové tyčinky trochou ethanolu a zkuste to znovu.

8.2 Kalibrace skeneru

Používejte kalibrovaný skener

POZOR

Kalibrační sadu používejte pouze s čistým a suchým skenerem Primescan™ 2

Pro dosažení optimálních výsledků musí být skener Primescan™ 2 před kalibrací čistý, dezinfikovaný a suchý.

➢ Ujistěte se, že je skener Primescan™ 2 čistý, dezinfikovaný a suchý.

➢ Před kalibrací nasaďte nové jednorázové pouzdro nebo ošetřené pouzdro pro opakované použití.

POZOR

Nutnost kalibrace při změně typu pouzdra

Vezměte na vědomí, že pro dosažení co nejlepší přesnosti musí být skener kalibrován s používaným typem pouzdra.
To znamená, že při použití pouzder na jedno použití musí být kalibrace provedena s pouzdrem na jedno použití; při použití pouzder na více použití musí být kalibrace provedena s pouzdrem na více použití.

Za účelem zajištění kvality použité metody měření Primescan™ 2 je třeba přístroj kalibrovat po každé nové instalaci a po níže uvedených událostech. Ke kalibraci slouží dodaná kalibrační sada.

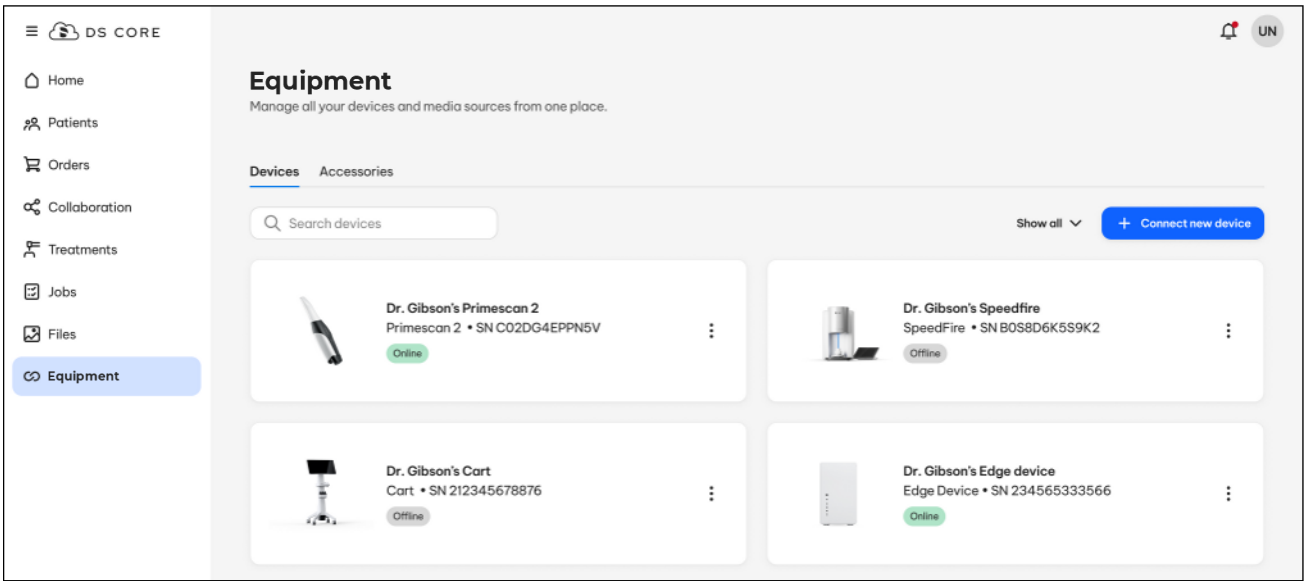
Pro dosažení optimálních výsledků se musí skener před kalibrací zahřát.

Skener je nutné znovu zkalibrovat v těchto případech:

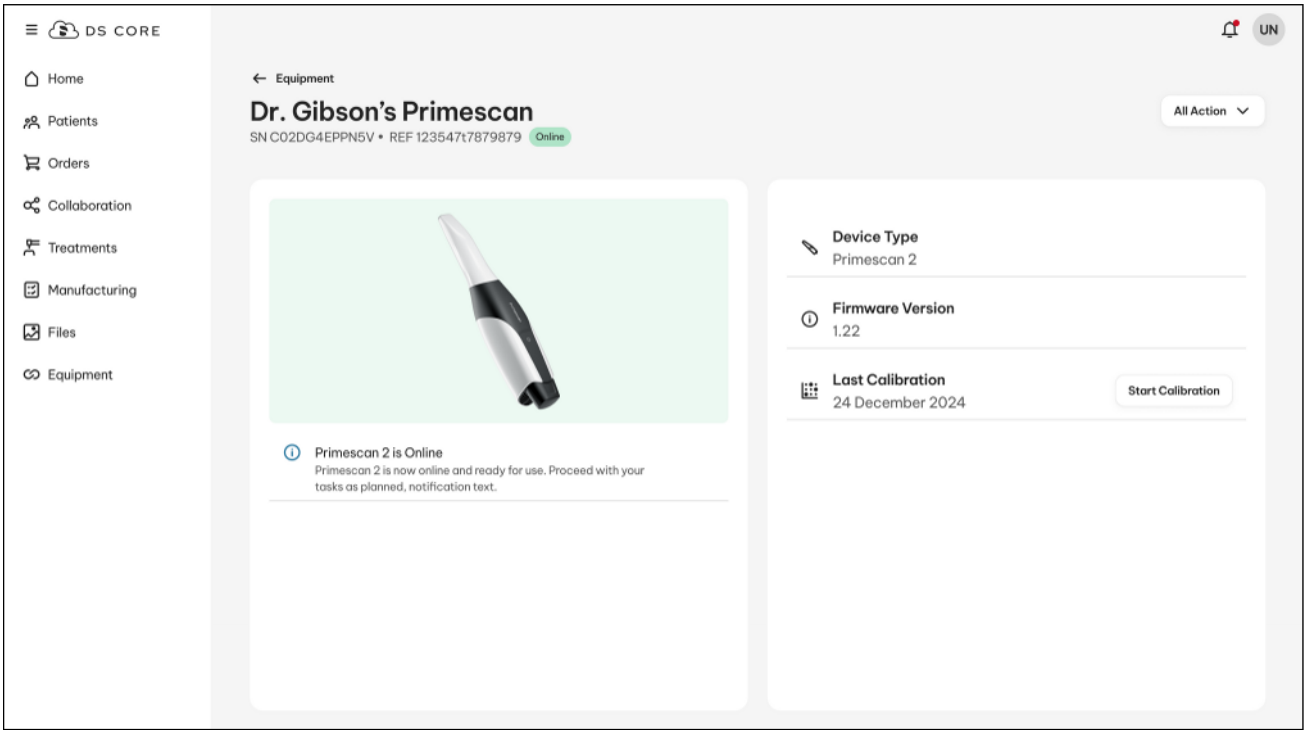
- Po přepravě (zatížení otřesy) nebo při prvním uvedení do provozu.
- Po uskladnění v nevytápěných nebo neklimatizovaných prostorách (teplotní rozdíly více než 30 °C/54 °F).

- Při teplotních rozdílech více než 15 °C/27 °F mezi poslední kalibrací a provozem.
- Obecně lze říci, že provedení kalibrace je na místě v případě výskytu chyb během procesu snímání (jako např. špatná kvalita obrazu nebo chybějící 3D náhled). V mnoha případech lze chybu odstranit již tímto způsobem.
- Může se stát, že systém bude nevědomě vystaven otřesům, a proto byste kalibraci měli provádět jednou měsíčně.

Spuštění kalibrace ze správce zařízení DS Core



1. Klikněte v DS Core na položku *"Equipment"* v levém sloupci.
   ↳ Zobrazí se správce zařízení.
2. Klikněte na skener, který chcete kalibrovat.
   ↳ Zobrazí se podrobné zobrazení skeneru.



3. Klikněte na tlačítko *"Start Calibration"*.
   ↳ Načte se kalibrační aplikace.

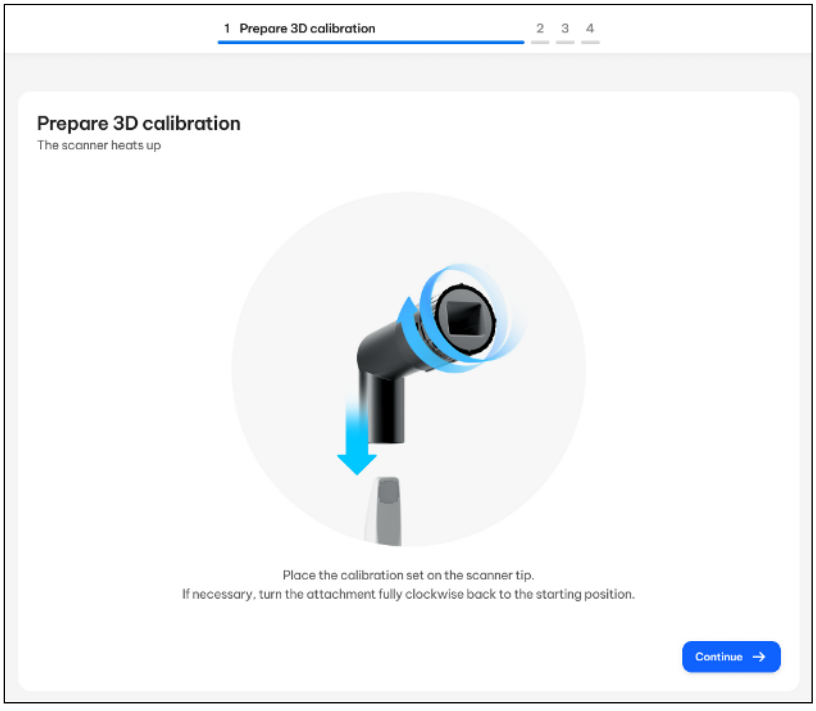
Kalibrace skeneru

Při spuštění kalibrace vás celým procesem provedou pokyny krok za krokem na obrazovce. Abyste měli přehled o tomto procesu, jsou níže shrnuty jednotlivé kroky procesu kalibrace.

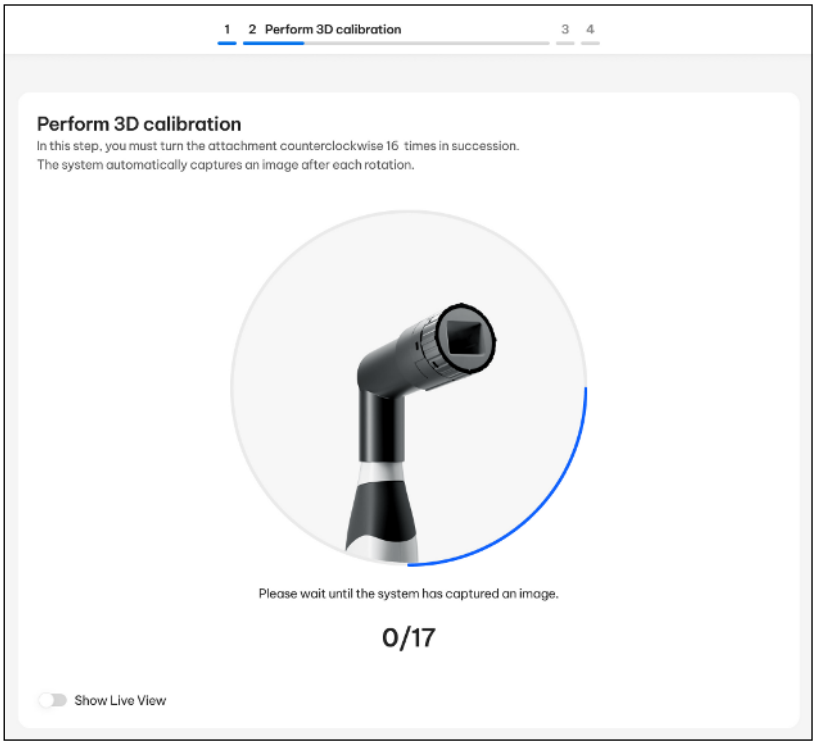
Show Live View

Tip: Během kalibrace můžete kdykoli zobrazit nebo skrýt živý náhled skeneru pomocí tlačítka „*"Show Live View"*".

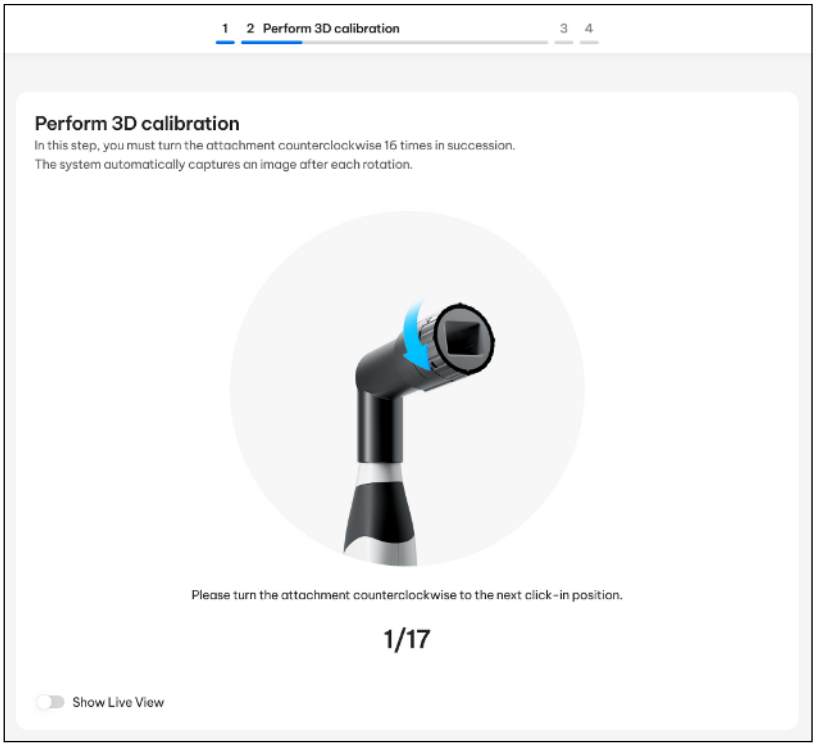
1. Sejměte ochranný kryt z kalibrační sady.
2. Namontujte kalibrační sadu na hrot skeneru až na doraz.



3. Jednou rukou držte pevně skener v kalibrační sadě. Ujistěte se, že je vnější šroub kalibrační sady zcela zašroubován ve směru hodinových ručiček, dokud lehce nezapadne.
   - Mezitím se zobrazí ukazatel průběhu, který indikuje, že se skener zahřívá.
   - Jakmile se skener zahřeje, zobrazí se tlačítko *"Continue"*.
4. Kliknutím na tlačítko *"Continue"* zahájíte proces měření.

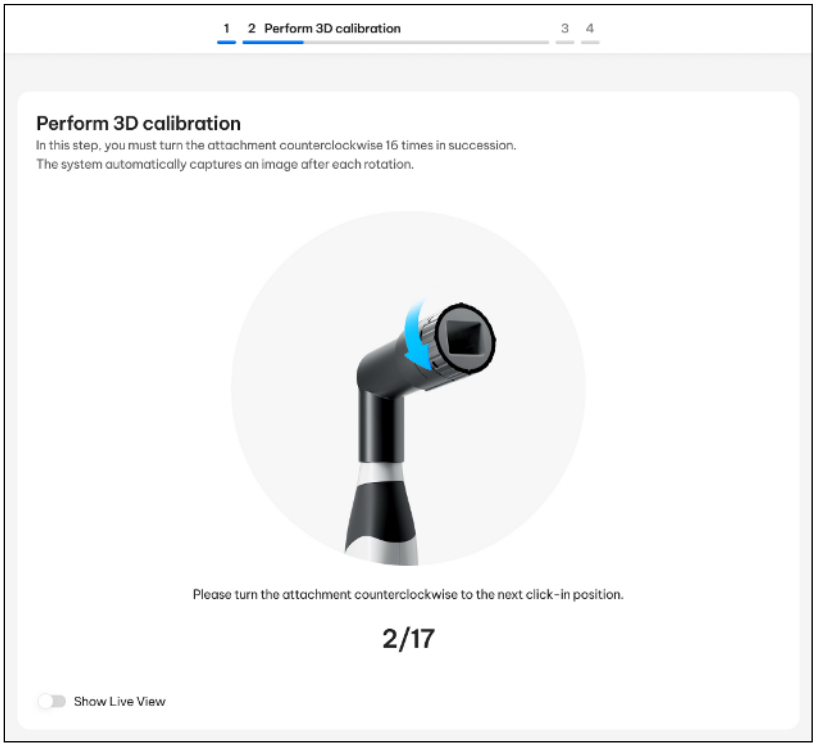


5. Počkejte, než systém pořídí první snímek.



↳ Po záznamu budete vyzváni, abyste otočili šroub kalibrační sady na další západku.

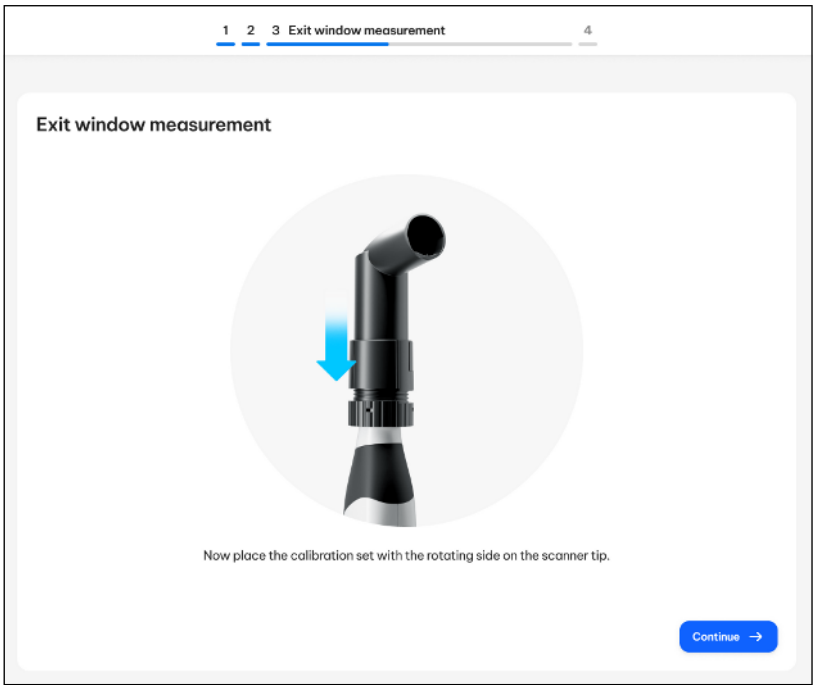
6. Otočte šroubem proti směru hodinových ručiček do další západkové polohy.
7. Podržte skener v klidu a počkejte, než bude pořízen další snímek.



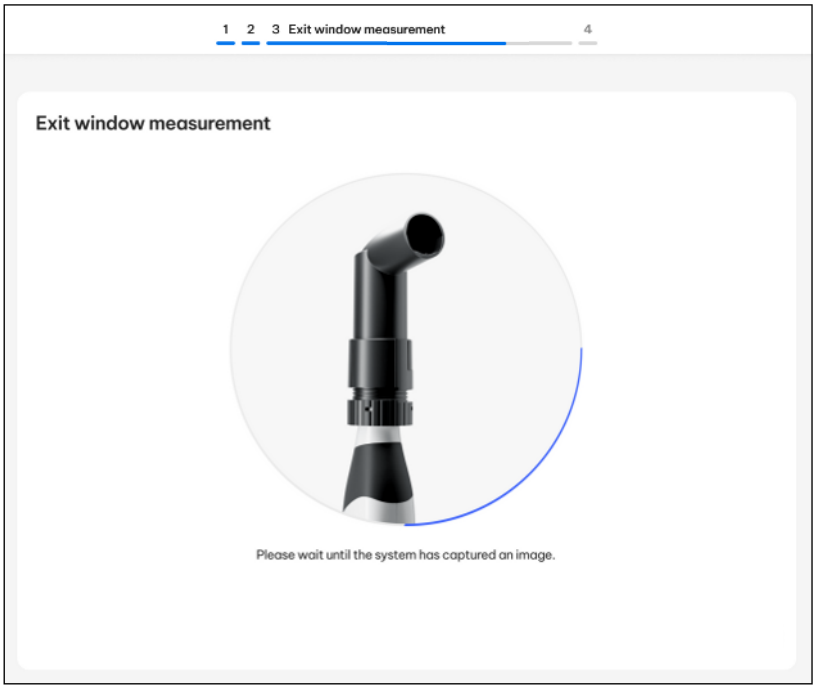
↳ Po záznamu budete vyzváni, abyste otočili šroub kalibrační sady na další západku.

8. Kroky 6 a 7 zopakujte celkem 16krát.
   ↳ Software vás bude informovat o postupu kalibrace a o jejím dokončení.
   ↳ Budete vyzváni ke změření polohy výstupního okénka.

Změření polohy výstupního okénka

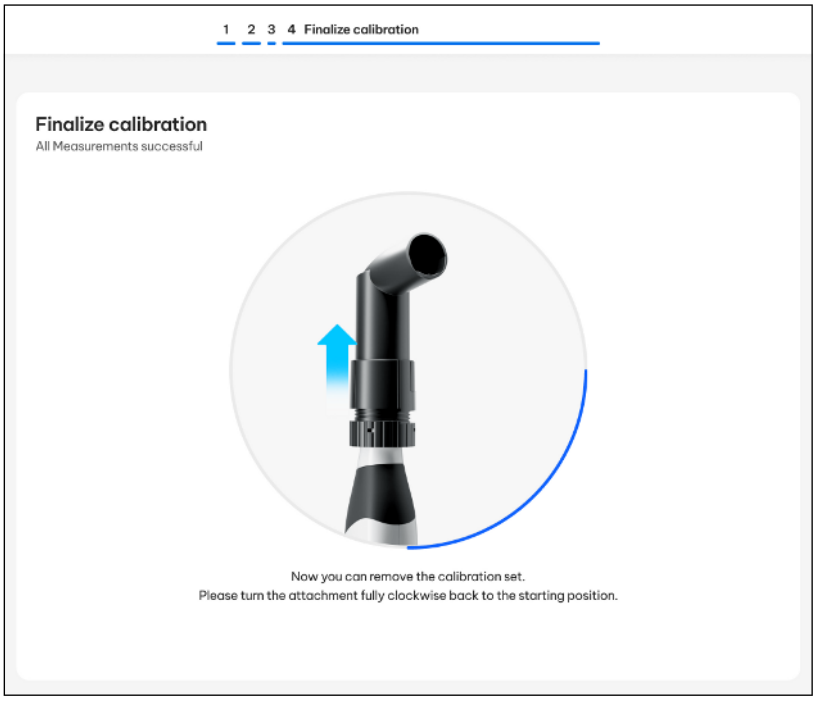


1. Odmontujte kalibrační sadu z hrotu skeneru.
2. Namontujte na hrot skeneru dolní stranu kalibrační sady.
3. Klikněte na tlačítko *"Continue"*.
   ↳ Kalibrační proces bude pokračovat.



↳ Po dokončení měření se zobrazí hlášení, že je kalibrace dokončena.

↳ Kalibrační aplikace vypočítá na pozadí data pro kalibraci skeneru.

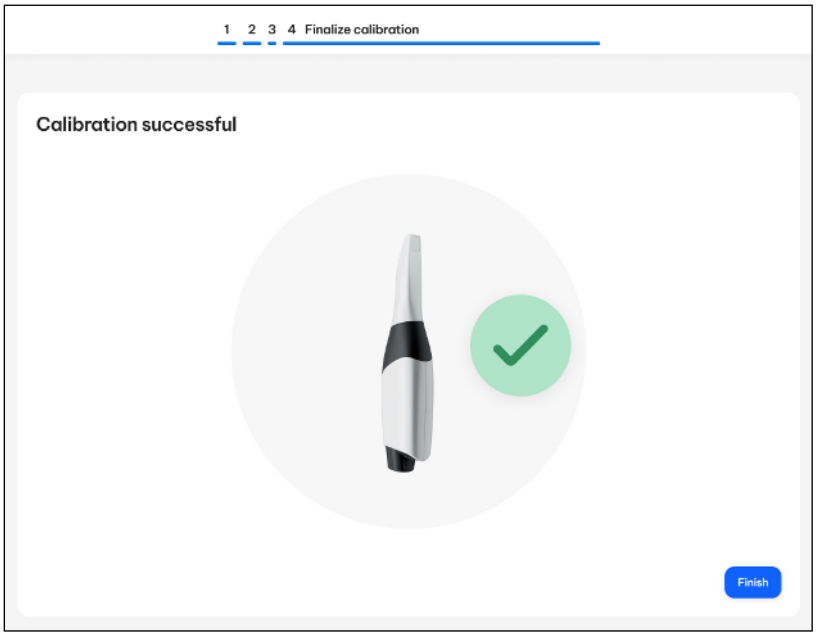


4. Odmontujte kalibrační sadu z hrotu skeneru.
5. Otočte šroub kalibrační sady ve směru hodinových ručiček zpět do původní polohy.
6. Počkejte, než se výpočty dokončí.

DŮLEŽITÉ
Výpočty mohou trvat několik minut.

Dokončení kalibrace

✓ Software oznámí, že je kalibrace úspěšně dokončena.

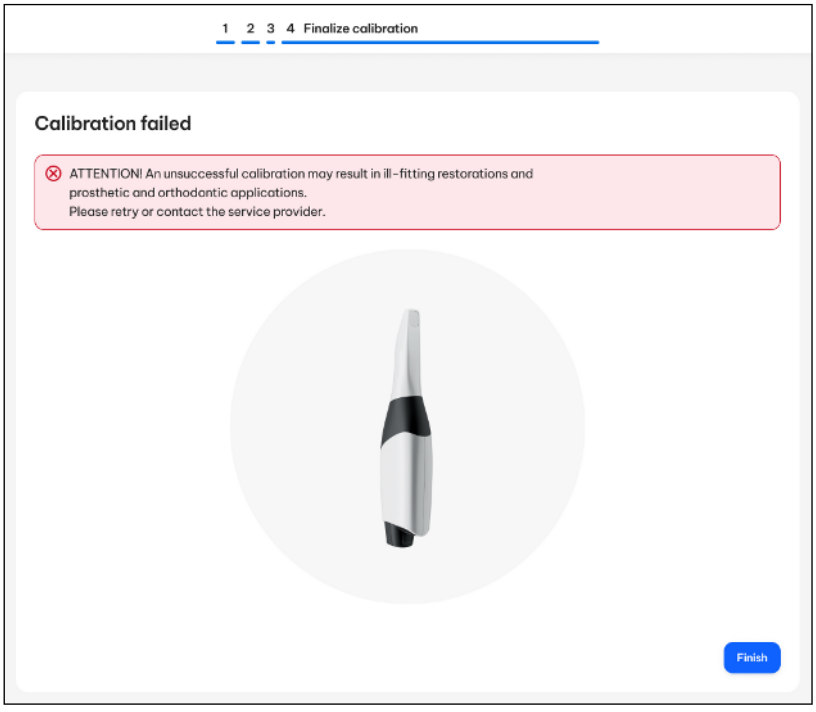


➢ Kliknutím na tlačítko *"Finish"* ukončíte proces kalibrace.

↳ Skener je zkalibrovaný.

Chybové hlášení během kalibrace

Software vás bude informovat o tom, když se během kalibrace vyskytne chyba. Pokud došlo v procesu kalibrace k chybě, spusťte jej znovu.



1. Klikněte na tlačítko *"Finish"*.
2. Spusťte kalibrační postup znovu.

8.3 Nabití akumulátoru skeneru

POZOR

Informace o nabíjecích cyklech

Za běžných provozních podmínek vydrží akumulátor až 60 minut bezdrátového provozu. K plnému nabití je zapotřebí přibližně 2,5 hodiny.
V závislosti na způsobu používání a okolních podmínkách může kapacita akumulátoru v průběhu času klesat v důsledku použité akumulátorové technologie.

K úplnému nabití akumulátoru jej stačí vložit do nabíječky a připojit ji k síťovému napětí.

POZOR

Snížená životnost akumulátoru

Pokud zůstane akumulátor vybitý po dlouhou dobu, zkrátí se v důsledku toho značně jeho životnost.

➢ Ihned po použití akumulátor znovu plně nabijte.

8.4 Nabití akumulátoru mobilní zobrazovací jednotky (volitelně)

POZOR

Informace o cyklech záložní baterie

Akumulátor mobilní zobrazovací jednotky je určen pro jeden pracovní den zcela bezdrátového používání. K úplnému nabití je zapotřebí přibližně 3 až 5 hodin v závislosti na míře využití mobilní zobrazovací jednotky během nabíjení.
V závislosti na způsobu používání a okolních podmínkách se kapacita akumulátoru snižuje v důsledku použité akumulátorové technologie.

Akumulátor se během provozu na síťové napájení trvale nabíjí.

Pro plné nabití stačí, aby byla mobilní zobrazovací jednotka připojena k síťovému napětí. Mobilní zobrazovací jednotka nemusí být pro nabíjení zapnutá.

POZOR

Snížená životnost akumulátoru

Pokud zůstane akumulátor vybitý po dlouhou dobu, zkrátí se v důsledku toho značně jeho životnost.

➢ Akumulátor ihned po provozu na záložní baterii opět plně nabijte.

8.5 Výměna akumulátoru mobilní zobrazovací jednotky (volitelně)

POZOR

Poškození akumulátoru nebo přístroje

Akumulátor přístroje nelze připojit za provozu a nesmí se během něj vyměňovat.

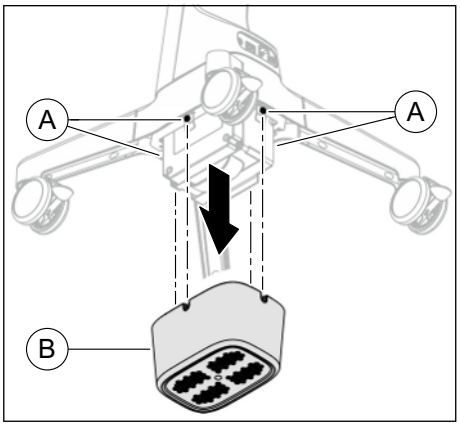
➢ Před výměnou akumulátoru přístroj vypněte a vytáhněte zástrčku ze sítě.

DŮLEŽITÉ

Výměna akumulátoru uživatelem

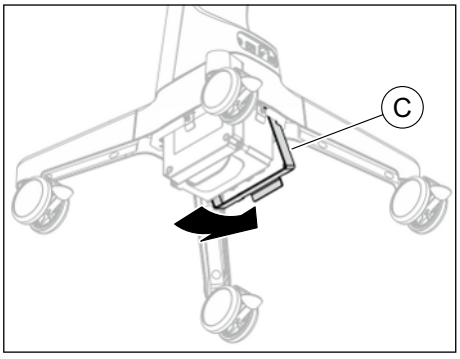
Uživatel je oprávněn samostatně vyměnit akumulátor mobilní zobrazovací jednotky.

Náhradní akumulátory pro mobilní zobrazovací jednotku dostanete u svého prodejce nebo příslušné servisní organizace.

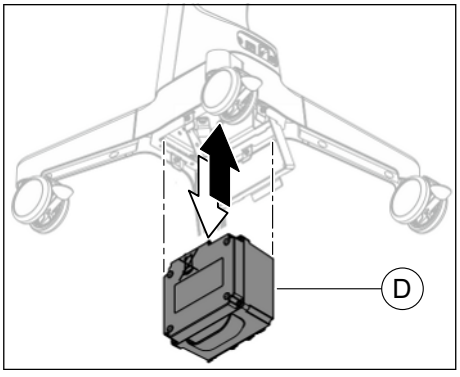


✓ Síťová zástrčka mobilní zobrazovací jednotky není zapojena.

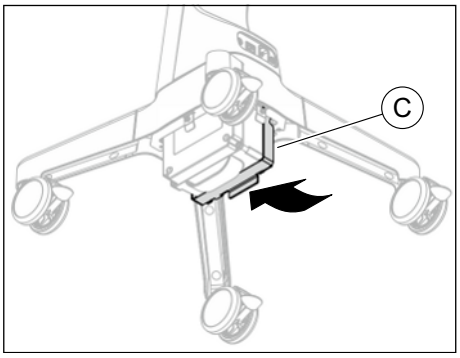
1. Uvolněte čtyři předem namontované šrouby M4 x 10 (A) na přihrádce pro akumulátor (přibližně 5 otáček).
   Použijte k tomu přiložený šestihranný klíč Torx ve tvaru L TX20.
2. Sejměte kryt akumulátoru (B)směrem dolů ze čtyř šroubů (A).



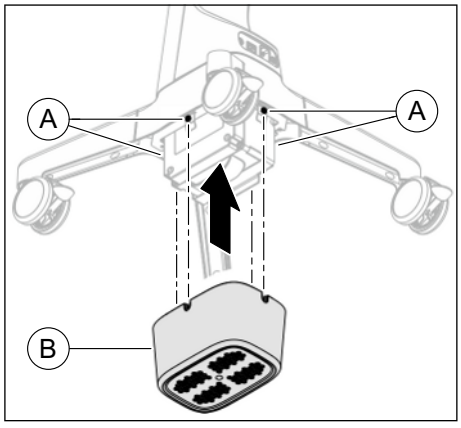
3. Otočte sponu držáku (C) do strany, dokud nazacvakne.
   Akumulátor přitom přidržujte, aby nemohl vypadnout z přihrádky pro akumulátor.



4. Vyjměte starý akumulátor (D)směrem dolů z prostoru pro akumulátor a vyjměte jej ze zařízení.
5. Vložte nový akumulátor (D) zespodu do přihrádky pro akumulátor až k zarážce.
   ↳ Akumulátor je v přihrádce pro akumulátor držen vodicími šrouby. Při další montáži není třeba jej přidržovat rukou.



6. Otočte sponu držáku (C) zpět dolů, dokud nezacvakne.



7. Posuňte kryt akumulátoru (B) na čtyři předem namontované šrouby (A).
8. Přišroubujte kryt akumulátoru (B) pomocí čtyř předem namontovaných šroubů (A).
   k tomu přiložený šestihranný klíč Torx ve tvaru L TX20.

9 Odstraňování závad

9.1 Resetování skeneru do továrního nastavení

V případě potřeby můžete obnovit tovární nastavení skeneru. Postupujte následujícím způsobem:

➢ Stiskněte a současně přidržte tlačítko zapnutí/vypnutí a tlačítko Connect na skeneru po dobu minimálně 10 sekund.
  ↳ Skener se resetuje do továrního nastavení.
  ↳ Skener je nastaven do režimu onboarding.

DŮLEŽITÉ

Vymazání přístupových dat Wi-Fi

Při resetování zařízení se vymažou přístupová data Wi-Fi uložená v zařízení. Chcete-li zařízení znovu uvést do provozu, je třeba znovu provést onboarding, viz „Integrace přístrojů v DS Core (onboarding)“ [→ 77].

9.2 Režim vzdálené údržby

Pro odstranění závad mobilní zobrazovaní jednotky může být nutný přístup servisního technika k zařízení prostřednictvím režimu vzdálené údržby.

Vzdálená údržba je možná pouze tehdy, jestliže na svém zařízení aktivujete režim vzdálené údržby pro servisní relaci.

Spuštění vzdáleného přístupu

✓ Nabídka nastavení je otevřená (viz část „Nastavení [→ 100]“).



1. Servisní technik vás vyzve, abyste spustili režim vzdálené údržby. Za tímto účelem klikněte na tlačítko *"Remote Access (Vzdálený přístup)"*.
   ↳ Zobrazí se dialogové okno pro zadání kódu relace.
   ↳ Servisní technik poté vytvoří servisní relaci a vygeneruje kód relace.
2. Kód relace, který získáte od servisního technika, zadejte do dialogového okna zařízení.
   ↳ Zobrazí se dialogové okno pro povolení vzdáleného přístupu.
3. Pro povolení vzdáleného přístupu servisního technika k zařízení klikněte na tlačítko *"Confirm Access (Povolení přístupu)"*.

nebo

➢ Pro zamítnutí přístupu a přerušení procesu klikněte na *"Decline Access (Zamítnutí přístupu)"*.

4. Aktivovaný vzdálený přístup indikuje červeně orámovaný displej.

Ukončení vzdáleného přístupu

✓ Vzdálený přístup je aktivní a displej je červeně orámovaný.

1. Otevřete nabídku nastavení (viz část „Nastavení [→ 100]“).



2. Pro ukončení režimu vzdálené údržby klikněte na tlačítko *"End Session (Ukončení relace)"*.
   ↳ Servisní technik již nemá přístup k zařízení.

10 Demontáž a likvidace

10.1 Likvidace

⚠ VAROVÁNÍ

Před demontáží a likvidací přístroje musíte všechny díly řádně připravit (čištění, dezinfekce, sterilizace).

DŮLEŽITÉ

Provozovatelé zařízení s funkcí ukládání údajů klientů a pacientů odpovídají za vymazání všech osobních údajů před předáním zařízení.



Na základě směrnice 2012/19/EU a zemských směrnic o odpadních elektrických a elektronických zařízeních upozorňujeme na to, že v rámci Evropské unie (EU) se musí odevzdat ke speciální likvidaci. Tyto předpisy vyžadují ekologickou recyklaci/likvidaci elektrických a elektronických zařízení. Nesmí se likvidovat v komunálním odpadu. To se vyjadřuje symbolem „přeškrtnuté popelnice“.

Způsob likvidace

Cítíme odpovědnost za naše výrobky od prvotního nápadu až po jejich likvidaci. Z tohoto důvodu Vám nabízíme možnost zpětného odběru našich odpadních elektrických a elektronických zařízení.

V případě požadované likvidace postupujte prosím takto:

V Německu

Pro zpětný odběr elektrického zařízení zadejte prosím požadavek na likvidaci firmě enretec GmbH. Máte následující možnosti:

- Tel.: +49 800 805 432 1
- E-mail: services@enretec.de

Přepravu do společnosti enretec GmbH si můžete zajistit sami nebo jí můžete pověřit společnost enretec GmbH.

Přístroj připravte k přepravě podle pokynů v části „Důležitá ustanovení pro odevzdání starého elektrospotřebiče“. K dispozici online na adrese (www.enretec.de).

V souladu s předpisy o likvidaci odpadů platnými v dané zemi (ElektroG) přebíráme jako výrobce náklady na likvidaci příslušných elektrických a elektronických starých zařízení, která byla od nás zakoupena od 13.8.2005. Náklady na demontáž, přepravu a balení hradí majitel/provozovatel.

Využitím této možnosti zpětného odběru společně zajistíme, že veškeré látky nebezpečné pro životní prostředí a zdraví, které mohou být obsaženy, budou zlikvidovány v souladu se zákonem a že přístroje budou recyklovány nejlepším možným způsobem.

Váš mobilní přístroj bude vyzvednut v ordinaci a vás stacionární přístroj bude po demontáži a domluvě termínu připraven a vyzvednut k odvozu na linii obrubníku vaší adresy.

Ostatní země

Informace o likvidaci v dané zemi Vám sdělí místní speciální obchody s dentálními prostředky.

10.2 Likvidace akumulátorů (skener a mobilní zobrazovací jednotka)



Li-ion

V případě závady nebo na konci životnosti je nutno akumulátor odevzdat k recyklaci. Informace o likvidaci v dané zemi vám sdělí místní speciální obchody s dentálními prostředky.



Akumulátory jsou označeny vedlejším symbolem. Vybité baterie okamžitě zlikvidujte. Uchovávejte je mimo dosah dětí. Nerozebírejte a nevhazujte do ohně. S cílem ekologické recyklace/likvidace nesmí být baterie likvidovány společně s domovním odpadem.

10.3 Likvidace pouzder

Pouzdra na jedno použití a pouzdra na více použití zlikvidujte v souladu s místními předpisy.

Dodržujte také pokyny pro infekční odpad.

10.4 Zabezpečení dat při likvidaci

V zařízení nejsou uloženy žádné údaje o pacientech.

Přístupové údaje Wi-Fi jsou uloženy v zařízení. Před likvidací zařízení přístupová data vymažte. Za tímto účelem obnovte tovární nastavení zařízení, viz „Resetování skeneru do továrního nastavení“ [→ 138].

Rejstřík hesel

A

Adresa výrobce, 6
Akumulátor, 135
  Likvidace, 140
  Skladování, 85

B

Bezdrátové telefony, 24
Bezpečnostní pokyny, 8

C

Čisticí prostředky, 105, 116
Čisticí ubrousky, 105

D

Dentsply Sirona Produktový servis, 6
Dezinfekce namáčením, 120
  Doba působení, 120, 121
  Používaná koncentrace, 120, 121
  Sada pro dezinfekci namáčením, 116, 119
Dezinfekční prostředky, 105, 116
DI Scan
  Příručka pro uživatele, 86
Doba působení, 120, 121
Domovní instalace, 14
Dotykový počítač All in One
  Dotykový počítač All in One, 34
  Monitor AIO, 34
DS Core, 77
  DS Core Link, 77

E

enretec GmbH, 139
ESD, 24

F

FCC, 41

H

Hmotnost, 30, 31, 32
HUB, 23
Hygienický proces, 109

I

Industrie Canada, 41

J

Jmenovité síťové napětí, 29, 31, 32
Jmenovitý síťový proud, 29, 31
Jmenovitý výkon, 32

K

Kabelový adaptér
  Odemknutí, 85
Kalibrace
  3D kalibrace, 126
Kartáček, 105, 117
Konektory, 71

L

Likvidace odpadních elektrických a elektronických zařízení, 139

M

Materiály pro přípravu na opětovné použití
  Čisticí prostředky, 105, 116
  Čisticí ubrousky, 105
  Dezinfekční prostředky, 105, 116
  Kartáček, 105
Mobilní zobrazovací jednotka
  Dashboard, 98

N

Nabíječka
  Indikátor stavu, 83

O

Obal, 61
Ochranný vodič, 23
Opravy, 21
Označení CE, 41

P

Počítačová síť, 22
  Onboarding, 77
  Síťový kabel, 71, 73
Podmínky, životní prostředí-
  Provoz, 28
  Přeprava, 27
  Skladování, 27
Pouzdra
  Ochranné pouzdro, 33, 89
  Pouzdro na jedno použití, 33, 89, 106
  Pouzdro na více použití, 33, 89, 106, 116, 119
Použití v souladu s určením, 26
Používaná koncentrace, 120, 121
Provozní režim, 29, 32

R

Režim snímání
  Aktivace, 90
  Deaktivace, 90
Rozměry, 30, 31, 32

S

Shoda, 41
Služby zákazníkům, 6
Software
  DI Scan, 86
Switch, 23

T

Teplota
  Provoz, 28
  Přeprava, 27
  Skladování, 27
Tlak vzduchu
  Provoz, 28
  Přeprava, 27
  Skladování, 27
Třída ochrany, 29, 32
Typové označení, 29, 31, 32

U

Účel použití, 26
Údržba, 21
Určený účel použití, 26

V

Vatové tyčinky, 126
Vícedotykové ovládání
  Otočení 3D modelu, 97
  Úprava 3D modelu, 97
  Zmenšení 3D modelu, 97
  Zvětšení 3D modelu, 97
Vlhkost vzduchu
  Provoz, 28
  Přeprava, 27
  Skladování, 27
Voda, 29, 32
Vybalení, 50
Výška
  Provoz, 28

W

Wi-Fi
  Pásmo Wi-Fi, 48
  Standardní Wi-Fi, 48

Zmìny vyplývající z dalšího technického vývoje vyhrazeny.

© SIRONA Dental Systems GmbH
D3775.201.01.20.16 2026-03
Sprache: tschechisch
Ä.-Nr.: 137 640
Printed in Germany
Vytištìno v Nìmecku

SIRONA Dental Systems GmbH

Fabrikstraße 31
64625 Bensheim
Germany
www.dentsplysirona.com

Èíslo zak. 68 46 930 D3775